

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 307

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

23 ta' Novembru 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1063/2010 tat-18 ta' Novembru 2010 li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju** 1

Prezz: 4 EUR

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux legiſlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1063/2010

tat-18 ta' Novembru 2010

li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-arrangamenti orjentati lejn l-iżvilupp bħalma hija s-SPĠ.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 247 tiegħu,

Billi:

(1) Permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 tat-22 ta' Lulju 2008 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2011 u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 552/97, Nru 1933/2006 u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1100/2006 u Nru 964/2007 ⁽²⁾ l-Unjoni Ewropea tagħti preferenzi kummerċjali lil pajjiżi li qed jiżviluppaw, fil-qafas tal-iskema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati tagħha ("is-SPĠ" jew "l-iskema"). Skont l-Artikolu 5(2) ta' dak ir-Regolament, ir-regoli tal-orijini li jikkonċernaw id-definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti originanti, il-proċeduri u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva relatati miegħu, għandhom ikunu daww stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽³⁾.

(2) Wara diskussjoni wiesgħa mibdija mill-Green Paper tagħha tat-18 ta' Diċembru 2003 fuq il-futur tar-regoli tal-orijini fl-arrangamenti preferenzjali tal-kummerċ ⁽⁴⁾, fis-16 ta' Marzu 2005 il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni intitolata "Ir-regoli tal-orijini fl-arrangamenti preferenzjali tal-kummerċ: Orjentazzjonijiet għall-futur" ⁽⁵⁾ ("il-Komunikazzjoni"). Dik il-Komunikazzjoni tistabbilixxi approċċ ġdid għar-regoli tal-orijini fl-arrangamenti preferenzjali tal-kummerċ kollha li jinvolvu l-

(3) Fil-kuntest tal-Aġenda għall-Iżvilupp ta' Doha, ġiet irrikonoxxuta l-htieġa li tiġi żgurata integrazzjoni aħjar tal-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw fl-ekonomija dinjija, b'mod partikolari permezz ta' aċċess aħjar għas-swieq tal-pajjiżi żviluppanti.

Għal dak il-ghan, ir-regoli tal-orijini preferenzjali għandhom ikunu ssimplifikati u, fejn hu adattat, isiru anqas stretti, sabiex il-prodotti originanti fil-pajjiżi benefiċjarji jkunu jistgħu jibbenefikaw tabilhaqq mill-preferenzi mogħtija.

(4) Sabiex ikun żgurat li l-preferenzi attwalment jibbenefikaw lil daww li jehtigħuom u biex jiġu protetti r-riżorsi tal-Unjoni Ewropea stess, il-bidliet fir-regoli tal-orijini preferenzjali għandhom ikunu akkumpanjati minn adattament tal-proċeduri għall-ġestjoni tagħhom.

(5) Il-valutazzjoni tal-impatt tal-Kummissjoni rigward dan ir-Regolament turi li r-regoli tal-orijini tas-SPĠ huma pperċepiti bħala kumplessi wisq u restrittivi wisq. Turi wkoll li l-użu attwali tal-preferenzi mogħtija huwa baxx għal ċerti prodotti, u b'mod partikolari daww il-prodotti li huma tal-akbar interess għall-pajjiżi l-inqas żviluppanti, u li r-regoli tal-orijini huma raġuni wahda għal dan.

(6) Il-valutazzjoni tal-impatt indikat li s-simplifikazzjoni u l-heffa tal-iżvilupp jistgħu jinkisbu permezz ta' kriterju uniku applikabbli għall-prodotti kollha biex tkun iddeterminata l-orijini tal-prodotti li mhumex kompletament idderivati f'pajjiż benefiċjarju, abbażi tal-valur miżjud fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat u bir-rekwiżit ta' konformità ma' limitu suffiċjenti tal-ipproċessar. Madankollu, ma wrietx li metodu uniku huwa indispensabbli għas-simplifikazzjoni jew il-heffa tal-iżvilupp. Barra minn hekk, skont il-feedback mill-partijiet interessati hemm għadd ta' setturi li għalihom il-kriterju ta' valur miżjud jew mhuwiex adattat sewwa jew m'għandux ikun użat bħala kriterju uniku, bħalma huma l-prodotti agrikoli u l-prodotti agrikoli pproċessati, il-prodotti tas-sajd, il-kimiċi, il-metalli, it-tessuti u l-hwejjeġ u ż-żraben.

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 211, 6.8.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

⁽⁴⁾ COM(2003) 787.

⁽⁵⁾ COM(2005) 100.

Minhabba f'hekk, kriterji sempliċi oħra, li jistgħu jinftehm u faċilment mill-operaturi u jkunu kkontrollati faċilment mill-amministrazzjonijiet għandhom jintużaw f'tali setturi, jew minflok il-kriterju tal-valur miżjud jew bħala alternattiv għalih. Dawn il-kriterji oħra jinkludu l-kontenut massimu permess ta' materjali mhux originanti; bidla fl-intestatura jew subintestatura tat-tariffi; operazzjoni speċifika tax-xogħol u l-ipproċessar; u l-użu ta' materjali kompletament idderivati. Madankollu, is-semplikità tirrikjedi li l-għadd ta' regoli differenti għandu jkun f'it kemm jista' jkun. Għaldaqstant, ir-regoli tal-origini għandhom, kemm jista' jkun possibbli, ikunu abbażi ta' settur b'settur minflok prodott bi prodott.

- (7) Ir-regoli tal-origini għandhom jirriflettu l-elementi ta' setturi speċifiċi imma għandhom ukoll jippermettu lill-pajjiżi benefiċjarji l-possibbiltà reali ta' aċċess għat-trattament tariffarju preferenzjali mogħti. Barra minn hekk, meta jkun adattat, ir-regoli għandhom jirriflettu l-kapaċitajiet industrijali differenti tal-pajjiżi benefiċjarji. Sabiex jinkoraġġixxi l-iżvilupp industrijali tal-pajjiżi l-inqas żviluppati, meta r-regola hija bbażata fuq il-konformità mal-kontenut massimu ta' materjali mhux originanti, il-livell applikabbli għal tali materjali għandu dejjem ikun għoli kemm jista' jkun waqt li jibqa' jiżgura li l-operazzjonijiet li jseħhu f'dawk il-pajjiżi huma ġenwini u ġġustifikati ekonomikament. Kontenut massimu ta' materjali mhux originanti sa 70 % jew kwalunkwe regola li tippredvi livell ekwivalenti ta' rilassament għall-prodotti originanti fil-pajjiżi l-inqas żviluppati għandha tirriżulta f'żieda fl-esportazzjoni minn għandhom.
- (8) Sabiex ikun żgurat li x-xogħol jew l-ipproċessar li jseħh f'pajjiż benefiċjarju huwa operazzjoni ġenwina u ġġustifikata ekonomikament li se tkun ta' benefiċċju ekonomiku reali għal dak il-pajjiż, huwa xieraq li tkun stabbilita lista ta' operazzjonijiet ta' xogħol jew ipproċessar insuffiċjenti li ma jistgħu qatt jagħtu l-origini. Din il-lista tista' b'mod ġenerali tkun l-istess bħal dik li eżistiet sa issa. Madankollu, għandhom isiru ċerti adattamenti. Pereżempju, sabiex ikunu evitati d-devjazzjoni tal-kummerċ u d-distorsjoni tas-suq taz-zokkor, u f'konformità mad-dispożizzjonijiet diġà adottati bħala parti mir-regoli tal-origini ta' arranġamenti preferenzjali oħra tal-kummerċ, għandha tkun stabbilita regola għda li tipprekludi t-tahlit taz-zokkor ma' xi materjal ieħor.
- (9) Għandu jkun żgurat grad ta' flessibbiltà f'dawk is-setturi fejn ma japplikax il-kriterju ta' valur miżjud, bħalma jsir attwalment, billi jkun permess l-użu ta' proporzjon limitat ta' materjali li ma jissodisfawx ir-regoli. Madankollu, il-firxa ta' tali użu għandha tkun iċċarata fir-rigward ta' prodotti magħmula minn materjali kompletament idderivati. Barra minn hekk, sabiex ikun hemm aktar flessibbiltà fl-għażla tas-sorsi tal-materjali l-proporzjon permess ta' dawk il-materjali għandu jiżdied, minbarra ċerti prodotti sensittivi, minn 10 % għal 15 % tal-prezz imhallas kif johroġ mill-fabbrika tal-prodott finali. Fost dawk il-prodotti sensittivi hemm il-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 2 u 4 sa 24 tas-Sistema Armonizzata, minbarra l-prodotti tas-sajd ipproċessati tal-Kapi-

tolu 16, li għalihom it-tolleranzi espressi f'piz jidher li huma aktar adattati u l-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata li għandhom jibqgħu suġġetti għal regoli ta' tolleranza speċifiċi abbażi jew tal-piz jew tal-valur skont il-każ u jvarjaw skont il-prodott.

- (10) L-akkumulazzjoni tal-origini hija tħaffif importanti li bih il-pajjiżi li għandhom regoli tal-origini identiċi jistgħu jaħdmu flimkien bil-ghan li jimmanifatturaw il-prodotti li huma eliġibbli għal trattament tariffarju preferenzjali. Il-kundizzjonijiet eżistenti għall-akkumulazzjoni reġjonali tal-origini, forma ta' akkumulazzjoni li attwalment topera fi hdan tliet gruppi reġjonali ta' pajjiżi, jirriżultaw li huma kumplessi u stretti wisq. Għaldaqstant għandhom ikunu ssimplifikati u jsiru anqas stretti billi titneħħa l-kundizzjoni tal-valur eżistenti. Barra minn hekk, il-possibbiltajiet eżistenti għall-akkumulazzjoni bejn il-pajjiżi fl-istess grupp reġjonali għandhom jinżammu minkejja d-distinzjoni introdotta b'dan ir-Regolament fir-regoli tal-origini f'xi każijiet bejn il-pajjiżi l-inqas żviluppati u pajjiżi benefiċjarji oħra. Tali akkumulazzjoni għandha tkun permessa biss sakemm kull meta jintbagħtu materjali lil pajjiż ieħor tal-grupp għall-fini ta' akkumulazzjoni reġjonali, kull pajjiż japplika r-regola tal-origini applikabbli għalih fir-relazzjonijiet kummerċjali mal-Unjoni Ewropea. Madankollu, sabiex tkun evitata d-distorsjoni tal-kummerċ bejn pajjiżi li għandhom livelli differenti ta' preferenza tariffarja, għandha ssir dispożizzjoni biex ċerti prodotti sensittivi jkunu esklużi mill-akkumulazzjoni reġjonali.
- (11) Fil-Komunikazzjoni tagħha, il-Kummissjoni indikat li kienet lesta li teżamina kwalunkwe talba biex tistabbilixxi gruppi ġodda, amalgamati jew aktar wiesgħa, sa fejn jeżistu kumplementaritajiet ekonomiċi, jitqiesu d-differenzi fl-arranġamenti preferenzjali applikabbli għall-pajjiżi differenti u r-riskju rrelatati ta' evitar tat-tariffi u jkunu stabbiliti l-istrutturi u l-proċeduri meħtieġa għall-kooperazzjoni amministrattiva għall-ġestjoni u l-kontroll tal-origini. F'konformità ma' dan, għandha ssir dispożizzjoni għall-akkumulazzjoni tal-origini bejn pajjiżi fil-gruppi I u III ta' akkumulazzjoni reġjonali li jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa. Wara talba sottomessa minn Mercosur, għandu jinhloq grupp ta' akkumulazzjoni reġjonali għdid, li se jissejjaħ grupp IV, li jinkludi l-Argentina, il-Brażil, il-Paragwaj u l-Urugwaj. L-applikazzjoni ta' akkumulazzjoni reġjonali fost il-pajjiżi msemmija għandha tkun kundizzjonali fuq it-tweġġ tar-rekwiżiti meħtieġa.
- (12) Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom ikunu jistgħu jibbenefikaw aktar minn akkumulazzjoni ma' pajjiżi li huma pajjiżi msieħba fi ftehim ta' kummerċ hieles ("FTA") konklużi mill-UE. Dan it-tip għdid ta' akkumulazzjoni, l-hekk imsejjaħ akkumulazzjoni estiza, għandha tkun unidirezjonali, jiġifieri għandha tippermetti biss l-użu ta' materjali f'pajjiżi benefiċjarji u għandha tingħata wara eżami bir-reqqa tal-applikazzjoni li ssir mill-pajjiż benefiċjarju kkonċernat. Minhabba s-sensittività tagħhom, il-prodotti li jinsabu fil-Kapitolu 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu esklużi minn dan it-tip ta' akkumulazzjoni.

(13) Mill-2001, il-pajjiżi benefiċjarji setgħu jakkumulaw l-origini bi prodotti li jinsabu fil-Kapitolu 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata originanti fin-Norveġja u l-Isvizzera. Din l-akkumulazzjoni għandha tithalla tkompli u tkun estiża għat-Turkija, sakemm in-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija japplikaw l-istess definizzjoni tal-kunċett tal-origini bhall-Unjoni Ewropea u jagħtu trattament reċiproku lill-prodotti li ġew importati f'pajjiżhom, magħmula b'materjali li joriginaw fl-Unjoni Ewropea. Ftehim f'dan is-sens, inkluż l-impenn li se jipprovdu lill-Istati Membri u lil xulxin bl-appoġġ mehtieġ f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva, għandu jkun konkluż permezz ta' skambju ta' ittri jew permezz ta' tip ta' ftehim xieraq iehor, bejn il-partijiet.

(14) Madankollu, l-akkumulazzjoni reġjonali m'għandhiex tkopri certi materjali meta l-preferenza tariffarja disponibbli fl-Unjoni Ewropea ma tkunx l-istess għall-pajjiżi kollha involuti fl-akkumulazzjoni u l-materjali kkonċernati jkunu se jibbenefikaw, permezz ta' akkumulazzjoni, minn trattament tariffarju aktar favorevoli milli kieku ġew esportati direttament lejn l-Unjoni Ewropea. Jekk tali sitwazzjonijiet ma jiġux indirizzati permezz ta' esklużjoni tal-materjali, dan jista' jwassal għall-evitar tat-tariffi jew distorsjoni fil-kummerċ billi jiġu esportati prodotti lejn l-Unjoni Ewropea biss minn pajjiżi li għalihom tapplika l-preferenza tariffarja l-aktar favorevoli.

(15) Lista ta' materjali esklużi mill-akkumulazzjoni reġjonali għandha tkun stabbilita f'anness separat. Dan l-anness jista' jkun emendat mhux biss meta jfegġu sitwazzjonijiet ġodda, imma wkoll sabiex ikunu koperti każijiet fejn tali sitwazzjonijiet jistgħu jfegġu minhabba l-implimentazzjoni tal-akkumulazzjoni bejn pajjiżi fil-gruppi I u III ta' akkumulazzjoni reġjonali.

L-akkumulazzjoni tal-origini bejn pajjiżi fil-gruppi I u III ta' akkumulazzjoni reġjonali u l-akkumulazzjoni estiża għandhom ikunu sugġetti għal kundizzjonijiet speċifiċi, li t-tweġġ tagħhom għandu jiġi vverifikat mill-Kummissjoni qabel tikkunsidra li tagħti l-akkumulazzjoni, f'konformità mal-proċedura tal-Kumitat u abbażi ta' kunsiderazzjonijiet rilevanti. Fuq l-istess bażi, fejn ikun ingħata l-użu ta' tali akkumulazzjoni imma sussegwentement ikun stabbilit li l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni m'għadhiex tissodisfa l-kundizzjonijiet jew twassal għal riżultati mhux iġġustifikati, bħal pereżempju meta tirriżulta fi xkiel għall-kummerċ jew evitar tat-tariffi, il-Kummissjoni għandha tibqa' tkun tista' tirtira l-ghotja tal-użu ta' tali tipi ta' akkumulazzjoni fi kwalunkwe hin.

(16) Fir-regoli tal-origini attwali xi dispożizzjonijiet li jikkonċernaw bastimenti tas-sajd li jaqdbu hut barra mill-ibhra territorjali huma kumpleksi sal-punt li huma sproporzjonati għall-ghan tagħhom u minhabba f'hekk huwa diffiċli kemm li timplimentahom kif ukoll li tikkontrollahom. Għaldaqstant għandhom ikunu ssimplifikati.

Ir-regoli attwali jirrikjedu evidenza ta' trasport dirett lejn l-Unjoni Ewropea li frekwentement diffiċli li tinkiseb. Minhabba dak ir-reqwiżit, xi prodotti li huma akkumpanjati minn prova valida tal-origini jistgħu attwalment jibbenefikaw minn preferenza. Għaldaqstant huwa xieraq li tiġi introdotta regola ġdida, aktar sempliċi u aktar flessibbli li tiffoka fuq il-mira li l-merkanzija ppreżentata lid-dwana fuq dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni Ewropea tkun l-istess merkanzija li tkun telqet mill-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni u ma tkunx giet mibdula jew ittrasformata b'xi mod matul ir-rotta.

(17) Fil-preżent, l-awtoritajiet tal-pajjiżi benefiċjarji jiċċertifikaw l-origini tal-prodotti u, meta l-origini ddikjarata tirriżulta li mhijiex korretta, l-importaturi frekwentement ma jkollhomx iħallsu dazju għaliex ikunu aġixxew *in bona fide* u l-iżball ikun sar mill-awtoritajiet kompetenti. Minhabba f'hekk, hemm telf fir-riżorsi tal-Unjoni Ewropea stess u finalment huwa ċ-ċittadin tal-Unjoni Ewropea li jgħorr il-piż. Minhabba li l-importaturi huma fl-aħjar pożizzjoni li jkunu jafu l-origini tal-prodotti tagħhom, huwa xieraq li jkun mehtieġ li l-esportaturi jipprovdu l-istqarrijiet dwar l-origini direttament lill-klijenti tagħhom.

(18) L-esportaturi għandhom ikunu rreġistrati mal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji sabiex jiġihaffu l-kontrolli mmirati ta' wara l-esportazzjoni. Għal dan il-ghan, kull pajjiż benefiċjarju għandu jistabbilixxi reġistru elettroniku ta' esportaturi rreġistrati, li l-kontenut tiegħu għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni mill-awtorità governattiva kompetenti ta' dak il-pajjiż benefiċjarju. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi bażi tad-data ċentrali ta' esportaturi rreġistrati għall-benefiċċju tal-amministrazzjonijiet u l-operaturi tal-Unjoni Ewropea, li permezz tagħha l-operaturi għandhom ikunu jistgħu jikkontrollaw, qabel jiddikjaraw il-merkanzija għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, li l-fornitur tagħhom huwa esportatur irreġistrat fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat. Bl-istess mod, l-operaturi tal-Unjoni Ewropea li jagħmlu prodotti għall-esportazzjoni għall-fini ta' akkumulazzjoni bilaterali tal-origini għandhom ikunu rreġistrati mal-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri.

(19) Il-pubblikazzjoni tan-numri u d-data tar-reġistrazzjoni mhux kunfidenzjali tal-esportaturi għandha tghin lil partijiet ohra biex jikkonsultaw dik id-data sabiex tithaffef it-trasparenza u tiżdied l-informazzjoni tal-partijiet interessati. Madankollu, minhabba l-konsegwenzi tal-pubblikazzjoni, din għandha ssehh biss meta l-esportatur b'mod liberu jkun ta kunsens speċifiku u infurmat bil-miktub minn qabel għaliha.

(20) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾ tirregola l-ipproċessar tad-data personali mwettaq mill-Istati Membri. Il-prinċipji stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE għandhom ikunu ċċarati jew issupplimentati fejn ikun mehtieġ f'dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

- (21) Ir-Regolament Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾ tirregola l-ipproċessar tad-data personali mwettaq mill-Kummissjoni. Il-prinċipji stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandhom ikunu ċċarati jew issupplimentati fejn ikun meħtieġ f'dan ir-Regolament.
- (22) Skont l-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE, l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali għandhom jissorveljaw il-leġalità tad-ipproċessar ta' data personali mill-Istati Membri, waqt li, skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jissorvelja l-attivitajiet tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali. Il-Kontrollur Ewropew għall-protezzjoni tad-Data u l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali, waqt li jaġixxu fil-firxa tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, għandhom jikkooperaw attivament u jiżguraw sorveljanza koordinata tal-ipproċessar imwettaq skont dan ir-Regolament.
- (23) Jeħtieġ li l-introduzzjoni tas-sistema ta' esportaturi rreġistrati tqis il-kapaċità tal-pajjiżi benefiċjarji li jwaqqfu u jiġġestixxu s-sistema ta' reġistrazzjoni kif ukoll il-kapaċità tal-Kummissjoni li twaqqaf il-bażi tad-data ċentrali meħtieġa. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni għad trid tistabbilixxi r-rekwiżiti tal-utenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tas-sistema. Meta l-arkitettura ddettaljata tal-bażi tad-data ċentrali tkun stabbilita, l-implikazzjonijiet preċiżi tas-sistema ta' esportaturi rreġistrati, b'mod partikolari fir-rigward tal-aċċess għad-data u l-protezzjoni tad-data, se jkunu evalwati u l-aġġustamenti meħtieġa għad-dispożizzjonijiet rilevanti jkunu implimentati. Għaldaqstant, l-implimentazzjoni tas-sistema għandha tkun iddifferita sal-1 ta' Jannar 2017 sabiex jingħata żmien għall-fażi tal-iżvilupp, ladarba jiġu stabbiliti r-rekwiżiti tal-utenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u jiġu implimentati l-aġġustamenti legali possibbli li jistgħu jinstabu li jkunu meħtieġa fid-dawl tar-rekwiżiti tal-utenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tas-sistema u l-implikazzjonijiet tagħhom fir-rigward tal-protezzjoni tad-data. Barra minn hekk, perjodu addizzjonali ta' tliet snin għandu jkun previst għal pajjiżi li ma jistgħux jilhqqu din l-iskadenza.
- Sal-2017 u lil hinn minn din id-data għall-pajjiżi benefiċjarji li sa dakinhar ma jkunux f'qagħda li japplikaw is-sistema l-ġdida, għandhom ikunu stabbiliti regoli tranżitorji rigward il-proċeduri u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, abbażi tad-dispożizzjonijiet li japplikaw sa issa. B'mod partikolari, daww id-dispożizzjonijiet tranżitorji għandhom jipprevedu l-hruġ ta' prova tal-orijini mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż ikkonċernat. Barra minn hekk, ir-regoli eżistenti għandhom jiġu ssimplifikati billi l-istruttura tagħhom tkun allinjata mar-regoli li li għandhom jiġu applikati ladarba tithaddem is-sistema ta' esportaturi rreġistrati sabiex ikunu aktar ċari, b'mod partikolari billi ssir distinzjoni ċara bejn il-prinċipji ġenerali, il-proċeduri fl-esportazzjoni fil-pajjiż benefiċjarju, il-proċeduri fir-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni Ewropea u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva. Fl-istess waqt, iċ-ċertifikat tal-orijini Formola A għandu jiġi aġġornat, b'mod partikolari billi n-noti relatati mal-formola jkunu ssostitwiti bil-verżjoni tal-2007 ta' daww in-noti, minhabba li dik il-verżjoni tqis l-aħhar tkabbir tal-UE u għaldaqstant fiha lista aġġornata tal-pajjiżi li jaċċettaw il-Formola A għall-finijiet tal-SPĠ.
- (24) L-aċċess għall-iskema għandu jkun kundizzjonali fuq it-twaqqif u ż-żamma mill-pajjiżi benefiċjarji ta' strutturi amministrattivi li jhaffu l-ġestjoni effiċjenti tal-iskema, u li jimpennjaw lilhom infushom li jipprovdu l-appoġġ kollu meħtieġ fil-każ ta' talba mill-Kummissjoni għas-sorveljanza tal-ġestjoni kif jixraq tal-iskema. B'mod partikolari, jeħtieġ li jkun hemm sistema ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet fl-Unjoni Ewropea u fil-pajjiżi benefiċjarji li ttiprovdi l-qafas għall-verifika tal-orijini. Fl-istess waqt, ir-responsabbiltà tal-esportaturi fid-dikjarazzjoni tal-orijini kif ukoll l-irwol tal-awtoritajiet amministrattivi fil-ġestjoni tas-sistema għandhom ikunu stabbiliti b'mod ċar. Il-kontenut tal-istqarrijiet dwar l-orijini għandu jkun speċifikat, kif ukoll il-każijiet fejn l-awtoritajiet tad-dwana fl-Unjoni Ewropea jistgħu jirrifjutaw li jaċċettaw stqarrija jew jibagħtuha għall-verifika.
- (25) Id-definizzjonijiet u l-lista ta' operazzjonijiet ta' xogħol jew ipproċessar suffiċjenti fid-dispożizzjonijiet attwali huma komuni għas-SPĠ u l-miżuri tariffarji preferenzjali adottati unilateralment mill-Unjoni Ewropea għal ċerti pajjiżi jew territorji. Minhabba li r-regoli tal-orijini ta' dawn l-arrangamenti tal-aħhar se jkunu rrimati biss fi stadju ulterjuri, id-dispożizzjonijiet eżistenti għandhom ikompli japplikaw għalihom. Madankollu, fl-interess ta' koerenza mas-SPĠ u arrangamenti ta' kummerċ preferenzjali unilaterali oħra, huwa xieraq li d-definizzjoni ta' prodotti kompletament derivati u l-lista ta' operazzjonijiet ta' xogħol jew ipproċessar insuffiċjenti stabbiliti f'daww l-arrangamenti unilaterali oħra jkunu allinjati ma' daww tar-regoli tal-orijini tas-SPĠ.
- (26) Għaldaqstant, ir-Regolament (KEE) Nru 2454/93 għandu jkun emendat kif jixraq.
- (27) Permezz tar-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nri 1613/2000 ⁽²⁾, 1614/2000 ⁽³⁾ u 1615/2000 ⁽⁴⁾, il-Komunità tat derogi mir-regoli tal-orijini tas-SPĠ għal ċerti prodotti tat-tessuti li joriġinaw fil-Laos, il-Kambodja u n-Nepal, li jiskadu fil-31 ta' Diċembru 2010. Ir-regoli tal-orijini aktar sempliċi u aktar faċli għall-iżvilupp introdotti minn dan ir-Regolament se jagħmlu l-kontinwazzjoni ta' daww id-derogi superfluwa.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 185, 25.7.2000, p. 38.

⁽³⁾ ĠU L 185, 25.7.2000, p. 46.

⁽⁴⁾ ĠU L 185, 25.7.2000, p. 54.

(28) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 2454/93 huwa emendat kif ġej:

(1) Fil-Parti I, Titolu IV, Kapitolu 2, l-Artikoli 66 sa 97 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Sezzjoni 1

Sistema ġeneralizzata ta' preferenzi

Subsezzjoni 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 66

Din is-Sezzjoni tistabbilixxi r-regoli li jikkonċernaw id-definizzjoni tal-kuncett ta' 'prodotti originanti', il-proċeduri u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva relatati miegħu, għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-iskema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati (SPG) mogħtija mill-Unjoni Ewropea bir-Regolament (KE) Nru 732/2008 (*) lill-pajjiżi li qegħdin jizviluppaw ('l-iskema').

(*) ĠU L 211, 6.8.2008, p. 1.

Artikolu 67

1. Għall-finijiet ta' din is-Sezzjoni u s-Sezzjoni 1A ta' dan il-Kapitolu, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) 'pajjiż benefiċjarju' tfisser pajjiż jew territorju elenkat fir-Regolament (KE) Nru 732/2008; it-terminu 'pajjiż benefiċjarju' għandu jkopri wkoll u ma jistax jaqbeż il-limiti tal-baħar territorjali ta' dak il-pajjiż jew territorju skont it-tifsira tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar (Konvenzjoni ta' Montego Bay, l-10 ta' Diċembru 1982);
- (b) 'manifattura' tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluż l-assemblaġġ;
- (c) 'materjal' tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ. użat(a) fil-manifattura tal-prodott;
- (d) 'prodott' tfisser il-prodott li jkun qed jiġi mmanifatturat, anki jekk ikun maħsub għal użu aktar tard fxi operazzjoni ohra ta' manifattura;

(e) 'merkanzija' tfisser kemm materjali kif ukoll prodott;

(f) 'akkumulazzjoni bilaterali' tfisser sistema li tippermetti prodott li skont dan ir-Regolament joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, li jitqiesu bħala materjali originanti f'pajjiż benefiċjarju meta huma jkunu pproċessati aktar jew inkorporati fi prodott f'dak il-pajjiż benefiċjarju;

(g) 'akkumulazzjoni man-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija' tfisser sistema li tippermetti prodott li joriġinaw fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija li jitqiesu bħala materjali originanti f'pajjiż benefiċjarju meta huma jkunu pproċessati aktar jew inkorporati fi prodott f'dak il-pajjiż benefiċjarju u importati fl-Unjoni Ewropea;

(h) 'akkumulazzjoni reġjonali' tfisser sistema li biha prodott li skont dan ir-Regolament joriġinaw f'pajjiż li huwa membru ta' grupp reġjonali jitqiesu bħala materjali originanti f'pajjiż ieħor tal-istess grupp reġjonali (jew pajjiż ta' grupp reġjonali ieħor fejn l-akkumulazzjoni bejn il-gruppi hija possibbli) meta jkunu pproċessati aktar jew inkorporati fi prodott immanifatturat hemmhekk;

(i) 'akkumulazzjoni estiża' tfisser sistema, suġġetta għall-preżentazzjoni ta' talba lill-Kummissjoni minn pajjiż benefiċjarju, li biha ċerti materjali, li joriġinaw f'pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea għandha ftehim ta' kummerċ hieles skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) fis-sehh, jitqiesu bħala materjali originanti fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat meta jkunu pproċessati aktar jew inkorporati fi prodott immanifatturat f'dak il-pajjiż;

(j) 'materjali funġibbli' tfisser materjali li huma tal-istess tip u kwalità kummerċjali, bl-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jingħarfu wiehed mill-ieħor meta jkunu inkorporati fil-prodott lest;

(k) 'grupp reġjonali' tfisser grupp ta' pajjiżi li bejniethom tapplika l-akkumulazzjoni reġjonali;

(l) 'valur doganali' tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim tal-1994 dwar l-Implementazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (il-Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);

(m) 'valur tal-materjali' fil-lista fl-Anness 13a tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinanti użati, jew, jekk dan mhux maghruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jkun jista' jiġi aċċertat imhallas għall-materjali fil-pajjiż benefiċjarju. Meta l-valur tal-materjali oriġinanti użati jehtieg li jkun stabbilit, dan il-punt għandu jkun applikat *mutatis mutandis*;

(n) 'prezz tal-fabbrika' tfisser il-prezz imhallas għall-prodott hekk kif il-prodott johroġ mill-fabbrika lill-manifattur li fl-impriza tiegħu jitwettaq l-aħhar xogħol jew ipproċessar, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati u l-ispejjeż l-oħra kollha relatati malproduzzjoni tiegħu, bit-tnaqqis ta' kull taxxa interna li hija, jew tista' tkun, rimborsata meta l-prodott miksub jiġi esportat.

Meta l-prezz attwali mhallas ma jirriflettix l-ispejjeż kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li attwalment isiru fil-pajjiż benefiċjarju, il-prezz tal-fabbrika tfisser it-total ta' dawk l-ispejjeż kollha bit-tnaqqis ta' kwalunkwe taxxa interna li hija, jew tista' tkun, rimborsata meta l-prodott miksub jiġi esportat;

(o) 'kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinanti' tfisser il-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinanti li huwa permess sabiex manifattura titqies bhala xogħol jew ipproċessar suffiċjenti biex jinghata l-istatus oriġinanti lill-prodott. Dan jista' jkun espress bhala perċentwal tal-prezz tal-fabbrika jew bhala perċentwal tal-piż nett ta' dawk il-materjali użati li jinsabu fi grupp speċifikat ta' kapitoli, kapitoli, intestatura jew subintestatura;

(p) 'piż nett' tfisser il-piż tal-merkanzija nfisha minghajr materjali jew kontenituri ta' ppakkjar ta' kwalunkwe tip;

(q) 'kapitoli', 'intestaturi' u 'subintestaturi' ifissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċijiet b'erba' jew sitt cifri) użati fin-nomenklatura li tiffurma s-Sistema Armonizzata bil-bidliet skont ir-Rakkomandazzjoni tas-26 ta' Ġunju 2004 tal-Kunsill għall-Kooperazzjoni Doganali;

(r) 'ikklassifikat' tfisser il-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taht intestatura jew subintestatura partikolari tas-Sistema Armonizzata;

(s) 'kunsinna' tfisser il-prodotti li huma jew:

— mibghuta simultanjament minghand esportatur wiehed lejn destinatarju wiehed; jew

— huma koperti b'dokument tat-trasport wiehed li jkopri l-garr tagħhom minghand l-esportatur lejn

id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' tali dokument, b'fattura waħda;

(t) 'esportatur' tfisser persuna li tesporta l-merkanzija lejn l-Unjoni Ewropea jew lejn pajjiż benefiċjarju li tista' tagħti prova tal-origini tal-merkanzija, kemm jekk hija kif ukoll jekk mhijiex il-manifattur u kemm jekk twettaq kif ukoll jekk ma twettaqx hija nfisha l-formalitajiet tal-esportazzjoni;

(u) 'esportatur irregiŋtrat' tfisser esportatur li huwa rregiŋtrat mal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju kkonċernat għall-fini tal-mili tal-istqarrijiet dwar l-origini għall-fini tal-esportazzjoni taht l-iskema;

(v) 'stqarrija tal-origini' tfisser stqarrija magħmula mill-esportatur li tindika li l-prodotti koperti minnha huma konformi mar-regoli tal-origini tal-iskema, għall-fini li tippermetti jew lill-persuna li tiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni Ewropea biex titlob il-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali jew lill-operatur ekonomiku f'pajjiż benefiċjarju li jimporta l-materjali għal aktar ipproċessar fl-ambitu tar-regoli tal-akkumulazzjoni biex jagħti prova tal-istatus oriġinanti ta' tali prodotti.

2. Għall-fini tal-punt (n) tal-paragrafu 1, meta l-aħhar xogħol jew ipproċessar ikun gie mogħti b'subappalt lil manifattur, it-terminu 'manifattur' imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-punt (n) tal-paragrafu 1 jista' jirreferi għall-impriza li tkun impjegat lis-subappaltatur.

Artikolu 68

1. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni kif jixraq tal-iskema, il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jimpenjaw lilhom infushom:

(a) li jwaqqfu u jzommu l-istrutturi u s-sistemi amministrattivi neċessarji, meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-ġestjoni f'dak il-pajjiż tar-regoli u l-proċeduri stabbiliti f'din is-Sezzjoni, inklużi fejn ikun jixraq l-arranġamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni;

(b) li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jikkooperaw mal-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

2. Il-kooperazzjoni msemmiya fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandha tikkonsisti fil-:

(a) provvedimenti tal-appoġġ kollu neċessarju fil-każ ta' talba mill-Kummissjoni għas-sorveljanza minnha tal-ġestjoni xierqa tal-iskema fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi żjarat ta' verifika fuq il-post mill-Kummissjoni jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;

(b) verifika, bla hsara għall-Artikoli 97g u 97h, tal-istatus oriġinanti tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'din is-Sezzjoni, inklużi żjarat fuq il-post, meta mitluba mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, fl-ambitu tal-investigazzjonijiet tal-oriġini.

3. Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni l-impenn imsemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 69

1. Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet li hemm fit-territorju tagħhom li huma:

(a) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat, jew li jaġixxu taħt l-awtorità tal-gvern, u għandhom is-setgħa li jirreġistraw l-esportaturi u li jirtirawhom mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati;

(b) parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat u għandhom is-setgħa li jagħtu appoġġ lill-Kummissjoni u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva kif prevista f'din is-Sezzjoni.

2. Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih rigward kwalunkwe tibdil fl-informazzjoni nnotifikata taħt il-paragrafu 1.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi bażi tad-data elettronika tal-esportaturi rreġistrati abbażi tal-informazzjoni fornuta mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiżi benefiċjarji u l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

Il-Kummissjoni biss għandu jkollha aċċess għall-bażi tad-data u d-data li jkun hemm fiha. L-awtoritajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiżguraw li d-data kkomunikata lill-Kummissjoni tinżamm aġġornata, u tkun kompleta u preċiża.

Id-data pproċessata fil-bażi tad-data msemija fl-ewwel subparagrafu għandha tintwera lill-pubbliku permezz tal-Internet, bl-eċċezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali li tinsab fil-kaxxi 2 u 3 tal-applikazzjoni biex issir esportatur irreġistrat imsemmija fl-Artikolu 92.

Data personali pproċessata fil-bażi tad-data msemija fl-ewwel subparagrafu u mill-Istati Membri skont din is-Sezzjoni għandha tiġi ttrasferita jew ssir disponibbli għal pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali biss b'konformità mal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

4. Dan ir-Regolament m'għandu bl-ebda mod jaffettwa l-livell ta' protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali skont id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni Ewropea u d-dritt nazzjonali u, b'mod partikolari m'għandu jbidel la l-obbligi tal-Istati Membri fir-rigward tal-ipproċessar tagħhom ta' data personali taħt id-Direttiva 95/46/KE u lanqas l-obbligi tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-ipproċessar tagħhom ta' data personali taħt ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 meta jwettqu r-responsabbiltajiet tagħhom.

Id-data tal-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-esportaturi, ikkostitwita mis-sett ta' data elenkata fil-punti 1, 3 (irrelata ma'deskrizzjoni tal-attivitàtagħ), 4 u 5 tal-Anness 13c għandha tkun ippubblikata mill-Kummissjoni fuq l-Internet biss jekk l-esportaturi jkunu taw kunsens speċifiku u infurmat bil-miktub minn qabel għaliha.

L-esportaturi għandhom jingħataw l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Id-drittijiet ta' persuni fir-rigward tad-data tar-reġistrazzjoni tagħhom elenkata fl-Anness 13c u pproċessata fis-sistemi nazzjonali għandhom ikunu eżerċitati skont il-liġi tal-Istat Membru li hażen id-data personali tagħhom li timplimenta d-Direttiva 95/46/KE.

Id-drittijiet ta' persuni fir-rigward tal-ipproċessar tad-data personali fil-bażi tad-data ċentrali msemija fil-paragrafu 3 għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

L-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali għall-protezzjoni tad-data u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, waqt li kull parti tagħxi fil-firxa tal-kompetenzi rispettivi tagħhom, għandhom jikkooperaw attivament u jiżguraw sorveljanza kkoordinata tal-bażi tad-data msemija fil-paragrafu 3.

Artikolu 70

1. Il-Kummissjoni se tippubblika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C) il-lista tal-pajjiżi benefiċjarji u d-data li fiha kienu meqjusa li ssodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 68 u 69. Il-Kummissjoni se taġġorna din il-lista meta pajjiż benefiċjarju ġdid jissodisfa l-istess kundizzjonijiet.

2. Prodotti oriġinanti skont it-tifsira ta' din is-Sezzjoni f'pajjiż benefiċjarju għandhom, mar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni Ewropea, jibbenefikaw mill-iskema biss bil-kundizzjoni li kienu esportati fid-data, jew wara d-data, speċifikata fil-lista msemija fil-paragrafu 1.

3. Il-pajjiż benefiċjarju għandu jittqies li hu konformi mal-Artikoli 68 u 69 fiddata meta jissottometti l-impenn imsemmi fl-Artikolu 68(1) u jkun għamel in-notifika msemmija fl-Artikolu 69(1).

Artikolu 71

In-nuqqas tal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż benefiċjarju li jkunu konformi mal-Artikoli 68(1), 69(2), 91, 92, 93 jew 97g jew nuqqas sistematiku li jkunu konformi mal-Artikolu 97h(2) jista', skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 732/2008, jinvolvi l-irtirar temporanju tal-preferenzi taht l-iskema għal dak il-pajjiż.

Subsezzjoni 2

Definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti originanti

Artikolu 72

Il-prodotti li ġejjin għandhom jittqiesu bħala originanti f'pajjiż benefiċjarju:

- (a) prodotti kompletament idderivati f'dak il-pajjiż skont it-tifsira tal-Artikolu 75;
- (b) prodotti miksuba f'dak il-pajjiż li jinkorporaw materjali li ma kinux kompletament idderivati hemmhekk, sakemm tali materjali għaddew minn xogħol jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 76.

Artikolu 73

1. Il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din is-subsezzjoni għall-akkwist tal-istatus originanti għandhom jittwettqu fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat.

2. Jekk prodotti originanti esportati mill-pajjiż benefiċjarju lejn pajjiż ieħor ikunu rritornati, huma għandhom jittqiesu bħala mhux originanti sakemm ma jkunx jista' jintwera għas-sodisfazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti li:

- (a) il-prodotti rritornati huma l-istess bħal dawk li kienu esportati, u
- (b) m'għaddewx minn xi operazzjoni lil hinn minn dik neċessarja biex ikunu ppriservati f'kundizzjoni tajba waqt li kienu f'dak il-pajjiż jew waqt li kienu qed jiġu esportati.

Artikolu 74

1. Il-prodotti ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-Unjoni Ewropea għandhom ikunu l-istess prodotti kif esportati mill-pajjiż benefiċjarju fejn jittqiesu li originaw. M'għandhomx ikunu ġew mibdula, ittrasformati b'xi mod jew suġġetti għal operazzjonijiet għajr operazzjonijiet biex

ikunu ppriservati f'kundizzjoni tajba, qabel ikunu ddikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa. Il-ħażna ta' prodotti jew kunsinni u l-qsim ta' kunsinni jistgħu jsehhu meta jittwettqu taht ir-responsabbiltà tal-esportatur jew ta' detentur sussegwenti tal-merkanzija u l-prodotti jibqgħu taht is-sorveljanza tad-dwana fil-pajjiż(i) ta' tranżitu.

2. Għandu jittqies li jkun hemm konformità mal-paragrafu 1 sakemm l-awtoritajiet doganali ma jkollhomx raġuni biex jemmnu mod ieħor; f'tali każijiet, l-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu lid-dikjarant biex jipprovdi evidenza tal-konformità, li tista' tingħata bi kwalunkwe mezz, inklużi dokumenti kontrattwali tat-trasport bħal poloz ta' karigu jew evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew l-innumerar tal-pakketti jew kwalunkwe evidenza relatata mal-prodotti nfushom.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* meta l-akkumulazzjoni tapplika taht l-Artikoli 84, 85 jew 86.

Artikolu 75

1. Dawn li ġejjin għandhom jittqiesu bħala kompletament idderivati f'pajjiż benefiċjarju:

- (a) prodotti minerali estratti mill-art jew minn qiegħ il-baħar tiegħu;
- (b) pjanti u prodotti veġitali mkabbra jew maħsuda hemm;
- (c) annimali hajjin li twieldu u trabbew hemm;
- (d) prodotti miksuba minn annimali hajjin imrobbija hemm;
- (e) prodotti miksuba minn annimali maqtula li twieldu u trabbew hemm;
- (f) prodotti miksuba mill-kaċċa jew mis-sajd imwettqa hemm;
- (g) prodotti tal-akwakultura fejn il-hut, il-krustaċji u l-molluski jittwieldu u jikbru hemm;
- (h) prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti ohra meħuda mill-baħar 'il barra mill-ibhra territorjali mill-bastimenti tiegħu;
- (i) prodotti magħmula abbord il-bastimenti fabbriki tiegħu esklużivament mill-prodotti msemmija fil-punt (h);
- (j) oġġetti użati miġbura hemm u li jkunu tajbin biss għall-irkupru tal-materja prima;

(k) skart u rimi li jirriżultaw minn operazzjonijiet tal-manifattura mwettqa hemm;

(l) prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew minn taħt qiegħ il-baħar li jinstabu 'l barra mill-baħar territorjali imma fejn għandu drittijiet esklużivi ta' esplojtazzjoni;

(m) merkanzija prodotta hemm esklużivament minn prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (l).

2. It-termini 'il-bastimenti tiegħu' u 'il-bastimenti fabbriki tiegħu' fil-paragrafu 1(h) u (i) għandhom japplikaw biss għal bastimenti u bastimenti fabbriki li jissodisfaw kull wieħed minn dawn ir-rekwiżiti:

(a) ikunu rreġistrati fil-pajjiż benefiċjarju jew fi Stat Membru,

(b) ibahħru taħt il-bandiera tal-pajjiż benefiċjarju jew ta' Stat Membru,

(c) jissodisfaw wieħed mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) ikunu mill-anqas 50 % proprjetà ta' ċittadini tal-pajjiż benefiċjarju jew ta' Stat Membru jew

(ii) ikunu proprjetà ta' kumpaniji:

— li jkollhom l-uffiċċju ewlieni tagħhom u l-post ewlieni tan-negozju fil-pajjiż benefiċjarju jew fl-Istati Membri, u

— jkunu mill-anqas 50 % proprjetà tal-pajjiż benefiċjarju, jew ta' entitajiet tal-Istati Membri jew entitajiet pubbliċi, jew ta' ċittadini tal-pajjiż benefiċjarju jew tal-Istati Membri.

3. Il-kundizzjonijiet fil-paragrafu 2 jistgħu jitwettqu individwalment fl-Istati Membri jew f'pajjiżi benefiċjarji differenti sakemm il-pajjiżi benefiċjarji kollha jibbenefikaw mill-akkumulazzjoni reġjonali f'konformità mal-Artikolu 86(1) u (5). F'dan il-każ, il-prodotti għandhom jitqiesu li għandhom l-oriġini tal-pajjiż benefiċjarju li taħt il-bandiera tiegħu jbahhar il-bastiment jew il-bastiment fabbrika f'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu 2.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika biss sakemm id-dispozzjonijiet tal-Artikolu 86(2)(b) u (c) ikunu twettqu.

Artikolu 76

1. Bla ħsara għall-Artikoli 78 u 79, il-prodotti li mhumix kompletament idderivati fil-pajjiż benefiċjarju

kkonċernat skont it-tifsira tal-Artikolu 75 għandhom jitqiesu li oriġinaw hemmhekk, la darba jkunu twettqu l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Anness 13a għall-merkanzija kkonċernata.

2. Jekk prodott li akkwista l-istatus oriġinanti f'pajjiż f'konformità mal-paragrafu 1 ikun ipproċessat aktar f'dak il-pajjiż u użat bħala materjal fil-manifattura ta' prodott iehor, ma jittiehidx kont tal-materjali mhux oriġinanti li jistgħu jkunu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

Artikolu 77

1. Id-determinazzjoni ta' jekk humiex sodisfatti r-rekwiżiti tal-Artikolu 76(1), għandha titwettaq għal kull prodott.

Madankollu, meta r-regola rilevanti hija bbażata fuq il-konformità mal-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinanti, sabiex jittiehed kont tal-varjazzjonijiet fl-ispejjeż u r-rati tal-kambju, il-valur tal-materjali mhux oriġinanti jista' jkun ikkalkulat abbażi ta' medja kif stipulat fil-paragrafu 2.

2. Fil-każ imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, għandhom ikunu kkalkulati l-prezz tal-fabbrika medju mhallas għall-prodott u l-valur medju tal-materjali mhux oriġinanti użati rispettivament, abbażi tat-total tal-prezzijiet tal-fabbrika mitluba għall-bejgħ kollu tal-prodotti li sar matul is-sena fiskali preċedenti u t-total tal-valur tal-materjali mhux oriġinanti użati fil-manifattura tal-prodotti matul is-sena fiskali preċedenti kif iddefinita fil-pajjiż tal-esportazzjoni, jew, fejn iċ-ċifri għal sena fiskali shiħa mhumix disponibbli, perjodu iqsar li m'għandux ikun inqas minn tliet xhur.

3. L-esportaturi li għażlu kalkoli fuq bażi medja għandhom konsistentement japplikaw tali metodu matul is-sena li ssegwi s-sena fiskali ta' referenza, jew fejn ikun adattat, matul is-sena li ssegwi l-perjodu iqsar użat bħala referenza. Huma jistgħu jieqfu japplikaw tali metodu meta matul sena fiskali partikolari, jew perjodu rappreżentattiv iqsar ta' mhux inqas minn tliet xhur, huma jirreġistraw li waqfu l-varjazzjonijiet fl-ispejjeż jew fir-rati tal-kambju li ġġustifikaw l-użu ta' tali metodu.

4. Il-medji msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jintużaw bħala l-prezz tal-fabbrika u l-valur tal-materjali mhux oriġinanti rispettivament, għall-fini li tkun stabbilita konformità mal-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinanti.

Artikolu 78

1. Bla hsara għall-paragrafu 3, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala xogħol jew ipproċessar insuffiċjenti biex jagħti l-istatus ta' prodotti oriġinanti, kemm jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 76 huma sodisfatti kif ukoll jekk mhumiex:

- (a) operazzjonijiet ta' preservazzjoni biex ikun żgurat li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba matul il-ġarr u l-ħżin;
- (b) tifrid u assemblaġġ ta' pakketti;
- (c) il-ħasil, it-tindif; it-tneħħija tat-trab, l-ossidi, iż-żejt, iż-żebgħa jew kisi ieħor;
- (d) il-moġħdija jew il-prensa tat-tessuti u oġġetti tessili;
- (e) operazzjonijiet sempliċi ta' tiżbiġ u llustrar;
- (f) hrug mill-fosdqa u thin parzjali jew totali tar-ross; llustrar u gglejżjar ta' ċereali u ross;
- (g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur jew it-togħma liz-zokkor jew ikunu ffurmati kubi taz-zokkor; thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;
- (h) tqaxxir u tneħħija tal-ghadam, tal-frott, lewż u ħaxix;
- (i) tisnin, immular sempliċi jew qtugħ sempliċi;
- (j) tgħarbil, skrinjar, issortjar, ikklassifikar, iggradar, tqabbil (inkluża l-kompożizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti);
- (k) tqegħid sempliċi fi fliexken, laned, flasks, boroż, kaxxetti, kaxex, immuntar fuq kards jew bords u l-operazzjonijiet sempliċi l-oħra kollha tal-ippakkjar;
- (l) twaħhil jew stampar ta' marki, tikketti, logos u marki distintivi simili fuq il-prodotti jew il-pakketti tagħhom;
- (m) tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ikunu tal-istess tip u kemm jekk ma jkunux; tahlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;
- (n) tiżjid sempliċi ta' ilma jew dilwizzjoni jew deidrazzjoni jew denaturazzjoni tal-prodotti;
- (o) assemblaġġ sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti biex ikun ikkostitwit oġġett komplet jew żarmar ta' prodotti f'partijiet;
- (p) kombinazzjoni ta' tnejn jew aktar mill-operazzjonijiet speċifikati fil-punti (a) sa (o);
- (q) il-qtil ta' annimali.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-operazzjonijiet għandhom jitqiesu sempliċi meta ma jkunux meħtieġa hliet speċjali jew magni, tagħmir jew għodda maħduma jew installati b'mod speċjali għat-twettiq ta' daww l-operazzjonijiet.

3. L-operazzjonijiet kollha mwettqa fil-pajjiż benefiċjarju fuq prodott partikolari għandhom jitqiesu meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk xogħol jew ipproċessar imwettaq fuq dak il-prodott għandux jitqies bħala insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1.

Artikolu 79

1. B'deroga mill-Artikolu 76 u suġġetti għall-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, materjali mhux oriġinanti li, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista fl-Anness 13a m'għandhomx jintużaw fil-manifattura ta' prodott partikolari, jistgħu madankollu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom jew il-piż nett evalwat għall-prodott ma jaqbiżx:

- (a) 15 % tal-piż tal-prodott għall-prodotti li jinsabu fil-Kapitoli 2 u 4 sa 24 tas-Sistema Armonizzata, għajr il-prodotti tas-sajd ipproċessati tal-Kapitolu 16;
 - (b) 15 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott għal prodotti oħra, għajr għall-prodotti li jinsabu fil-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, li għalihom għandhom japplikaw it-tolleranzi msemmija fin-Noti 6 u 7 tal-Parti I tal-Anness 13a.
2. Il-paragrafu 1 m'għandux jippermetti li jinqabżu l-perċentwali għall-kontenut massimu ta' materjali mhux oriġinanti kif speċifikat fir-regoli stabbiliti fil-lista fl-Anness 13a.
3. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti kompletament idderivati f'pajjiż benefiċjarju skont it-tifsira tal-Artikolu 75. Madankollu, bla hsara għall-Artikolu 78 u 80(2), it-tolleranza prevista f'dawk il-paragrafi għandha madankollu tapplika għat-total tal-materjali kollha li jintużaw fil-manifattura ta' prodott u li għalihom ir-regola stabbilita fil-lista fl-Anness 13a għal dak il-prodott tirrikjedi li tali materjali jkun kompletament idderivati.

Artikolu 80

1. L-unità ta' kwalifikazzjoni għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni għandha tkun il-prodott partikolari li jitqies bħala l-unità bażika meta tkun iddeterminata l-klassifikazzjoni permezz tas-Sistema Armonizzata.

2. Meta kunsinna tikkonsisti f'għadd ta' prodotti identici kklassifikati taht l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull oġġett individwali għandu jitqies meta jkun applikati d-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni.

3. Meta, taht ir-Regola Ġenerali Interpretattiva 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar huwa inkluż mal-prodott għall-finijiet tal-klassifikazzjoni, dan għandu jkun inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

Artikolu 81

L-aċċessorji, il-partijiet użati għat-tiswija u l-ghodda mibghuta mat-tagħmir, magna, apparat jew vettura li huma parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz tal-fabbrika tiegħu, għandhom jitqiesu bħala haġa wahda mat-tagħmir, magna, apparat jew vettura inkwistjoni.

Artikolu 82

Settijiet, kif iddefiniti fir-Regola Ġenerali Interpretattiva 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala originanti meta l-prodotti komponenti kollha huma prodotti originanti.

Madankollu, meta sett huwa kompost minn prodotti originanti u mhux-originanti, is-sett kollu kemm hu għandu jitqies bħala originanti, sakemm il-valur tal-prodotti mhux originanti ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett.

Artikolu 83

Sabiex ikun iddeterminat jekk prodott huwiex prodott originanti, m'għandux jittiehed kont tal-orijini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) l-enerġija u l-fjuwil;
- (b) l-impjant u t-tagħmir;
- (c) il-magni u l-ghodda;
- (d) kwalunkwe merkanzija oħra li ma tidholx, u mhijiex intiża li tidhol, fil-kompożizzjoni finali tal-prodott.

Subsezzjoni 3**Akkumulazzjoni****Artikolu 84**

Akkumulazzjoni bilaterali għandha tgħin biex prodotti originanti fl-Unjoni Ewropea jitqiesu bħala materjali originanti f'pajjiż benefiċjarju meta jkunu inkorporati fi prodott immanifatturat f'dak il-pajjiż, sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq hemm imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1).

Artikolu 85

1. Sa fejn in-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija jagħtu preferenzi tariffarji ġeneralizzati lil prodotti originanti fil-pajjiżi benefiċjarji u japplikaw definizzjoni tal-kunċett tal-orijini li tikkorrispondi għal dik stipulata f'din is-Sezzjoni, l-akkumulazzjoni man-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija għandha tippermetti prodotti originanti fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija biex jitqiesu bħala materjali originanti f'pajjiż benefiċjarju sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq hemm imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1).

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika bil-kundizzjoni li t-Turkija, in-Norveġja u l-Isvizzera jagħtu, b'reċiprocità, l-istess trattament lill-prodotti originanti f'pajjiżi benefiċjarji li jinkorporaw materjali originanti fl-Unjoni Ewropea.

3. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal prodotti li jinsabu fil-Kapitolu 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata.

4. Il-Kummissjoni se tippubblika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje C) id-data li fiha jitwettqu l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 86

1. Akkumulazzjoni reġjonali għandha tapplika għall-erba' gruppi reġjonali separati li ġejjin:

- (a) Grupp I: Brunej, il-Kambodja, l-Indoneżja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, is-Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam;
- (b) Grupp II: il-Bolivja, il-Kolombja, il-Kosta Rika, l-Ekwador, El Salvador, il-Gwatemala, il-Honduras, in-Nikaragwa, il-Panama, il-Peru, il-Venezwela;
- (c) Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldivi, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka;
- (d) Grupp IV: l-Arġentina, il-Brazil, il-Paragwaj u l-Urugwaj.

2. L-akkumulazzjoni reġjonali bejn pajjiżi fl-istess grupp għandha tapplika biss meta jkunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għall-finijiet ta' akkumulazzjoni reġjonali bejn il-pajjiżi ta' grupp reġjonali, japplikaw ir-regoli tal-orijini stabbiliti f'din is-Sezzjoni.

Meta l-operazzjoni kwalifikanti stabbilita fil-Parti II tal-Anness 13a mhijiex l-istess għall-pajjiżi kollha involuti fl-akkumulazzjoni, l-orijini tal-prodotti esportati minn pajjiż għal pajjiż iehor tal-grupp reġjonali għall-fini tal-akkumulazzjoni reġjonali għandha tkun iddeterminata abbażi tar-regola li tapplika kieku l-prodotti kienu qed jiġu esportati lejn l-Unjoni Ewropea;

- (b) il-pajjiżi tal-grupp reġjonali jimpenjaw lilhom infushom:

(i) li jikkonformaw jew jiżguraw il-konformità ma' din is-Sezzjoni, u

(ii) li jipprovdu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni korretta ta' din is-Sezzjoni kemm fir-rigward tal-Unjoni Ewropea kif ukoll bejniethom;

- (c) l-impenji msemmija fil-punt (b) ikunu nnotifikati lill-Kummissjoni mis-Segretarjat tal-grupp reġjonali kkonċernat jew minn korp kongunt kompetenti iehor li jirrappreżenta lill-membri kollha tal-grupp inkwistjoni.

Meta pajjiżi fi grupp reġjonali, qabel l-1 ta' Jannar 2011 ikunu diġà konformi mal-punti (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu, ma jkunx meħtieġ impenn ġdid.

3. Il-materjali elenkati fl-Anness 13b għandhom ikunu esklużi mill-akkumulazzjoni reġjonali prevista fil-paragrafu 2 fil-każ meta:

- (a) il-preferenza tariffarja applikabbli fl-Unjoni Ewropea mhijiex l-istess għall-pajjiżi kollha involuti fl-akkumulazzjoni; u

- (b) il-materjali kkonċernati jibbenefikaw, permezz ta' akkumulazzjoni, minn trattament tariffarju aktar favorevoli minn dak li kieku jibbenefikaw minnu jekk jiġu esportati direttament lejn l-Unjoni Ewropea.

4. Akkumulazzjoni reġjonali bejn pajjiżi fl-istess grupp reġjonali għandha tapplika biss bil-kundizzjoni li x-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq fil-pajjiż benefiċjarju fejn il-materjali jiġu pproċessati aktar jew inkorporati, imur lil

hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1) u, fil-każ tal-prodotti tessili, anki lil hinn mill-operazzjonijiet stipulati fl-Anness 16.

Meta l-kundizzjoni stabbilita fl-ewwel subparagrafu ma titwettaqx, il-prodotti għandhom ikollhom bħala pajjiż tal-orijini, il-pajjiż tal-grupp reġjonali li għandu l-ogħla sehem tal-valur doganali tal-materjali użati li joriġinaw f'pajjiżi ohra tal-grupp reġjonali.

Meta l-pajjiż tal-orijini huwa ddeterminat skont it-tieni subparagrafu, dak il-pajjiż għandu jkun iddikjarat bħala pajjiż tal-orijini fuq il-prova tal-orijini magħmula mill-esportatur tal-prodott lejn l-Unjoni Ewropea, jew, sal-applikazzjoni tas-sistema tal-esportatur irreġistrat, mahruġa mill-awtoritajiet tal-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni.

5. Fuq talba tal-awtoritajiet ta' pajjiż benefiċjarju tal-Grupp I jew Grupp III, l-akkumulazzjoni reġjonali bejn il-pajjiżi ta' dawk il-gruppi tista' tingħata mill-Kummissjoni, sakemm il-Kummissjoni tkun sodisfatta li kull wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin giet sodisfatta:

- (a) il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2(a) huma sodisfatti, u

- (b) il-pajjiżi li se jkunu involuti f'tali akkumulazzjoni reġjonali impenjaw lilhom infushom, u konguntament innotifikaw lill-Kummissjoni rigward l-impenn tagħhom:

(i) li jikkonformaw jew jiżguraw il-konformità ma' din is-Sezzjoni, u

(ii) li jipprovdu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni korretta ta' din is-Sezzjoni fir-rigward tal-Unjoni Ewropea u bejniethom.

It-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun appoġġjata b'evidenza li l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak is-subparagrafu huma sodisfatti. Hija għandha tkun indirizzata lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tiddeciedi dwar it-talba fid-dawl tal-elementi kollha marbutin mal-akkumulazzjoni meqjusa rilevanti, inklużi l-materjali li għandhom ikunu akkumulati.

6. Meta prodotti mmanufatturati f'pajjiż benefiċjarju tal-Grupp I jew Grupp III bl-użu ta' materjali oriġinanti f'pajjiż imsieheb fil-grupp l-iehor se jiġu esportati lejn l-Unjoni Ewropea, l-orijini ta' dawk il-prodotti għandha tkun iddeterminata kif ġej:

(a) materjali originanti f'pajjiż ta' grupp reġjonali għandhom jitqiesu bħala materjali originanti f'pajjiż tal-grupp reġjonali l-iehor meta jkunu inkorporati fi prodott miksub hemmhekk, sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq fil-pajjiż benefiċjarju tal-aħhar imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1) u, fil-każ tal-prodotti tessili, anki lil hinn mill-operazzjonijiet stipulati fl-Anness 16;

(b) meta l-kundizzjoni stabbilita fil-punt (a) ma titwettaqx, il-prodotti għandhom ikollhom bħala l-pajjiż tal-orijini lill-pajjiż li jipparteċipa fl-akkumulazzjoni li għandu l-ogħla sehem tal-valur doganali tal-materjali użati li joriġinaw f'pajjiżi oħra li qegħdin jipparteċipaw fl-akkumulazzjoni.

Meta l-pajjiż tal-orijini huwa ddeterminat skont il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, dak il-pajjiż għandu jkun iddikjarat bħala pajjiż tal-orijini fuq il-prova tal-orijini magħmula mill-esportatur tal-prodott lejn l-Unjoni Ewropea, jew, sal-applikazzjoni tas-sistema tal-esportatur irregiſtrat, mahruġa mill-awtoritajiet tal-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni.

7. Fuq talba ta' kwalunkwe awtorità tal-pajjiż benefiċjarju, akkumulazzjoni estiża bejn pajjiż benefiċjarju u pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea għandha ftehim ta' kummerċ hieles skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) fis-sehh, tista' tingħata mill-Kummissjoni, sakemm kull waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin tkun sodisfatta:

(a) il-pajjiżi involuti fl-akkumulazzjoni jkunu impenjaw lilhom infushom li jikkonformaw jew jiżguraw il-konformità ma' din is-Sezzjoni u li jagħtu l-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni korretta ta' din is-Sezzjoni kemm fir-rigward tal-Unjoni Ewropea kif ukoll bejniethom;

(b) l-impenn msemmi fil-punt (a) jkun ġie nnotifikat lill-Kummissjoni mill-pajjiż benefiċjarju kkonċernat.

It-talba msemmija fl-ewwel subparagrafu għandu jkun fiha lista tal-materjali kkonċernati mill-akkumulazzjoni u għandha tkun appoġġjata b'evidenza li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu huma sodisfatti. Hija għandha tkun indirizzata lill-Kummissjoni. Meta l-materjali kkonċernati jinbidlu, għandha tkun issottomessa talba oħra.

Il-materjali li jinsabu fil-Kapitoli 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu esklużi mill-akkumulazzjoni estiża.

8. Fil-każijiet ta' akkumulazzjoni estiża msemmija fil-paragrafu 7, l-orijini tal-materjali użati u l-prova dokumentarja tal-orijini applikabbli għandhom ikunu ddeterminati f'konformità mar-regoli stabbiliti fil-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti. L-orijini tal-prodotti li se jkunu esportati lejn l-Unjoni Ewropea għandha tkun iddeterminata f'konformità mar-regoli tal-orijini stabbiliti f'din is-Sezzjoni.

Sabiex il-prodott miksub jikseb status originanti, m'għandux ikun meħtieġ li l-materjali originanti f'pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea għandha ftehim ta' kummerċ hieles u użati f'pajjiż benefiċjarju fil-manifattura tal-prodott li se jkun esportat lejn l-Unjoni Ewropea, ikunu garbu xogħol jew ipproċessar suffiċjenti, sakemm ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat imur lil hinn mill-operazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 78(1).

9. Il-Kummissjoni se tippubblika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (*Serje C*) dan li ġej:

(a) id-data li fiha tidhol fis-sehh l-akkumulazzjoni bejn pajjiżi tal-Grupp I u l-Grupp III prevista fil-paragrafu 5, il-pajjiżi involuti f'dik l-akkumulazzjoni u, fejn hu xieraq, il-lista tal-materjali li għalihom tapplika l-akkumulazzjoni;

(b) id-data li fiha tidhol fis-sehh l-akkumulazzjoni estiża, il-pajjiżi involuti f'dik l-akkumulazzjoni u l-lista tal-materjali li l-akkumulazzjoni tapplika fir-rigward tagħhom.

Artikolu 87

Meta akkumulazzjoni bilaterali jew akkumulazzjoni man-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija tintuża f'kombinazzjoni ma' akkumulazzjoni reġjonali, il-prodott miksub għandu jikseb l-orijini ta' wiehed mill-pajjiżi tal-grupp reġjonali kkonċernat, iddeterminat skont l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 86(4).

Artikolu 88

1. Is-Subsezzjonijiet 1 u 2 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal:

(a) l-esportazzjoni mill-Unjoni Ewropea lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali;

(b) l-esportazzjoni minn pajjiż benefiċjarju għal ieħor għall-finijiet ta' akkumulazzjoni reġjonali kif previst fl-Artikolu 86(1) u (5), bla hsara għat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 86(2)(a).

2. Jekk materjali funġibbli originanti u mhux originanti jintużaw fix-xogħol u l-ipproċessar ta' prodott, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu, fuq talba bil-miktub tal-operaturi ekonomiċi, jawtorizzaw il-ġestjoni ta' materjali fl-Unjoni Ewropea bl-użu tal-metodu ta' segregazzjoni tal-kontabbiltà għall-fini ta' esportazzjoni sussegwenti għal pajjiż benefiċjarju fil-qafas ta' akkumulazzjoni bilaterali, mingħajr il-htieġa li l-materjali jinżammu f'hażniet separati.

3. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 sugġetta għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu adattata.

L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss jekk bl-użu tal-metodu msemmi fil-paragrafu 2 jista' jkun żgurat li, fi kwalunkwe hin, in-numru ta' prodotti miksuba li jistgħu jitqiesu bhala 'originanti fl-Unjoni Ewropea' huwa l-istess bħan-numru li kien jinkiseb bl-użu ta' metodu ta' segregazzjoni fiżika tal-ħażniet.

Jekk ikun awtorizzat, il-metodu għandu jkun applikat u l-applikazzjoni tiegħu għandha tkun irregistrata abbażi tal-prinċipji tal-kontabbiltà ġenerali applikabbli fl-Unjoni Ewropea.

4. Il-benefiċjarju tal-metodu msemmi fil-paragrafu 2 għandu jhejji jew, sal-applikazzjoni tas-sistema tal-esportatur irregistrat, japplika għall-provi tal-origini għall-kwantità tal-prodotti li jistgħu jitqiesu bhala originanti fl-Unjoni Ewropea. Fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, il-benefiċjarju għandu jipprovdi dikjarazzjoni dwar kif kienu ġestiti l-kwantitajiet.

5. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom jissorveljaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

Huma jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fil-każijiet li ġejjin:

- (a) il-benefiċjarju jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni bi kwalunkwe mod li jkun, jew
- (b) il-benefiċjarju jonqos milli jwettaq il-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'din is-Sezzjoni jew fis-Sezzjoni 1A.

Subsezzjoni 4

Derogi

Artikolu 89

1. Fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew bi tweġiba għal talba minn pajjiż benefiċjarju, pajjiż benefiċjarju jista'

jingħata deroga temporanja mid-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni meta:

- (a) fatturi interni jew esterni temporanjament iċahhduh mill-kapaċità li jikkonforma mar-regoli għall-ksib tal-origini previsti fl-Artikolu 72 meta qabel seta' jagħmel dan, jew
- (b) jirrikjedi aktar żmien biex ihejji l-illu nnifsu sabiex jikkonforma mar-regoli għall-ksib tal-origini previsti fl-Artikolu 72.

2. Id-deroga temporanja għandha tkun limitata għal sakemm idumu l-effetti tal-fatturi interni jew esterni li jgħallquha jew it-tul taż-żmien meħtieġ biex il-pajjiż benefiċjarju jikseb konformità mar-regoli.

3. Talba għal deroga għandha ssir bil-miktub lill-Kummissjoni. Hija għandha tiddikjara r-raġunijiet, kif indikat fil-paragrafu 1, għaliex deroga hija meħtieġa u għandha jkollha dokumenti ta' appoġġ adattati.

4. Meta tingħata deroga, il-pajjiż benefiċjarju kkonċernat għandu jikkonforma ma' kwalunkwe rekwiżit stabbilit dwar l-informazzjoni li trid tingħata lill-Kummissjoni rigward l-użu tad-deroga u l-ġestjoni tal-kwantitajiet li għalihom tingħata d-deroga.

Subsezzjoni 5

Proċeduri fl-esportazzjoni fil-pajjiż benefiċjarju

Artikolu 90

L-iskema għandha tapplika fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fil-każijiet ta' merkanzija li tissodisfa r-rekwiżiti ta' din is-Sezzjoni esportata minn esportatur irregistrat skont it-tifsira tal-Artikolu 92;
- (b) fil-każijiet ta' kwalunkwe kunsinna ta' pakkett jew aktar li fihom prodotti originanti esportati minn kwalunkwe esportatur, meta l-valur totali tal-prodotti li joriġinaw li ġew ikkunsinnati ma jaqbiż is-EUR 6 000.

Artikolu 91

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju għandhom jistabbilixxu regjistru elettroniku, u jzommuh aġġornat kontinwament, tal-esportaturi rreġistrati llokalizzati f'dak il-pajjiż. Ir-regjistru għandu jkun aġġornat minnufih meta esportatur ikun irtirat mir-regjistru f'konformità mal-Artikolu 93(2).

2. Ir-reġistru għandu jkun fih l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem u l-indirizz shih tal-post fejn huwa stabbilit/residenti l-Esportatur Irreġistrat, inkluż l-identifikatur tal-pajjiż jew territorju (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2);
- (b) in-numru tal-Esportatur Irreġistrat;
- (c) il-prodotti li huma intiżi li jkunu esportati taht l-iskema (lista indikattiva tal-kapitoli jew intestaturi tas-Sistema Armonizzata kif jitqies li huwa adattat mill-applikant);
- (d) id-dati ta' minn meta u sa meta l-esportatur huwa/kien irreġistrat;
- (e) ir-raġuni għall-irtirar (talba tal-esportatur irreġistrat / irtirar mill-awtoritajiet kompetenti). Din id-data għandha tkun disponibbli biss għall-awtoritajiet kompetenti.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar is-sistema ta' nnumerar nazzjonali użata għall-hatra ta' esportaturi rreġistrati. In-numru għandu jibda bil-kodiċi tal-pajjiż ISO alpha 2.

Artikolu 92

Biex ikunu rreġistrati, l-esportaturi għandhom jagħmlu applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju msemmi fl-Artikolu 69(1)(a), billi jużaw il-formola li mudell tagħha huwa stabbilit fl-Anness 13c. Bit-tlestija tal-formola, l-esportaturi jagħtu l-kunsens għall-hażna tal-informazzjoni pprovduta fil-bażi tad-data tal-Kummissjoni u għall-pubblikazzjoni tad-data mhux kunfidenzjali fuq l-Internet.

L-applikazzjoni għandha tkun aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti biss jekk tkun kompleta.

Artikolu 93

1. Esportaturi rreġistrati li m'għadhomx jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni tal-merkanzija taht l-iskema, jew li m'għadx għandhom l-intenzjoni li jesportaw tali merkanzija, għandhom jinformaw lill-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiżi benefiċjarji li għandhom inehhuhom minnufih mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati miżmum f'dak il-pajjiż benefiċjarju.

2. Bla hsara għas-sistema ta' penali u sanzjonijiet applikabbli fil-pajjiż benefiċjarju, meta esportaturi rreġistrati intenzjonalment jew b'negligenza jfasslu, jew iqabdbu lil min ifassal, stqarrija dwar l-oriġini jew kwalunkwe doku-

ment ta' appoġġ li fih informazzjoni żbaljata li twassal għall-ksib irregolari jew bi frodi tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju għandhom jirtiraw lill-esportatur mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati miżmum mill-pajjiż benefiċjarju kkonċernat.

3. Bla hsara għall-impatt potenzjali tal-irregolaritajiet misjuba waqt verifiki li huma pendent, l-irtirar mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati għandu jidhol fis-sehh għall-gejjieni, jiġifieri fir-rigward ta' stqarrijiet li jsiru wara d-data tal-irtirar.

4. Esportaturi li tnehhew mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati mill-awtoritajiet kompetenti f'konformità mal-paragrafu 2 jistgħu jerġghu jiddahhlu fir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati biss meta jkunu taw prova lill-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiż benefiċjarju li huma rrimedjaw is-sitwazzjoni li wasslet għall-irtirar tagħhom.

Artikolu 94

1. L-esportaturi, irreġistrati u mhumie, għandhom jikkonformaw mal-obbligi li ġejjin:

- (a) għandhom iżommu reġistri ta' kontabbiltà kummerċjali adattati għall-produzzjoni u l-forniment ta' merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali;
- (b) għandhom iżommu disponibbli l-evidenza kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
- (c) għandhom iżommu d-dokumentazzjoni doganali kollha relatata mal-materjal użat fil-manifattura;
- (d) għandhom iżommu għal mill-inqas tliet snin minn tmiem is-sena li fiha tkun saret l-istqarrija dwar l-oriġini, jew aktar jekk ikun mehtieg mid-dritt nazzjonali, reġistri dwar:
 - (i) l-istqarrijiet dwar l-oriġini li għamlu; u
 - (ii) il-kontijiet tal-materjali originanti u mhux originanti, tal-produzzjoni u tal-istokks tagħhom.

Ir-reġistri msemmija fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu jistgħu jkunu elettronici imma għandhom jippermettu li l-materjali użati fil-manifattura tal-prodotti esportati jistgħu jkunu rintraċċati u li l-istatus originanti tagħhom ikun ikkonfermat.

2. L-obbligi previsti fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw għall-fornituri li jipprovdw dikjarazzjonijiet tal-fornituri lill-esportaturi li jiċċertifikaw l-istatus originanti tal-merkanzija li huma jfornu.

Artikolu 95

1. Stqarrija dwar l-origini għandha ssir mill-esportatur meta l-prodotti li għalihom tirrelata jkunu esportati, jekk il-merkanzija kkonċernata tista' titqies bħala originanti fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat jew pajjiż benefiċjarju ieħor skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 86(4) jew il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 86(6).

2. B'deroga mill-paragrafu 1, stqarrija dwar l-origini tista' b'mod eċċezzjonali ssir wara l-esportazzjoni ('stqarrija retrospektiva') bil-kundizzjoni li tkun ippreżentata fl-Istat Membru tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa mhux aktar tard minn sentejn wara l-esportazzjoni.

3. L-istqarrija dwar l-origini għandha tkun ipprovduta mill-esportatur lill-klijent tiegħu fl-Unjoni Ewropea u għandu jkun fiha l-partikolaritajiet speċifikati fl-Anness 13d. Stqarrija dwar l-origini għandha ssir jew bl-Ingliż jew bil-Franċiż.

Tista' ssir fuq kwalunkwe dokument kummerċjali li jippermetti li jkun identifikat l-esportatur ikkonċernat u l-merkanzija involuta.

4. Meta tapplika akkumulazzjoni taht l-Artikoli 84, 86(1), jew 86(5) u (6), l-esportatur ta' prodott li fil-manifattura tiegħu jintużaw materjali originanti f'parti li magħha hija permessa l-akkumulazzjoni għandu jserrah fuq l-istqarrija dwar l-origini pprovduta mill-fornitur tiegħu. F'dawn il-każijiet, l-istqarrija dwar l-origini magħmula mill-esportatur għandha, skont il-każ, ikun fiha l-indikazzjoni 'akkumulazzjoni tal-UE', 'akkumulazzjoni reġjonali' jew 'Cumul UE', 'cumul régional'.

5. Meta tapplika akkumulazzjoni taht l-Artikoli 85, l-esportatur ta' prodott li fil-manifattura tiegħu jintużaw materjali originanti f'parti li magħha hija permessa l-akkumulazzjoni għandu jserrah fuq il-prova tal-origini pprovduta mill-fornitur tiegħu u mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tar-regoli tal-origini tas-SPG tan-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija, skont kif ikun il-każ. F'dan il-każ, l-istqarrija dwar l-origini magħmula mill-esportatur għandu jkun fiha l-indikazzjoni 'akkumulazzjoni tan-Norveġja', 'akkumulazzjoni tal-Isvizzera', 'akkumulazzjoni tat-Turkija' jew 'Cumul Norvege', 'Cumul Suisse', 'Cumul Turquie'.

6. Meta tapplika akkumulazzjoni estiża taht l-Artikolu 86(7) u (8), l-esportatur ta' prodott li fil-manifattura tiegħu jintużaw materjali originanti f'parti li magħha hija permessa l-akkumulazzjoni estiża, għandu jserrah fuq il-

prova tal-origini pprovduta mill-fornitur tiegħu u mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti bejn l-Unjoni Ewropea u l-parti kkonċernata.

F'dan il-każ, l-istqarrija dwar l-origini magħmula mill-esportatur għandu jkun fiha l-indikazzjoni 'akkumulazzjoni estiża ma' pajjiż x' jew 'cumul étendu avec le pays x'.

Artikolu 96

1. Stqarrija dwar l-origini għandha ssir għal kull kunsinna.

2. Stqarrija dwar l-origini għandha tkun valida għal tmax-il xahar mid-data ta' meta ssir l-istqarrija mill-esportatur.

3. Stqarrija dwar l-origini wahdanija tista' tkopri diversi kunsinni jekk il-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-prodotti huma żarmati jew mhux immuntati skont it-tifsira tar-Regola Generali Interpretattiva 2(a) tas-Sistema Armonizzata,

(b) huma jinsabu fis-Sezzjoni XVI jew XVII jew l-intestatura 7308 jew 9406 tas-Sistema Armonizzata, u

(c) huma intiżi li jkunu importati f'kunsinni diversi.

Subsezzjoni 6**Proċeduri fir-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-unjoni ewropea****Artikolu 97**

1. Id-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa għandha tagħmel referenza għall-istqarrija dwar l-origini. L-istqarrija dwar l-origini għandha tinżamm għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet doganali, li jistgħu jitolbu s-sottomissjoni tagħha għall-verifika tad-dikjarazzjoni. Dawk l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu wkoll traduzzjoni tal-istqarrija fil-lingwa uffiċjali, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, tal-Istat Membru kkonċernat.

2. Meta l-applikazzjoni tal-iskema hija mitluba mid-dikjarant, mingħajr ma jkollu fil-pussess tiegħu l-istqarrija dwar l-origini meta ssir l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, dik id-dikjarazzjoni għandha titqies bħala mhux kompleta skont it-tifsira tal-Artikolu 253(1) u ttrata kif jixraq.

3. Qabel jiddikjara l-merkanzija għar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, id-dikjarant għandu jiehwa hsieb kif jixraq li l-merkanzija tikkonforma mar-regoli ta' din is-Sezzjoni billi, b'mod partikolari, jivverifika li:

- (i) fil-bażi tad-data msemmija fl-Artikolu 69(3) l-esportatur huwa rreġistrat biex jagħmel stqarrijiet dwar l-orijini, għajr meta l-valur totali tal-prodotti originanti kkunsinnati ma jaqbiżx is-EUR 6 000, u
- (ii) li l-istqarrija dwar l-orijini ssir f'konformità mal-Anness 13d.

Artikolu 97a

1. Il-prodotti li ġejjin għandhom ikunu eżentati mill-obbligu li jagħmlu u jipproduċu stqarrija dwar l-orijini:

- (a) prodotti mibgħuta bhala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati, li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-EUR 500;
- (b) prodotti li jiffurmaw parti mill-baġalji personali tal-vjaġġatur, li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-EUR 1 200.

2. Il-prodotti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) mhumiex importati bhala kummerċ;
- (b) kienu ddikjarati li jissodisfaw il-kundizzjonijiet biex jibbenefikaw mill-iskema;
- (c) m'hemmx dubju rigward il-veraċità tad-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (b).

3. Għall-finijiet tal-punt (a) tal-paragrafu 2, l-importazzjoni m'għandhiex titqies li hija importazzjoni bhala kummerċ jekk il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

- (a) l-importazzjoni hija okkażjonali;
- (b) l-importazzjoni tikkonsisti biss fi prodotti għall-użu personali tad-destinatari jew vjaġġaturi jew il-familji tagħhom;
- (c) ikun evidenti min-natura u l-kwantità tal-prodotti li m'hemmx fini kummerċjali għalihom.

Artikolu 97b

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn il-partikolaritajiet inkluzi fi stqarrija dwar l-orijini u daww imsemmija fid-dokumenti sottomessi lill-awtoritajiet doganali għall-fini

tat-tweqqi tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti m'għandhiex *ipso facto* tirrendi l-istqarrija dwar l-orijini nulla u bla effett jekk huwa stabbilit kif jixraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti kkonċernati.

2. Żbalji formali ovvjji bħal żbalji tat-tajping fi stqarrija dwar l-orijini m'għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jitwarrab jekk dawn l-iżbalji mhumiex tali li jgħolqu dubji rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dak id-dokument.

3. Stqarrijiet dwar l-orijini li huma sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara l-perjodu tal-validità msemmija fl-Artikolu 96 jistgħu jkunu aċċettati għall-fini ta' applikazzjoni tal-preferenzi tariffarji, meta n-nuqqas li jkunu sottomessi dawn id-dokumenti sad-data finali f'fissata kien dovut għal ċirkustanzi eċċezzjonali. F'każijiet ohra ta' preżentazzjoni tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw l-istqarrijiet dwar l-orijini meta l-prodotti kienu ppreżentati lid-dwana qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 97c

1. Il-proċedura msemmija fl-Artikolu 96(3) għandha tapplika għal perjodu ddeterminat mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-importazzjoni li jissorveljaw ir-rilaxxi suċċessivi għaċ-ċirkulazzjoni hielsa għandhom jivverifikaw li l-kunsinni suċċessivi huma parti mill-prodotti żarmati jew mhux immuntati li għalihom kienet saret l-istqarrija dwar l-orijini.

Artikolu 97d

1. Meta prodotti jkunu għadhom mhumiex irrilaxxati għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, stqarrija dwar l-orijini tista' tkun issostitwita bi stqarrija dwar l-orijini ta'sostituzzjoni waħda jew aktar, magħmula mid-detentur tal-merkanzija, għall-fini li l-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbagħtu x'imkien ieħor fit-territorju doganali tal-Komunità jew, fejn japplika, fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija. Biex ikunu intitolati li jagħmlu stqarrijiet dwar l-orijini ta' sostituzzjoni, m'hemmx hteġa li d-detenturi tal-merkanzija nfushom ikunu esportaturi rreġistrati.

2. Meta stqarrija dwar l-orijini tiġi ssostitwita, l-istqarrija dwar l-orijini originali għandha tindika dawn li ġejjin:

- (a) il-partikolaritajiet tad-dikjarazzjoni(jiet) dwar l-orijini;

(b) l-ismijiet u l-indirizzi tal-kunsinnatur;

(c) il-kunsinnatarju(i) fl-Unjoni Ewropea.

L-istqarrija dwar l-orijini oriġinali għandha tkun immarkata 'Replaced' jew 'Remplacée', skont il-każ.

3. Fl-istqarrija dwar l-orijini ta' sostituzzjoni għandhom ikunu indikati dawn li ġejjin:

(a) il-partikolaritajiet kollha tal-prodotti kkunsinnati mill-ġdid;

(b) id-data meta saret l-istqarrija dwar l-orijini oriġinali;

(c) kull ma jehtieg li jissema kif speċifikat taht l-Anness 13d;

(d) l-isem u l-indirizz tal-kunsinnatur tal-prodotti fl-Unjoni Ewropea;

(e) l-isem u l-indirizz tal-kunsinnatarju tal-prodotti fl-Unjoni Ewropea, in-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija;

(f) id-data u l-post tas-sostituzzjoni.

Il-persuna li tagħmel l-istqarrija dwar l-orijini ta' sostituzzjoni tista' tehmeż kopja tal-istqarrija dwar l-orijini inizjali mal-istqarrija dwar l-orijini ta' sostituzzjoni.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-istqarrijiet li jissostitwixxu stqarrijiet dwar l-orijini li huma nfushom huma stqarrijiet dwar l-orijini ta' sostituzzjoni. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-istqarrijiet ta' sostituzzjoni magħmula minn kunsinnaturi tal-prodotti fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija.

5. Fil-każ ta' prodotti li jibbenefikaw mill-preferenzi tariffarji taht deroga mogħtija f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 89 *is-sostituzzjoni prevista* f'dan l-Artikolu għandu japplika biss meta tali prodotti huma intiżi għall-Unjoni Ewropea. Meta l-prodott ikkonċernat ikun kiseb l-istatus oriġinali permezz ta' akkumulazzjoni reġjonali, stqarrija dwar l-orijini ta' sostituzzjoni tista' ssir biss biex jintbagħtu l-prodotti lejn in-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija meta dawn il-pajjiżi japplikaw l-istess regoli tal-akkumulazzjoni reġjonali bħall-Unjoni Ewropea.

6. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-istqarrijiet li jissostitwixxu stqarrijiet dwar l-orijini wara l-qsim ta' kunsinna mwettqa skont l-Artikolu 74.

Artikolu 97e

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, meta jkollhom dubji fir-rigward tal-istatus oriġinali tal-prodotti, jitolbu lid-dikjarant li jipproduċi, f'perjodu ta' żmien raġonevoli li huma għandhom jispeċifikaw, kwalunkwe evidenza disponibbli għall-fini tal-verifika tal-eżattezza tal-indikazzjoni dwar l-orijini tad-dikjarazzjoni jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet taht l-Artikolu 74.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jissospendu l-applikazzjoni tal-miżura tariffarja preferenzjali għall-perjodu tal-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Artikolu 97h meta:

(a) l-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant mhijiex biżżejjed biex tikkonferma l-istatus oriġinali tal-prodotti jew tal-konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 73 jew l-Artikolu 74,

(b) id-dikjarant ma jwiegħbix fil-perjodu taż-żmien permess għall-provvista tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Fl-istennija għall-informazzjoni mitluba mid-dikjarant, imsemmija fil-paragrafu 1, jew għar-riżultati tal-proċedura ta' verifika, imsemmija fil-paragrafu 2, l-importatur għandu jkollu l-għażla li jirrilaxxa l-prodotti, soġġetta għal kwalunkwe miżura ta' prekawżjoni li titqies neċessarja.

Artikolu 97f

1. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni għandhom jirrifjutaw l-intitolament għall-iskema, mingħajr ma jkollhom l-obbligu li jitolbu evidenza addizzjonali jew jibgħatu talba għal verifika lill-pajjiż benefiċjarju meta:

(a) il-merkanzija mhijiex l-istess bħal dik imsemmija fl-istqarrija dwar l-orijini;

(b) id-dikjarant jonqos milli jissottometti stqarrija dwar l-orijini għall-prodotti kkonċernati, meta tali stqarrija tkun meħtieġa;

(c) bla hsara għall-punt (b) tal-Artikolu 90 u għall-Artikolu 97d(1), id-dikjarazzjoni dwar l-orijini fil-pussess tad-dikjarant, ma tkunx saret minn esportatur irreġistrat fil-pajjiż benefiċjarju;

(d) l-istqarrija dwar l-orijini ma ssirx f'konformità mal-Anness 13d;

(e) il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 74 mhumiex sodisfatti.

2. L-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni għandhom jirrifjutaw l-intitolament għall-iskema, wara talba għal verifika skont it-tifsira tal-Artikolu 97h indirizzata lill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju, meta l-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni:

(a) ikunu rċewew tveġiba li tistqarr li l-esportatur ma kienx intitolat li jagħmel stqarrija dwar l-orijini;

(b) ikunu rċewew tveġiba li tistqarr li l-prodotti kkonċernati mhumiex oriġinanti f'pajjiż benefiċjarju jew il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 73 ma kinux sodisfatti;

(c) kellhom dubji raġonevoli rigward il-validità tal-istqarrija tal-orijini jew l-eżattezza tal-informazzjoni pprovduta mid-dikjarant rigward l-orijini vera tal-prodotti msemmija meta huma għamlu t-talba għal verifika, u

(i) ma rċewew l-ebda tveġiba fil-perjodu ta' żmien permess skont l-Artikolu 97h, jew

(ii) irċewew tveġiba li ma tipprovdix tveġibiet adegwati għall-mistoqsijiet imressqa fit-talba.

Subsezzjoni 7

Kontroll tal-orijini

Artikolu 97g

1. Għall-fini li tkun żgurata l-konformità mar-regoli li jikkonċernaw l-istatus oriġinanti tal-prodotti, l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju għandhom iwettqu:

(a) verifiki dwar l-istatus oriġinanti tal-prodotti meta jintalbu mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri,

(b) kontrolli regolari fuq l-esportaturi fuq inizjattiva tagħhom stess.

Sa fejn in-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija kkonkludew ftehim mal-Unjoni Ewropea li jiddikjara li huma se jipprovdul lil xulxin l-appoġġ mehtieg f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva, l-ewwel subparagrafu għandu japplika *mutatis mutandis* għal talbiet mibgħuta lill-awtoritajiet tan-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija għall-verifika tal-istqarrijiet dwar l-orijini ta' sostituzzjoni magħmula fit-

territorju tagħhom, bil-ghan li jitolbu lil dawn l-awtoritajiet biex jikkomunikaw aktar mal-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiż benefiċjarju.

Akkumulazzjoni estiża għandha tkun permessa biss taht l-Artikolu 86(7) u (8), jekk pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea għandha ftehim ta' kummerċ hieles fis-sehh jaqbel li jipprovdil lill-pajjiż benefiċjarju l-appoġġ tiegħu f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva bl-istess mod li jipprovdil tali appoġġ lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim ta' kummerċ hieles ikkonċernat.

2. Il-kontrolli msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiżguraw il-konformità kontinwa tal-esportaturi mal-obbligi tagħhom. Huma għandhom jitwettqu f'intervalli ddeterminati abbażi ta' kriterji adattati ta' analiżi tar-riskju. Għal dak il-ghan, l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji għandhom jirrikjedu lill-esportaturi li jipprovdul kopji jew lista tal-istqarrijiet dwar l-orijini li huma għamlu.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe evidenza u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur u, meta jkun xieraq, dawk tal-produtturi li jfornuh, inkluzi fil-bini, jew kwalunkwe kontroll ieħor li jitqies bħala adattat.

Artikolu 97h

1. Verifiki sussegwenti ta' stqarrijiet dwar l-orijini għandhom jitwettqu b'mod fortuwitu jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkollhom dubji raġonevoli rigward l-awtenticità tagħhom, l-istatus oriġinanti tal-prodotti kkonċernati jew it-tweqqi ta' rekwiżiti ohra ta' din is-Sezzjoni.

Meta l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jitolbu l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż benefiċjarju biex iwettqu verifika tal-validità ta' stqarrijiet dwar l-orijini, l-istatus oriġinanti tal-prodotti, jew tat-tnejn, huma għandhom, meta jkun xieraq, jindikaw fit-talba tagħhom ir-raġunijiet għaliex għandhom dubji raġonevoli dwar il-validità tal-istqarrija dwar l-orijini jew l-istatus oriġinanti tal-prodotti.

Kopja tal-istqarrija dwar l-orijini u kwalunkwe informazzjoni jew dokument addizzjonali li jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija f'dik l-istqarrija mhijiex korretta jistgħu jintbagħtu b'appoġġ għat-talba għal verifika.

L-Istat Membru li jagħmel it-talba għandu jiffissa skadenza inizjali ta' 6 xhur għall-komunikazzjoni tar-riżultati tal-verifika, li jibdw mid-data tat-talba għall-verifika, bl-eċċezzjoni ta' talbiet mibghuta lin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija bil-ghan li jkunu vverifikati stqarrijiet dwar l-origini ta' sostituzzjoni magħmula fit-territorji tagħhom abbażi ta' stqarrija dwar l-origini magħmula f'pajjiż benefiċjarju, li għalihom din l-iskadenza għandha tkun estiża għal tmien xhur.

2. Jekk f'kazijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm tweġiba fil-perjodu speċifikat fil-paragrafu 1 jew it-tweġiba ma jkunx fiha informazzjoni suffiċjenti biex ikun iddeterminat l-origini vera tal-prodotti, it-tieni komunikazzjoni għandha tintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti. Din il-komunikazzjoni għandha tiffissa skadenza addizzjonali ta' mhux aktar minn 6 xhur.

Subsezzjoni 8

Dispożizzjonijiet oħra

Artikolu 97i

1. Is-Subsezzjonijiet 5, 6 u 7 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal:

- (a) l-esportazzjoni mill-Unjoni Ewropea lejn pajjiż benefiċjarju għall-fini ta' akkumulazzjoni bilaterali;
- (b) l-esportazzjoni minn pajjiż benefiċjarju għal iehor għall-fini ta' akkumulazzjoni reġjonali kif previst fl-Artikolu 86(1) u (5).

2. Esportaturi tal-Unjoni Ewropea għandhom jitqiesu mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru fuq talba tal-esportatur bħala esportatur irreġistrat għall-finijiet tal-iskema meta l-esportatur jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-esportatur ikollu numru EORI f'konformità mal-Artikoli 4k sa 4t;
- (b) l-esportatur ikollu status ta' 'esportatur approvat' taħt arrangament preferenzjali;
- (c) l-esportatur jipprovdi fit-talba tiegħu indirizzata lill-awtorità doganali tal-Istat Membru d-data li ġejja mfassla fil-forma tal-mudell ippreżentat fl-Anness 13c:

(i) id-dettalji stipulati fil-kaxxi 1 u 4;

(ii) l-impenn stipulat fil-kaxxa 5.

Artikolu 97j

1. Is-Subsezzjonijiet 1, 2 u 3 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* fid-determinazzjoni ta' jekk il-prodotti jistgħux jitqiesu bħala originanti f'pajjiż benefiċjarju meta jkunu esportati lejn Ceuta jew Melilla jew bħala originanti f'Ceuta u Melilla meta jkunu esportati lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.

2. Is-Subsezzjonijiet 5, 6 u 7 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti esportati minn pajjiż benefiċjarju lejn Ceuta jew Melilla u għall-prodotti esportati minn Ceuta u Melilla lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.

3. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni tas-Subsezzjonijiet 1, 2, 3, 5, 6 u 7 f'Ceuta u Melilla.

4. Għall-finijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed."

(2) Fil-Parti I, Titolu IV, Kapitolu 2, għandha tiddaħhal is-Sezzjoni 1A li ġejja:

"Sezzjoni 1A

Proċeduri u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva applikabbli sal-applikazzjoni tas-sistema ta' esportaturi rreġistrati

Subsezzjoni 1

Prinċipji ġenerali

Artikolu 97k

1. Kull pajjiż benefiċjarju għandu jkun konformi jew jiżgura l-konformità ma':

- (a) ir-regoli dwar l-origini tal-prodotti li qed ikunu esportati, stabbiliti fis-Sezzjoni 1;
- (b) ir-regoli għat-tlestija u l-hruġ taċ-ċertifikati tal-origini Formola A, li kampjun tagħhom huwa stabbilit fl-Anness 17;
- (c) id-dispożizzjonijiet għall-hruġ ta' dikjarazzjonijiet tal-fattura, li kampjun tagħhom huwa stabbilit fl-Anness 18;
- (d) id-dispożizzjonijiet rigward il-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva msemmija fl-Artikolu 97s;
- (e) id-dispożizzjonijiet rigward l-ghoti ta' derogi msemmi fl-Artikolu 89.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi beneficijarji għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni jew l-Istati Membri billi, b'mod partikolari:

(a) jipprovdu l-appoġġ kollu neċessarju fil-każ ta' talba mill-Kummissjoni għal sorveljanza minnha tal-ġestjoni xierqa tal-iskema fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi ż-żjarat ta' verifika fuq il-post mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri;

(b) jivverifikaw, bla hsara għall-Artikoli 97s u 97t, l-istatus originanti tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħra stabbiliti f'din is-Sezzjoni, inklużi ż-żjarat fuq il-post, meta mitluba mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fl-ambitu tal-investigazzjonijiet tal-origini.

3. Meta, f'pajjiż beneficijarju, tinhatar awtorità kompetenti għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-origini Formola A, jiġu vverifikati provi dokumentarji tal-origini, u jinhargu ċertifikati tal-origini Formola A għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea, dak il-pajjiż beneficijarju għandu jitqies li jkun aċċetta l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1.

4. Meta pajjiż jew territorju huwa aċċettat jew aċċettat mill-ġdid bħala pajjiż beneficijarju fir-rigward ta' prodott msemija fir-Regolament (KE) Nru 732/2008, il-merkantizja originanti f'dak il-pajjiż jew territorju għandha tibbenefika mis-sistema ġeneralizzata ta' preferenzi bil-kundizzjoni li kienet esportata mill-pajjiż beneficijarju jew territorju fid-data, jew wara d-data, imsemija fl-Artikolu 97s.

5. Prova tal-origini għandha tkun valida għal 10 xhur mid-data tal-hruġ fil-pajjiż tal-esportazzjoni u għandha tkun sottomessa matul il-perjodu msemmi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni.

Subsezzjoni 2

Proċeduri fl-esportazzjoni fil-pajjiż beneficijarju

Artikolu 97l

1. Iċ-ċertifikati tal-origini Formola A, li kampjun tagħhom huwa stabbilit fl-Anness 17, għandhom jinhargu wara applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, flimkien ma' kwalunkwe dokument ta' appoġġ adattat iehor li jagħti prova li l-prodotti li se jkunu esportati jikkwalifikaw għall-hruġ ta' ċertifikati tal-origini Formola A.

2. Iċ-ċertifikat għandu jsir disponibbli għall-esportatur malli l-esportazzjoni tkun seħhet jew hija assigurata.

Madankollu, ċertifikat tal-origini Formola A jista' b'mod eċċezzjonali jinhareġ wara l-esportazzjoni tal-prodotti li magħhom jirrelata, jekk:

(a) ma nharigx fi żmien l-esportazzjoni minhabba żbalji jew omissjonijiet involontarji jew ċirkustanzi speċjali; jew

(b) jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet governattivi kompetenti li ċertifikat tal-origini Formola A nhareġ imma ma ġiex aċċettat fl-importazzjoni għal raġunijiet tekniċi.

3. L-awtoritajiet governattivi kompetenti jistgħu jhorgu ċertifikat b'mod retrospettiv biss wara li jivverifikaw li l-informazzjoni mogħtija fl-applikazzjoni tal-esportatur taqbel ma' dik fil-fajl tal-esportazzjoni korrispondenti u li ma nharigx ċertifikat tal-origini Formola A li jissodisfa ddispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni meta l-prodotti msemija kienu esportati. Kaxxa 4 taċ-ċertifikati tal-origini Formola A mahruġa b'mod retrospettiv irid ikun fiha l-approvazzjoni 'Issued retrospectively' jew 'Délivré à posteriori'.

4. Fil-każ li ċertifikat tal-origini Formola A jinsteraq, jintilef jew jinqed, l-esportatur jista' japplika, għand l-awtoritajiet governattivi kompetenti li harguh, biex issir kopja ddupplikata abbażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni fil-pussess tagħhom. Kaxxa 4 ta' Formola A ddupplikata mahruġa b'dan il-mod trid tkun approvata bil-kelma 'Duplicate' jew 'Duplicata', flimkien mad-data tal-hruġ u n-numru serjali taċ-ċertifikat oriġinali. Il-validità tal-kopja ddupplikata tibda tiddekorri mid-data tal-oriġinal.

5. Għall-finijiet tal-verifika dwar jekk il-prodott li għalih intalab ċertifikat tal-origini Formola A jikkonformax mar-regoli tal-origini rilevanti, l-awtoritajiet governattivi kompetenti għandhom ikunu intitolati li jitolbu kwalunkwe evidenza dokumentarja jew li jwettqu kwalunkwe kontroll li jqisu li huwa(hija) adattat(a).

6. Il-mili tal-kaxxa 2 taċ-ċertifikat tal-origini Formola A għandha tkun fakultattiva. Il-kaxxa 12 għandha jkollha l-kliem 'Unjoni Ewropea' jew l-isem ta' wiehed mill-Istati Membri. Id-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-origini Formola A għandha tkun indikata fil-kaxxa 11. Il-firma li trid tiddaħhal f'dik il-kaxxa, li hija rriservata għall-awtoritajiet governattivi kompetenti li jhorgu ċ-ċertifikat, kif ukoll il-firma tal-firmatarju awtorizzat tal-esportatur li trid tiddaħhal fil-kaxxa 12, iridu jsiru bl-idejn.

Artikolu 97m

1. Id-dikjarazzjoni tal-fattura tista' ssir minn kwalunkwe esportatur għal kwalunkwe kunsinna li tikkonsisti f'pakkett wiehed jew aktar li jkun fih prodotti oriġinanti li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx is-EUR 6 000, u sakemm il-kooperazzjoni amministrattiva msemmija fl-Artikolu 97k(2) tapplika għal din il-proċedura.

2. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fattura għandu jkun imhejji sabiex jissottometti fi kwalunkwe żmien, fuq talba tad-dwana jew awtoritajiet governattivi kompetenti ohra tal-pajjiż tal-esportazzjoni, id-dokumenti adattati kollha li jagħtu prova tal-istatus oriġinanti tal-prodotti kkonċernati.

3. Dikjarazzjoni tal-fattura għandha ssir mill-esportatur bil-Franciz jew bl-Ingliż billi tiġi ttajpjata, stampata jew ipprintjata fuq il-fattura, in-nota tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali iehor, id-dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness 18. Jekk id-dikjarazzjoni tinkiteb bl-idejn, għandha tinkiteb bil-linka b'karattri stampati. Dikjarazzjonijiet tal-fattura għandhom ikollhom il-firma oriġinali tal-esportatur magħmula bl-idejn.

4. L-użu ta' dikjarazzjoni tal-fattura għandu jkun sugġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) dikjarazzjoni tal-fattura waħda għandha ssir għal kull kunsinna;
- (b) jekk il-merkanzija li jkun hemm f'kunsinna tkun diġà giet sugġetta għal verifika fil-pajjiż tal-esportazzjoni b'referenza għad-definizzjoni ta' 'prodotti oriġinanti', l-esportatur jista' jirreferi għal dik il-verifika dikjarazzjoni tal-fattura.

5. Meta tapplika akkumulazzjoni taht l-Artikoli 84, 85 jew 86, l-awtoritajiet governattivi kompetenti tal-pajjiż benefiċjarju mitluba joħorġu ċertifikat tal-oriġini Formola A għal prodotti li fil-manifattura tagħhom jintużaw materjali oriġinanti f'parti li magħha hija permessa l-akkumulazzjoni għandhom iserrhu fuq dawn li ġejjin:

- fil-każ ta' akkumulazzjoni bilaterali, fuq il-prova tal-oriġini pprovduta mill-fornitur tal-esportatur u mahruġa b'konformità mad-dispożizzjonijiet tas-Subsezzjoni 5;
- fil-każ ta' akkumulazzjoni man-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija, fuq il-prova tal-oriġini pprovduta mill-fornitur tal-esportatur u mahruġa skont ir-regoli tal-oriġini tas-SPG tan-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija, skont kif ikun il-każ;

— fil-każ ta' akkumulazzjoni reġjonali, fuq tal-prova tal-oriġini pprovduta mill-fornitur tal-esportatur, jiġifieri ċertifikat tal-oriġini Formola A, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness 17 jew, skont kif ikun il-każ, dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha jidher fl-Anness 18;

— fil-każ ta' akkumulazzjoni estiża, fuq tal-prova tal-oriġini pprovduta mill-fornitur tal-esportatur u mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim ta' kummerċ hieles rilevanti bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiż ikkonċernat.

Fil-każijiet imsemmija fl-ewwel, it-tieni, it-tielet u r-raba' inciżi tal-ewwel subparagrafu, il-Kaxxa 4 ta' ċertifikat tal-oriġini Formola A għandu jkun fiha, skont kif ikun il-każ, l-indikazzjoni 'EU cumulation', 'Norway cumulation', 'Switzerland cumulation', 'Turkey cumulation', 'regional cumulation', 'extended cumulation with country x' jew 'Cumul UE', 'Cumul Norvège', 'Cumul Suisse', 'Cumul Turquie', 'cumul régional', 'cumul étendu avec le pays x'.

Subsezzjoni 3

Proċeduri fir-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa fl-unjoni ewropea

Artikolu 97n

1. Iċ-ċertifikati tal-oriġini Formola A jew id-dikjarazzjonijiet tal-fattura għandhom ikunu sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-importazzjoni f'konformità mal-proċeduri li jikkonċernaw id-dikjarazzjoni doganali.

2. Provi tal-oriġini li huma sottomessi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara l-perjodu tal-validità msemmija fl-Artikolu 97k(5) jistgħu jkunu aċċettati għall-fini ta' applikazzjoni tal-preferenzi tariffarji, meta n-nuqqas li jkunu sottomessi dawn id-dokumenti sad-data finali f'fissata jkun dovut għal ċirkustanzi eċċezzjonali. F'każijiet ohra ta' preżentazzjoni tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw il-provi tal-oriġini meta l-prodotti kienu ppreżentati lid-dwana qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 97o

1. Meta, fuq talba tal-importatur u bil-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni, prodotti żarmati jew mhux immuntati skont it-tifsira tar-Regola ġenerali 2(a) għall-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata u li jaqgħu taht is-Sezzjoni XVI jew XVII jew l-intestatura 7308 jew 9406 tas-Sistema Armonizzata jiġu importati f'kunsinni diversi, prova tal-oriġini waħdanija għal tali prodotti tista' tkun sottomessa lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel kunsinna.

2. Fuq talba tal-importatur u wara li jkunu kkunsidrati l-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-importazzjoni, prova tal-orijini wahdanija tista' tkun sottomessa lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel kunsinna meta l-merkanzija:

- (a) hija importata fil-qafas ta' flussi tal-kummerċ frekwenti u kontinwi ta' valur kummerċjali sinifikanti;
- (b) huma s-sugġett tal-istess kuntratt ta' bejgħ, u l-partijiet f'dan il-kuntratt huma stabbiliti fil-pajjiż tal-esportazzjoni jew fl-Istat(i) Membru(i);
- (c) huma kklassifikati bl-istess kodiċi (tmien ċifri) tan-Nomenklatura Magħquda;
- (d) jiġu esklużivament mill-istess esportatur, huma ddestinati għall-istess importatur, u jiġu magħmula s-sugġett tal-formalitajiet tad-dhul fl-istess uffiċċju doganali tal-istess Stat Membru.

Din il-proċedura għandha tkun applikabbli għal perjodu ddeterminat mill-awtoritajiet doganali kompetenti.

Artikolu 97p

1. Meta prodotti oriġinanti jitqiegħdu taht il-kontroll ta' uffiċċju doganali ta' Stat Membru wahdani, għandu jkun possibbli li l-prova oriġinali tal-orijini tkun issostitwita b'ċertifikat tal-orijini Formola A wiehed jew aktar għall-fini li l-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbagħtu x'imkien iehor fl-Unjoni Ewropea jew, fejn japplika, fin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija.

2. Ċertifikati tal-orijini Formola A ta' sostituzzjoni għandhom jinharġu mill-uffiċċju doganali li taht il-kontroll tiegħu jitqiegħdu l-prodotti. Iċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni għandu jsir abbażi ta' talba bil-miktub mir-riesportatur.

3. Il-kaxxa fin-naha ta' fuq tal-lemin taċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni għandha tindika l-isem tal-pajjiż intermedjarju fejn jinhareġ. Il-kaxxa 4 għandu jkun fiha l-kliem 'Replacement certificate' jew 'Certificat de remplacement', kif ukoll id-data tal-hruġ u n-numru serjali taċ-ċertifikat tal-orijini oriġinali. L-isem tar-riesportatur għandu jingħata fil-kaxxa 1. L-isem tal-kunsinnatur finali jista' jingħata fil-kaxxa 2. Il-partikolaritajiet kollha tal-prodotti rriesportati li jidhru fiċ-ċertifikat oriġinali għandhom ikunu ttrasferiti għall-kaxxi 3 sa 9 u r-referenzi għall-fattura tar-riesportatur għandhom jingħataw fil-kaxxa 10.

4. L-awtoritajiet doganali li harġu ċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni għandhom japprovaw il-kaxxa 11. Ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet għandha tkun limitata għall-hruġ taċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni. Il-partikolaritajiet fil-kaxxa 12 li jikkonċernaw il-pajjiż tal-orijini u l-pajjiż tad-destinazzjoni għandhom jittiehdu miċ-ċertifikat oriġinali. Din il-kaxxa għandha tkun iffirmita mir-riesportatur. Riesportatur li jiffirma din il-kaxxa *in bona fide* m'għandux ikun responsabbli għall-eżattezza tal-partikolaritajiet imdahhla fiċ-ċertifikat oriġinali.

5. L-uffiċċju doganali li jintalab iwettaq l-operazzjoni msemmiya fil-paragrafu 1 għandu jikteb fuq iċ-ċertifikat oriġinali l-piżijiet, in-numri u n-natura tal-prodotti mibgħuta u jindika fuq n-numri serjali taċ-ċertifikat jew ċertifikati ta' sostituzzjoni korrispondenti. Dan għandu jzomm iċ-ċertifikat oriġinali għal mill-inqas tliet snin. Fotokopja taċ-ċertifikat oriġinali tista' tinhemeż maċ-ċertifikat ta' sostituzzjoni.

6. Fil-każ ta' prodotti li jibbenefikaw mill-preferenzi tariffarji taht deroga mogħtija f'konformità mal-Artikolu 89, il-proċedura stabbilita f'dan l-Artikolu għandha tapplika biss meta tali prodotti jkunu intiżi għall-Unjoni Ewropea. Meta l-prodott ikkonċernat ikun kiseb l-istatus oriġinanti permezz ta' akkumulazzjoni reġjonali, ċertifikat ta' sostituzzjoni jista' jsir biss biex jintbagħtu l-prodotti lejn in-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija meta dawn il-pajjiżi japplikaw l-istess regoli ta' akkumulazzjoni reġjonali bħall-Unjoni Ewropea.

Artikolu 97q

1. Prodotti mibgħuta bhala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jiffurmaw parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi għandhom ikunu aċċettati bhala prodotti oriġinanti li jibbenefikaw mill-preferenzi tariffarji msemmiya fl-Artikolu 66 mingħajr ir-rekwiżit ta' preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-orijini Formola A jew dikjarazzjoni tal-fattura, sakemm:

(a) tali prodotti:

(i) mhumex importati bhala kummerċ;

(ii) kienu ddikjarati li jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa biex jibbenefikaw mill-iskema;

(b) m'hemmx dubju rigward il-veraċità tad-dikjarazzjoni msemmiya fil-punt (a)(ii).

2. L-importazzjonijiet m'għandhomx jitqiesu li huma importazzjonijiet bhala kummerċ jekk il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

(a) l-importazzjoni tkun okkażjonali;

(b) l-importazzjoni tikkonsisti biss fi prodotti għall-użu personali tad-destinatari jew vjaġġaturi jew il-familji tagħhom;

(c) ikun evidenti min-natura u l-kwantità tal-prodotti li m'hemmx fini kummerċjali għalihom.

3. Il-valur totali tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 2 m'għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew l-EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi.

Artikolu 97r

1. Is-sejba ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fiċ-ċertifikat tal-orijini Formola A jew f'dikjarazzjoni tal-fattura, u dawk magħmula fid-dokumenti sottomessi lill-uffiċċju doganali għall-fini tat-twettiq tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti m'għandhiex ipso facto tirrendi ċ-ċertifikat jew id-dikjarazzjoni null(a) u bla effett jekk huwa stabbilit kif jixraq li dak id-dokument fil-fatt jikkorrispondi għall-prodotti sottomessi.

2. Żbalji formali ovvji f'ċertifikat tal-orijini Formola A, f'ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew f'dikjarazzjoni tal-fattura m'għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jitwarrab jekk dawn l-iżbalji m'humiex tali li jgħolqu dubbi rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula f'dak id-dokument.

Subsezzjoni 4

Metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

Artikolu 97s

1. Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet governattivi li hemm fit-territorju tagħhom li huma awtorizzati jgħodgu ċertifikati tal-orijini Formola A, flimkien ma' kampjuni tal-marki tat-timbri użati minn dawk l-awtoritajiet, u l-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet governattivi rilevanti li huma responsabbli għall-kontroll taċ-ċertifikati tal-orijini Formola A u d-dikjarazzjonijiet tal-fattura.

Il-Kummissjoni se tibghat din l-informazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Meta din l-informazzjoni hija kkomunikata fil-qafas ta' emenda ta' komunikazzjonijiet preċedenti, il-Kummissjoni se tindika d-data tal-bidu tal-validità ta' dawk it-timbri għodda skont l-istruzzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet governattivi kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji. Din l-informazzjoni hija għal użu uffiċjali; madankollu, meta merkanzija tkun se tiġi rrilaxxata għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, l-awtoritajiet doganali inkwistjoni jistgħu jippermettu lill-importatur jew lir-rappreżentant tiegħu awtorizzat kif jixraq biex jikkonsultaw il-kampjuni tal-marki tat-timbri.

Pajjiżi benefiċjarji li diġà pprovdew l-informazzjoni meħtieġa taht l-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu

obbligati jipprovduha mill-ġdid, sakemm ma kienx hemm tibdil.

2. Għall-fini tal-Artikolu 97k(4) il-Kummissjoni se tippubblika, f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Serje 'C')*, id-data li fiha pajjiż jew territorju aċċettat jew aċċettat mill-ġdid bħala pajjiż benefiċjarju fir-rigward ta' prodotti msemmija fir-Regolament (KE) Nru 732/2008 issodisfa l-obbligi stipulati fil-paragrafu 1.

3. Il-Kummissjoni se tibghat lill-pajjiżi benefiċjarji l-kampjuni tal-marki tat-timbri użati mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għall-hruġ ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi benefiċjarji.

Artikolu 97t

1. Verifiki sussegwenti taċ-ċertifikati tal-orijini Formola A u tad-dikjarazzjonijiet tal-fattura għandhom jitwettqu b'mod fortuwitu jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkollhom dubbi raġonevoli rigward l-awtentità ta' tali dokumenti, l-istatus originanti tal-prodotti kkonċernati jew it-twettiq ta' rekwiżiti oħra ta' din is-Sezzjoni.

2. Meta jagħmlu talba għal verifika sussegwenti, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri għandhom jirritornaw iċ-ċertifikat tal-orijini Formola A u l-fattura, jekk tkun għet sottomessa, id-dikjarazzjoni tal-fattura, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet governattivi kompetenti fil-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni u jagħtu, meta jkun jixraq, ir-raġunijiet għat-talba. Kwalunkwe dokument u informazzjoni miksuba li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fil-prova tal-orijini mhijiex korretta għandhom jintbagħtu b'appoġġ għat-talba għal verifika.

Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jiddeciedu li jissospendu l-għoti tal-preferenzi tariffarji waqt l-istennija tar-riżultati tal-verifika, ir-rilaxx tal-prodotti għandu jkun offrut lill-importatur sugġett għal kwalunkwe miżura kawtelatorja meqjusa bħala meħtieġa.

3. Meta tkun saret talba għal verifika sussegwenti, tali verifika għandha titwettaq u r-riżultati tagħha kkomunikati lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fi żmien mhux iktar minn sitt xhur jew, fil-każ ta' talbiet mibgħuta lin-Norveġja, l-Isvizzera jew it-Turkija bil-ghan li jkunu vverifikati provi tal-orijini ta' sostituzzjoni magħmula fit-territorji tagħhom abbażi ta' ċertifikat tal-orijini Formola A jew dikjarazzjoni tal-fattura magħmula f'pajjiż benefiċjarju, fi żmien mhux aktar minn tmien xhur mid-data li fiha kienet intbagħtet it-talba. Ir-riżultati għandhom ikunu tali li jistabbilixxu jekk il-prova tal-orijini inkwistjoni applikax għall-prodotti attwalment esportati u jekk dawn il-prodotti jistgħux jitqiesu bħala prodotti originanti fil-pajjiż benefiċjarju.

4. Fil-każ ta' ċertifikati tal-orijini Formola A mahruġa wara akkumulazzjoni bilaterali, it-twegiba għandha tinkludi kopja(i) taċ-ċertifikat(i) tal-moviment EUR 1 jew, fejn ikun mehtieg, tad-dikjarazzjoni(jiet) tal-fattura korrispondenti.

5. Jekk, f'każijiet ta' dubju raġonevoli, ma jkunx hemm twegiba fi żmien is-sitt xhur speċifikati fil-paragrafu 3 jew jekk it-twegiba ma jkunx fiha informazzjoni suffiċjenti biex tkun iddeterminata l-awtentiċità tad-dokument inkwistjoni jew l-orijini vera tal-prodotti, it-tieni komunikazzjoni għandha tintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti. Jekk wara t-tieni komunikazzjoni r-riżultati tal-verifika ma jkunux ikkomunikati lill-awtoritajiet li jitolbuha fi żmien erba' xhur mid-data li fiha kienet intbagħtet it-tieni komunikazzjoni, jew jekk dawn ir-riżultati ma jippermettux li tiġi ddeterminata l-awtentiċità tad-dokument inkwistjoni jew l-orijini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet li jitolbuha għandhom, ghajr f'ċirkustanzi eċċezzjonali, jirrifjutaw l-intitolament għall-preferenzi tariffarji.

6. Meta l-proċedura ta' verifika jew kwalunkwe informazzjoni disponibbli oħra jidher li tindika li r-regoli tal-orijini qed jinkisru, il-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni għandu, fuq inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, iwettaq investigazzjonijiet adattati jew jagħmel arrangamenti biex jitwettqu tali investigazzjonijiet b'urġenja xierqa biex ikun identifikat u jkun evitat tali ksur. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni, jew l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, tista' tipparteċipa fl-investigazzjonijiet.

7. Għal finijiet ta' verifika sussegwenti taċ-ċertifikati tal-orijini Formola A, l-esportaturi għandhom iżommu d-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus originanti tal-prodotti kkonċernati u l-awtoritajiet governattivi kompetenti fil-pajjiż benefiċjarju tal-esportazzjoni għandhom iżommu kopji taċ-ċertifikati, kif ukoll ta' kwalunkwe dokument ta' esportazzjoni li jirreferi għalihom. Dawn id-dokumenti għandhom jinżammu għal minn tal-inqas tliet snin minn tmien is-sena li fiha nħareġ iċ-ċertifikati tal-orijini Formola A.

Artikolu 97u

1. L-Artikoli 97s u 97t għandhom japplikaw ukoll bejn il-pajjiżi tal-istess grupp reġjonali għall-finijiet tal-provvista ta' informazzjoni lill-Kummissjoni jew lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri u tal-verifika sussegwenti taċ-ċertifikati tal-orijini Formola A jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fattura mahruġa skont ir-regoli dwar l-akkumulazzjoni reġjonali tal-orijini.

2. Għall-finijiet tal-Artikoli 85, 97m u 97p, il-ftehim konkluz bejn l-Unjoni Ewropea, in-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija għandu jinkludi *inter alia* l-impenn li jipprovdu lil

xulxin l-appoġġ mehtieg f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva.

Għall-finijiet tal-Artikoli 86(7) u (8) u 97k il-pajjiż li miegħu l-Unjoni Ewropea tkun ikkonkludiet ftehim ta' kummerċ hieles fis-seħh u li jkun qabel li jkun involut f'akkumulazzjoni estiża mal-pajjiż benefiċjarju għandu jaqbel ukoll li jipprovdi lil dan tal-aħhar l-appoġġ tiegħu f'materji ta' kooperazzjoni amministrattiva bl-istess mod li jipprovdi tali appoġġ lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-ftehim ta' kummerċ hieles ikkonċernat.

Subsezzjoni 5

Proċeduri għall-fini ta' akkumulazzjoni bilaterali

Artikolu 97v

1. L-evidenza tal-istatus originanti tal-prodotti tal-Unjoni Ewropea għandha tingħata permezz ta':

- (a) il-produzzjoni ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1, li kampjun tiegħu huwa stabbilit fl-Anness 21; jew
- (b) il-produzzjoni ta' dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha huwa stabbilit fl-Anness 18. Dikjarazzjoni tal-fattura tista' ssir minn kwalunkwe esportatur għal kunsinni li jinkludu prodotti originanti li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx is-EUR 6 000, jew minn esportatur approvat tal-Unjoni Ewropea.

2. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jikteb 'GSP beneficiary countries' u 'EU', jew 'Pays bénéficiaires du SPG' u 'UE', fil-kaxxa 2 taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1.

3. Id-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni rigward il-ħruġ, l-użu u l-verifika sussegwenti taċ-ċertifikati tal-orijini Formola A għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għaċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 u, bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet rigward il-ħruġ tagħhom, għad-dikjarazzjonijiet tal-fattura.

4. L-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw kwalunkwe esportatur, minn hawn 'il quddiem imsejjah 'esportatur approvat', li jagħmel garr frekwenti ta' prodotti originanti fl-Unjoni Ewropea fil-qafas ta' akkumulazzjoni bilaterali, biex jagħmel dikjarazzjonijiet tal-fattura, irrISPettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati, meta l-esportatur joffri, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, il-garanziji kollha mehtieġa għall-verifika ta':

- (a) l-istatus originanti tal-prodotti, u
- (b) it-twettiq ta' rekwiżiti oħra applikabbli f'dak l-Istat Membru.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat sugġett għal kwalunkwe kundizzjoni li huma jqisu bħala xierqa. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu lill-esportatur approvat in-numru tal-awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-fattura.

6. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu tal-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe hin.

Huma għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjoni f'kull waħda mill-każijiet li ġejjin:

- (a) l-esportatur approvat ma jibqax joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 4;
- (b) l-esportatur approvat ma jissodisfax il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 5;
- (c) l-esportatur approvat jagħmel użu mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni.

7. Esportatur approvat m'għandux ikun meħtieġ li jiffirma dikjarazzjonijiet tal-fattura sakemm l-esportatur approvat jagħti lill-awtoritajiet doganali impenn bil-miktub li huwa jaċċetta responsabbiltà shiha għal kwalunkwe dikjarazzjoni tal-fattura li tidentifika lill-esportatur approvat bħallikieku l-esportatur approvat kien iffirmaha bl-idejn.

Subsezzjoni 6

Ceuta u melilla

Artikolu 97w

Id-dispożizzjonijiet ta' din is-Sezzjoni rigward il-ħruġ, l-użu u l-verifika sussegwenti tal-provi tal-orijini għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti esportati minn pajjiż benefiċjarju lejn Ceuta u Melilla u għall-prodotti esportati minn Ceuta u Melilla lejn pajjiż benefiċjarju għall-finijiet ta' akkumulazzjoni bilaterali.

Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed.

L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni ta' din is-Sezzjoni f'Ceuta u Melilla."

- (3) Fil-Parti I, Titolu IV, Kapitulu 2, Sezzjoni 2, għandu jiddaħhal l-Artikolu 97x li ġej qabel is-Subsezzjoni 1:

"Artikolu 97x

1. Għall-finijiet ta' din is-Sezzjoni d-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) 'manifattura' tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluż l-assemblaġġ;
- (b) 'materjal' tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ. użat(a) fil-manifattura tal-prodott;
- (c) 'prodott' tfisser il-prodott li jkun qed jiġi mmanifatturat, anki jekk ikun mahsub għal użu aktar tard fxi operazzjoni oħra ta' manifattura;
- (d) 'merkanzija' tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (e) 'valur doganali' tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim tal-1994 dwar l-Implementazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (il-Ftehim tad-WTO dwar il-Valutazzjoni Doganali);
- (f) 'prezz tal-fabbrika' fil-lista fl-Anness 15 tfisser il-prezz imhallas għall-prodott hekk kif il-prodott johroġ mill-fabbrika lill-manifattur li fl-impriza tiegħu jitwettaq l-aħhar xogħol jew ipproċessar, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, bit-tnaqqis ta' kull taxxa interna li hija, jew tista' tkun, rimborsata meta l-prodott miksub jiġi esportat.

Meta l-prezz attwali mhallas ma jirriflettix l-ispejjeż kollha relatati mal-manifattura tal-prodott li attwalment isiru fil-pajjiż benefiċjarju, il-prezz tal-fabbrika tfisser it-total ta' dawk l-ispejjeż kollha bit-tnaqqis ta' kwalunkwe taxxa interna li hija, jew tista' tkun, rimborsata meta l-prodott miksub jiġi esportat;

- (g) 'valur tal-materjali' fil-lista fl-Anness 15 tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux originanti użati, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jkun jista' jiġi aċċertat imhallas għall-materjali fl-Unjoni Ewropea jew fil-pajjiż benefiċjarju skont it-tifsira tal-Artikolu 98(1). Meta l-valur tal-materjali originanti użati jeħtieġ li jkun stabbilit, dan is-subparagrafu għandu jkun applikat *mutatis mutandis*;
- (h) 'kapitoli', 'intestaturi' u 'subintestaturi' ifissru l-kapitoli, l-intestaturi u s-subintestaturi (kodiċijiet b'erba' jew sitt ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffirma s-Sistema Armonizzata;
- (i) 'ikklassifikat' tfisser il-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taht intestatura jew subintestatura partikolari tas-Sistema Armonizzata;

(j) 'kunsinna' tfisser il-prodotti li huma jew:

- mibghuta simultanjament minghand esportatur wiehed lejn destinatarju wiehed; jew
- huma koperti b'dokument tat-trasport wiehed li jkopri l-garr taghhom minghand l-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' tali dokument, b'fattura wahda.

2. Għall-fini tal-paragrafu 1(f), meta l-aħhar xogħol jew ipproċessar ikun għe mogħti b'subappalt lil manifattur, it-terminu 'manifattur' imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1(f) jista' jirreferi għall-impriza li tkun impjegat lis-subappaltatur.”.

(4) Fl-Artikolu 99 għandu jiddahhal il-punt (d)a li ġej:

“(d)a prodotti miksuba minn annimali maqtula li twieldu u trabbew hemm;”

(5) L-Artikolu 101(1) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (g) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur jew it-togħma liz-zokkor jew ikunu ffurmati kubi taz-zokkor; thin parzjali jew totali taz-zokkor kristallin;”;

(b) il-punt (m) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(m) tahlit sempliċi ta' prodotti, kemm jekk ikunu tal-istess tip u kemm jekk ma jkunux; tahlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;”;

(c) għandu jiddahhal il-punt (m)a li ġej:

“(m)a tiżjid sempliċi ta' ilma jew dilwizzjoni jew deidrazzjoni jew denaturazzjoni tal-prodotti;”.

(6) Għandu jiddahhal l-Anness 13a stipulat fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(7) Għandu jiddahhal l-Anness 13b stipulat fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

(8) Għandu jiddahhal l-Anness 13c stipulat fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

(9) Għandu jiddahhal l-Anness 13d stipulat fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

(10) Fl-Anness 14, fin-Noti 1 u 3.1 il-kliem “Artikoli 69 u 100” huma sostitwiti bil-kliem “Artikolu 100”.

(11) L-Anness 17 huwa emendat skont l-Anness V ta' dan ir-Regolament.

(12) L-Anness 18 huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness VI ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Il-pajjiżi benefiċjarji għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni l-impenn skont l-Artikolu 68(3) tar-Regolament Nru 2454/93, kif emendat b'dan ir-Regolament, u l-informazzjoni meħtieġa mill-Artikolu 69 ta' dak ir-Regolament, mill-inqas tliet xhur qabel l-applikazzjoni attwali fit-territorji taghhom tas-sistema tal-esportatur irreġistrat.

Fl-1 ta' Lulju 2016 u mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2019, il-Kummissjoni se teżamina l-istat tat-thejjija tal-pajjiżi benefiċjarji għall-applikazzjoni tas-sistema tal-esportatur irreġistrat. Il-Kummissjoni se tipproponi kwalunkwe aġġustament li jkun meħtieġ.

Artikolu 3

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2011.

3. Sugġett għall-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, il-punt (1), sa fejn jirrelata mal-Artikoli 68 sa 71, 90 sa 97i u 97j(2), il-punt (8) u l-punt (9) tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2017.

4. Il-pajjiżi benefiċjarji li mhumiex f'pożizzjoni li jimplimentaw is-sistema tal-esportatur irreġistrat fid-data speċifikata fil-paragrafu 3 u li jagħmlu talba bil-miktub lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Lulju 2016 jew li fir-rigward taghhom il-Kummissjoni pproponiet aġġustamenti skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 2, jistgħu jkomplu japplikaw id-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu IV Kapitolu 2 Sezzjoni 1A u l-Annessi 17 u 18 tar-Regolament (KE) Nru 2454/93, kif emendat b'dan ir-Regolament, sal-1 ta' Jannar 2020.

5. Il-punt (2) tal-Artikolu 1 għandu japplika sad-data speċifikata fil-paragrafu 3 jew, għall-pajjiżi benefiċjarji msemmija fil-paragrafu 4, sad-data speċifikata fil-paragrafu 4.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Novembru 2010.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX I

“ANNEX 13a

(imsemmi fl-Artikolu 76(1))

NOTI INTRODUTTORJI U LISTA TA' OPERAZZJONIJET TA' XOGHOL JEW IPPROĊESSAR LI JAGHTU L-ISTATUS ORIGINANTI

PARTI I

NOTI INTRODUTTORJI**Nota 1 — Introduzzjoni ġenerali**

- 1.1 Dan l-Anness jistabbilixxi regoli għall-prodotti kollha, imma l-fatt li prodott huwa inkluż fih ma jfissirx li huwa neċessarjament kopert mill-iskema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati (SPĠ). Il-lista ta' prodotti koperta mis-SPĠ, il-firxa tal-preferenzi SPĠ u l-esklużjonijiet applikabbli għal ċerti pajjiżi benefiċjarji huma stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 732/2008 (għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2011).
- 1.2 Dan l-Anness jistabbilixxi l-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 76 li taħthom il-prodotti għandhom jitqiesu li joriginaw fil-pajjiż benefiċjarju kkonċernat. Hemm erba' tipi differenti ta' regoli, li jvarjaw skont il-prodott:
- (a) ma jinqabizx kontenut massimu ta' materjali mhux originanti permezz ta' xogħol jew ipproċessar;
 - (b) permezz ta' xogħol jew ipproċessar, l-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata tal-prodotti mmanufatturati ssir differenti mill-intestatura b'4 ċifri tas-Sistema Armonizzata jew is-subintestatura b'6 ċifri tas-Sistema Armonizzata rispettivament tal-materjali użati;
 - (c) titwettaq operazzjoni specifika ta' xogħol jew ipproċessar;
 - (d) jitwettaq xogħol jew ipproċessar fuq ċerti materjali kompletament idderivati.

Nota 2 — L-istruttura tal-lista

- 2.1. Il-kolonni 1 u 2 jiddeskrivu l-prodott miksub. Il-kolonna 1 tagħti n-numru tal-kapitolu, in-numru tal-intestatura b'4 ċifri jew tas-subintestatura b'6 ċifri użat fis-Sistema Armonizzata, kif jixraq. Il-kolonna 2 tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew kapitolu. Għal kull iskrizzjoni fil-kolonna 1 u 2, suġġetta għan-Nota 2.4, regola waħda jew aktar ('operazzjonijiet kwalifikanti') huma stipulati fil-kolonna 3. Dawn l-operazzjonijiet kwalifikanti jikkonċernaw il-materjali mhux originanti biss. Meta, f'xi każijiet, l-iskrizzjoni fil-kolonna 1 hija ppreċeduta b'ex', dan ifisser li r-regola fil-kolonna 3 tapplika biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritt fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi intestaturi jew subintestaturi tas-Sistema Armonizzata huma miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata n-numru ta' kapitolu u d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 għaldaqstant tingħata f'termini ġenerali, ir-regola ta' maġenbhom fil-kolonna 3 tapplika għall-prodotti kollha li, taħt is-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati f'titoli tal-kapitolu jew fi kwalunkwe intestatura jew subintestatura miġbura flimkien fil-kolonna 1.
- 2.3. Meta jkun hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti fi hdan intestatura, kull inċiż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regola li tinsab maġenbha fil-kolonna 3.
- 2.4. Meta żewġ regoli alternattivi huma stipulati fil-kolonna 3, separati bil-kelma 'jew', l-esportatur jista' jagħżel liema waħda juża.
- 2.5. Fil-maġġoranza tal-każijiet, ir-regola(i) stipulata(i) fil-kolonna 3 għandha tapplika (għandhom japplikaw) għall-pajjiżi benefiċjarji kollha (jigifieri dawk li jibbenefikaw mill-'Arranġament speċjali għall-pajjiżi l-inqas żviluppati' (PIŻ) tas-SPĠ (magħruf ukoll bħala Kollox Minbarra Armi jew EBA), kif ukoll dawk li jibbenefikaw mill-arranġament ġenerali tas-SPĠ jew l-Arranġament tal-inċentiv speċjali għall-iżvilupp sostenibbli u governanza tajba, magħruf ukoll bħala 'SPĠ Plus'. Madankollu, għal xi prodotti għandha tapplika regola inqas stretta għal prodotti originanti fl-PIŻ. F'dawn il-każijiet, il-kolonna 3 hija maqsuma f'żewġ subkolonni, (a) u (b), bis-subkolonna (a) turi r-regola applikabbli għall-PIŻ u s-subkolonna (b) turi r-regola applikabbli għall-pajjiżi benefiċjarji l-oħra kollha.

Il-pajjiżi li jibbenefikaw mill-arranġament speċjali għall-pajjiżi l-inqas żviluppati huma elenkati fir-Regolament (KE) Nru 732/2008.

Nota 3 — Eżempji ta' kif għandhom ikunu applikati r-regoli

- 3.1. L-Artikolu 76(2), li jikkonċerna prodotti li kisbu l-istatus oriġinanti li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, għandu japplika, kemm meta dan l-istatus ikun inkiseb għal-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti kif ukoll jekk ikun inkiseb f'fabbrika oħra fil-pajjiż benefiċjarju jew fl-Unjoni Ewropea.

- 3.2. Skont l-Artikolu 78, ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettaq irid imur lil hinn mil-lista tal-operazzjonijiet imsemmija f'dak l-Artikolu. Jekk ma jagħmilx hekk, il-merkanzija m'għandhiex tikkwalifika għall-ghoti tal-benefiċċju ta' trattament tariffarju preferenzjali, anki jekk il-kundizzjonijiet stipulati fil-lista ta' hawn taht ikunu sodisfatti.

Suġġett għad-dispożizzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, ir-regoli fil-lista jirrappreżentaw l-ammont minimu ta' xogħol jew ipproċessar mehtieg, u t-tweqqi ta' aktar xogħol jew ipproċessar jagħti l-istatus oriġinanti wkoll; bil-maqlub, it-tweqqi ta' inqas xogħol jew ipproċessar ma jistax jagħti l-istatus oriġinanti. Għaldaqstant, jekk regola tipprovdi li materjali mhux oriġinanti jistgħu jintużaw f'certu livell ta' manifattura, l-użu ta' tali materjali fi stadju aktar bikri tal-manifattura huwa permess, u l-użu ta' tali materjali fi stadju aktar tard mhuwiex.

- 3.3. Bla hsara għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni 'Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura', dan ifisser li materjali ta' kwalunkwe intestatura(i) (anki materjali tal-istess deskrizzjoni u intestatura bħall-prodott) jistgħu jintużaw, suġġetti, madankollu, għal kwalunkwe limitazzjoni li jista' jkun hemm fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni 'Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' intestatura ...' jew 'Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-istess intestatura bħall-prodott' tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura(i), għajr dawk tal-istess deskrizzjoni bħall-prodott kif jidher fil-kolonna 2 tal-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jkun immanifatturat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li jista' jintuża materjal wiehed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.
- 3.5. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott irid ikun immanifatturat minn materjal partikolari, ir-regola ma timpedixxi l-użu wkoll ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din il-kundizzjoni.

Nota 4 — Dispożizzjonijiet ġenerali rigward ċerti prodotti agrikoli

- 4.1. Prodotti agrikoli li jinsabu fil-Kapitoli 6, 7, 8, 9, 10, 12 u l-intestatura 2401 li huma mkabbra jew mahsuda fit-territorju ta' pajjiż benefiċjarju għandhom ikunu ttrattati bħala oriġinanti fit-territorju ta' dak il-pajjiż, anki jekk imkabbra minn żerriegħa, basal, iz-zokk, żraġen, tilqim, rimjiet, rimi jew partijiet oħra hajjin ta' pjanti importati minn pajjiż ieħor.
- 4.2. F'każijiet fejn il-kontenut ta' zokkor mhux oriġinanti fi prodott partikolari huwa suġġett għal limitazzjonijiet, il-piż taz-zokkor tal-intestaturi 1701 (sukrożju) u 1702 (pereżempju fruttożju, glukożju, lattożju, maltożju, iżoglukożju jew zokkor maqsum (invert)) użat fil-manifattura tal-prodott finali u użat fil-manifattura ta' prodotti mhux oriġinanti inkorporati fil-prodott finali jitqies għall-kalkolu ta' tali limitazzjonijiet.

Note 5 — Terminoloġija użata rigward ċerti prodotti tessili

- 5.1. It-terminu 'fibri naturali' huwa użat fil-lista biex jirreferi għal fibri li mhumix fibri artifiċjali jew magħmula mill-bniedem. Huwa ristrett għall-istadji ta' qabel isehh l-għażil, inkluż l-iskart, u, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri li kienu imqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor, imma mhux magħżula.
- 5.2. It-terminu 'fibri naturali' jinkludi l-krin tal-intestatura 0503, l-għażel tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll fibri tas-suf u xagħar tal-annimali fin jew ohxon tal-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri veġitali oħra tal-intestaturi 5301 sa 5305.
- 5.3. It-termini 'polpa tat-tessut', 'materjali kimiċi' u 'materjali li minnhom issir il-karta' huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali, li mhumix ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' fibri jew hjut artifiċjali, magħmula mill-bniedem jew tal-karta.
- 5.4. It-terminu 'fibri bażiċi magħmula mill-bniedem' huwa użat fil-lista biex jirreferi għal filament tow sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 6 — Tolleranzi li japplikaw għal prodotti magħmulin minn tahlita ta' materjali tessili

- 6.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 m'għandhomx ikunu applikati għal kwalunkwe materjal tessili bażiku użat fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta jittiehdu flimkien, jirrappreżentaw 10 % jew anqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 6.3 u 6.4)
- 6.2. Madankollu, it-tolleranza msemmija fin-Nota 6.1 tista' tkun applikata biss għal prodotti mhallta li jkunu saru minn żewġ materjali tessili bażiċi jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

- l-ġhażel;
- is-suf;
- ix-xagħar oħxon tal-annimali;
- ix-xagħar fin tal-annimali;
- il-krin;
- il-qoton;
- il-materjali li minnhom issir il-karta u l-karta;
- il-kittien;
- qanneb veru;
- il-ġuta jew fibri tessili oħra tat-tilju;
- is-sisal u fibri tessili oħra tal-familja Agave;
- il-ġewż tal-indi, l-abaka, ir-ramie u fibri tessili oħra veġetali;
- filamenti magħmula mill-bniedem magħmula mill-bniedem;
- filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem;
- filamenti li minnhom jghaddi l-kurrent;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polypropylene magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polyester magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polyamide magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polyacrylonitrile magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polyimide magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-polytetrafluoroethylene magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-poly(phenylene sulphide) magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-poly(vinyl chloride) magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem oħra magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali magħmula mill-bniedem tal-visk magħmula mill-bniedem;
- il-fibri prinċipali artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem;
- ħjut magħmula minn polyurethane issegmentat b'segmenti flessibbli tal-polyether, sew jekk mibruma u anki jekk le;
- ħjut magħmula minn polyurethane issegmentat b'segmenti flessibbli tal-polyester, sew jekk mibruma u anki jekk le;
- prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut metallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' strixxa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, b'wisgħa ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi irqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita;
- prodotti oħra tal-intestatura 5605;
- il-fibri tal-ħġieġ;
- il-fibri metalliċi.

Eżempju:

Hajt, tal-intestatura 5205, magħmul minn fibri tal-qoton tal-intestatura 5203 u fibri magħmula mill-bniedem bażiċi tal-intestatura 5506, huwa hajt imhallat. Għaldaqstant, fibri magħmula mill-bniedem bażiċi mhux oriġinanti li ma jissodisfawx ir-regoli tal-oriġini jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10 % tal-piż totali tal-hjut mibruma.

Eżempju:

Drapp tas-suf, tal-intestatura 5112, magħmul minn hajt tas-suf tal-intestatura 5107 u hajt sintetiku minn fibri bażiċi tal-intestatura 5509, huwa drapp imhallat. Għaldaqstant, hajt mibruma magħmula mill-bniedem li ma jissodisfawx ir-regoli tal-oriġini, jew hajt mibruma tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli tal-oriġini, jew kombinazzjoni tat-tnejn, jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx ta' aktar minn 10 % tal-piż totali tad-drapp.

Eżempju:

Drapp minsuġ bil-pil, tal-intestatura 5802, magħmul minn hajt mibruma tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp tal-qoton tal-intestatura 5210, ikun prodott imhallat biss jekk id-drapp tal-qoton innifsu jkun drapp imhallat magħmul minn hajt mibruma kklassifikati taht żewġ intestaturi separati, jew jekk il-hjut mibruma tal-qoton użati jkunu tahlita huma stess.

Eżempju:

Kieku d-drapp minsuġ bil-pil ikkonċernat kien magħmul minn hajt mibruma tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp sintetiku tal-intestatura 5407, allura, ovvjament, il-hjut mibruma użati jkunu żewġ materjali tessili bażiċi separati u d-drapp minsuġ bil-pil ikun, għaldaqstant, prodott imhallat.

- 6.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw 'hjut magħmula minn polyurethane issegmentat b'segmenti flessibbli tal-polyether, sew jekk mibruma u anki jekk le', it-tolleranza hija ta' 20 % fir-rigward ta' dawn il-hjut.
- 6.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw 'strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' strixxa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, b'wisgha ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew ikkulurita', it-tolleranza hija ta' 30 % fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 7 — Tolleranzi oħra li japplikaw għal ċerti prodotti tessili oħra

- 7.1. Meta, fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, materjali tessili li ma jissodisfawx ir-regola stipulata fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott maħdum ikkonċernat, jistgħu jintużaw, sakemm huma kklassifikati f'intestatura oħra għajr dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott.
- 7.2. Bla hsara għan-Nota 7.3, materjali, li mhumieks ikklassifikati fil-Kapitolu 50 sa 63, jistgħu jintużaw b'mod hieles fil-manifattura ta' prodotti tessili, kemm jekk ikun fihom it-tessuti u kemm jekk le.

Eżempju:

Jekk regola fil-lista tipprovdi li, għal oġġetti tessili partikolari (bhall-qliezet), għandu jintuża l-hajt, dan ma jzommx l-użu ta' oġġetti tal-metall, bħalma huma l-buttuni, minhabba li l-buttuni mhumieks ikklassifikati fil-Kapitolu 50 sa 63. Għall-istess raġuni, dan ma jzommx l-użu taż-żippijiet, għalkemm iż-żippijiet normalment ikun fihom it-tessuti.

- 7.3. Meta tapplika regola dwar il-perċentwali, il-valur tal-materjali li mhumieks ikklassifikati fil-Kapitolu 50 sa 63 għandu jitqies fil-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinanti inkorporati.

Nota 8 — Definizzjoni ta' proċessi speċifiċi u operazzjonijiet sempliċi mwettqa fir-rigward ta' ċerti prodotti tal-Kapitolu 27

- 8.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, il-'proċessi speċifiċi' huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'hafna reqqa ⁽¹⁾;
- (c) kreking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċidu sulfuriku kkonċentrat, anidridu tal-oleum jew tal-kubrit; in-newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; id-dekolorizzazzjoni u l-purifikazzjoni bit-tafal attiv b'mod naturali, it-tafal attiv, il-faham attiv jew il-bauxite;

⁽¹⁾ Ara n-Nota spjegattiva addizzjonali 4(b) għall-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

(g) il-polimerizzazzjoni;

(h) l-alkilazzjoni;

(i) l-isomerizzazzjoni.

8.2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-*'proċessi speċifiċi'* huma dawn li ġejjin:

(a) distillazzjoni bil-vakwu;

(b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'hafna reqqa ⁽¹⁾;

(c) krekking;

(d) formazzjoni mill-ġdid;

(e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;

(f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċidu sulfuriku kkonċentrat, anidridu tal-oleum jew tal-kubrit; in-newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; id-dekolorizzazzjoni u l-purifikazzjoni bit-tafal attiv b'mod naturali, it-tafal attiv, il-faħam attiv jew il-bauxite;

(g) il-polimerizzazzjoni;

(h) l-alkilazzjoni;

(ij) l-isomerizzazzjoni;

(k) fir-rigward ta' żjut hoxnin tal-intestatura ex 2710 biss, l-eliminazzjoni talkubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-anqas 85 % tal-kontenut tal-kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);

(l) fir-rigward tal-prodotti tal-intestatura 2710 biss, it-tneħħija tal-pitrolju bi proċess iehor għajr il-filtrazzjoni;

(m) fir-rigward ta' żjut hoxnin tal-intestatura ex 2710 biss, it-trattament bl-idroġenu, bi pressjoni ta' aktar minn 20 bar u b'temperatura ta' aktar minn 250 ° C, bl-użu ta' katalizzatur, għajr milli għat-tneħħija tal-kubrit, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv freazzjoni kimika. It-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (pereżempju t-tlestija bl-ilma jew id-dekolorizzazzjoni) sabiex, b'mod aktar speċjali, ikun hemm titjib fil-kulur jew l-istabbiltà, m'għandux madankollu jitqies bħala proċess speċifiku;

(n) fir-rigward ta' żjut karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, id-distillazzjoni atmosferika, sakemm anqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, bil-volum, inkluż it-telf, f'temperatura ta' 300 ° C, permezz tal-metodu ASTM D 86;

(o) fir-rigward ta' żjut tqal għajr iż-żjut tal-gass u n-nafta tal-intestatura ex 2710 biss, trattament permezz ta' brush-discharge elettrika ta' frekwenza għolja;

(p) fir-rigward ta' prodotti mhux irraffinati (minbarra l-ġeli tal-petroljum, l-ożoċerit, ix-xama' tal-linjite jew ix-xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mill-piż anqas minn 0.75 % ta' żejt) tal-intestatura ex 2712 biss, it-tneħħija taż-żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.

8.3. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707 u 2713, operazzjonijiet sempliċi, bħat-tindif, it-tferriegħ, it-tneħħija tal-imluha, is-separazzjoni tal-ilma, it-tisfija, l-ġhoti tal-kulur, l-immarkar, il-ksib ta' kontenut ta' kubrit bħala riżultat ta' tahlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn l-operazzjonijiet jew operazzjonijiet simili, ma jagħtux l-orijini.

⁽¹⁾ Ara n-Nota spjegattiva addizzjonali 4(b) għall-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda.

PARTI II

LISTA TA' PRODOTTI U OPERAZZJONIJIET TA' XOGHOL JEW IPPROĊESSAR LI JAGHTU L-ISTATUS ORIGINANTI

Intestatura tas-Sistema Armonizzata	Deskrizzjoni tal-prodott	Operazzjoni kwalifikanti (Xoghol jew proċessar, imwettaq fuq materjali mhux originanti, li jaghti status originanti)
(1)	(2)	(3)
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 huma miksuba totalment
Kapitolu 2	Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel	Manifattura fejn il-laħam u l-ġewwieni tal-laħam li jittiekel kollha fil-prodotti ta' dan il-Kapitolu huma miksuba totalment
ex Kapitolu 3	Hut u krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn, minbarra:	Il-hut u l-krustaċji, il-molluski u l-invertebrati akkwatiċi oħrajn kollha huma miksuba totalment
0304	Fletti tal-hut u laħam iehor tal-hut (kemm jekk ikkapuljati u kemm jekk le), friski, imkessha jew iffriżati	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
0305	Hut, imnixxef, immellah jew fis-salmura; hut affumigat, kemm jekk imsajjar qabel jew matul il-proċess tal-affumigar; dqiq, pasta u pritkuni tal-hut, tajbin għall-konsum tal-bniedem	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
ex 0306	Krustaċji, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; krustaċji, fil-qoxra, imsajra bil-fwar jew bit-toghlija fl-ilma, kemm jekk imkessha, iffriżati imnixxfa, immelha jew fis-salmura u kemm jekk le; dqiq, pasta u pritkuni ta' krustaċji, tajbin għall-konsum tal-bniedem	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
ex 0307	Molluski, kemm jekk fil-qoxra jew le, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; invertebrati akkwatiċi oħrajn minbarra krustaċji u molluski, imnixxfa, immelha jew fis-salmura; dqiq, pasta u pritkuni ta' invertebrati akkwatiċi għajr krustaċji, tajbin għall-konsum tal-bniedem	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
Kapitolu 4	Prodotti tal-halib u l-bajd; bajd tal-ghasafar; għasel naturali; prodotti ġejjin mill-annimali tajbin għall-ikel, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra;	Manifattura fejn: — il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 4 huma miksuba totalment; u — il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ użat ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 5	Prodotti ġejjin mill-annimali li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 0511 91	Bajd u sperma tal-hut li ma jittiklux	Il-bajd u l-isperma kollha huma miksuba totalment
Kapitolu 6	Siġar hajjin u pjanti oħrajn; basal, gheruq u bħalhom; fjuri maqtugħin u weraq ornamentali	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 6 huma miksuba totalment
Kapitolu 7	Veġetali u ċerti gheruq u tuberji tajbin għall-ikel	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 7 huma miksuba totalment
Kapitolu 8	Frott u ġewż tajbin għall-ikel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew bettieħ	Manifattura fejn: — il-frott, ġewż, qxur tal-frott taċ-ċitru jew bettieħ kollha tal-Kapitolu 8 huma miksuba totalment, u — il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 9	Kafè, tè, matè u hwawar;	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura

(1)	(2)	(3)
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 10 huma miksuba totalment
ex Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tat-thin; xghir; lamti; inulina; glutina tal-qamħ; minbarra:	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 10 u 11, intestaturi 0701 u 2303, u subintestatura 0710 10 huma miksuba totalment
ex 1106	Dqiq, pasta u trab tal-vegetali leguminużi nixfin u minghajr qoxra tal-intestatura 0713	Tnixxif u thin ta' hxejjex leguminużi tal-intestatura 0708
Kapitolu 12	Żrieragh u frott żejtnin; diversi qmuh, żrieragh u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u magħlef	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
Kapitolu 13	Gommalakka; gomom, rażi, u linef u estratti vegetali oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, fejn il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 14	Materjali vegetali tat-trizza; prodotti vegetali li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 15	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew hxejjex u prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; xamghat ta' annimali jew hxejjex; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott
1501 sa 1504	Xahmijiet minn ħnieżer, tjur, frat, nagħaġ jew mogħoż, hut, eċċ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura hlief dik tal-prodott
1505, 1506 u 1520	Xaham tas-suf u sustanzi xahmin idderivati minnhom (inkluzi l-lanolina). Xahmijiet u żjut oħrajn tal-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk irfinati jew le, iżda mhux immodifikati kimikament. Glicerol, ilmijiet tal-glicerol u soluzzjonijiet alkalini tal-glicerol.	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
1509 u 1510	Żejt taz-żebbuġa u l-frazzjonijiet tiegħu	Manifattura fejn il-materjali vegetali kollha huma miksuba totalment
1516 u 1517	Xahmijiet u żjut tal-annimali u vegetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, riesterifikati jew elaidinizzati, kemm jekk irfinati jew le, iżda mhux ippreparati ulterjorment Margerina; tahlit jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta' xahmijiet jew żjut tal-annimali jew vegetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, minbarra xahmijiet jew żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali kollha użati tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra laham u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2 u materjali tal-Kapitolu 16, ġejjin mill-laħam u ġewwieni tal-laħam tajjeb għall-ikel tal-Kapitolu 2, u — fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 u materjali tal-Kapitolu 16 ġejjin mill-hut u l-krustaċji, mill-molluski u invertebrati akkwatiċi tal-Kapitolu 3 huma miksuba totalment
ex Kapitolu 17	Zokkrijiet u ħelu taz-zokkor; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
ex 1702	Zokkrijiet oħrajn, inkluzi lattożju u glukozju kimikament puri, f'forma solida; guleppi taz-zokkor; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat ma' għasel naturali jew le; karamel	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1101 sa 1108, 1701 u 1703 ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali
ex 1702	Maltożju u fruttożju kimikament puri	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura inkluzi materjali oħrajn tal-intestatura 1702

(1)	(2)	(3)
1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), minghajr kawkaw	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn: — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 18	Kawkaw u preparazzjonijiet tal-kawkaw	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
Kapitolu 19	Preparazzjonijiet ta' ċereali, dqiq, lamtu jew ħalib; prodotti ta' koki tal-ġħaġina	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn: — il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 2, 3 u 16 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż tal-materjali tal-intestaturi 1006 u 1101 sa 1108 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 20	Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn il-piż taz-zokkor ⁽¹⁾ ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali
2002 u 2003	Tadam, faqqiegh u tartufi mhejjija jew ippreżervati mhux bil-hall jew aċtu aċetiku	Manifattura fejn il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 7 u 8 huma miksuba totalment
ex Kapitolu 21	Preparazzjonijiet diversi tajbin għall-ikel; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn: — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
2103	Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta jew taħwir imħallat; dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:	
	– Zlazi u preparazzjonijiet għalihom; kondimenti mħallta jew taħwir imħallat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, dqiq jew pasta tal-mustarda jew mustarda ppreparata jistgħu jintużaw
	– Dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 22	Xorb, spirti u ħall	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u intestaturi 2207 u 2208, fejn: — il-materjali kollha tas-subintestaturi 0806 10, 2009 61, 2009 69 huma miksuba totalment, u — il-piż individwali taz-zokkor ⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor ⁽¹⁾ u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali

(1)	(2)	(3)
ex Kapitolu 23	Fdal u skart mill-industrija tal-ikel; għalf tal-annimali ppreparat; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
ex 2303	Fdal mill-manifattura tal-lamtu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, fejn il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali
2309	Preparazzjonijiet ta' tip użati biex jintgħalfu l-annimali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott, fejn: — il-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 u 3 huma miksuba totalment, u — il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 10 u 11 u l-intestaturi 2302 u 2303 ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż individwali taz-zokkor⁽¹⁾ u tal-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali, u — il-piż totali kkombinat taz-zokkor u l-materjali tal-Kapitolu 4 ma jaqbiżx is-60 % tal-piż tal-prodott finali
ex Kapitolu 24	Tabakk u sostituti manifatturati ta' tabakk; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura fejn il-piż tal-materjali tal-Kapitolu 24 ma jaqbiżx it-30 % tal-piż totali tal-materjali użati tal-Kapitolu 24
2401	Tabakk mhux immanifatturat; skart tat-tabakk	It-tabakk mhux immanifatturat u l-iskart tat-tabakk kollha tal-Kapitolu 24 huma miksuba totalment
2402	Sigarri, cheroots, sigarillos u sigaretti, tat-tabakk jew ta' sostituti tat-tabakk	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 2403, u fejn il-piż tal-materjali tal-intestatura 2401 ma jaqbiżx il-50 % tal-piż totali tal-materjali użati tal-intestatura 2401
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; trabijiet u haġar; materjali tat-tikħil, ġir u siment; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2519	Karbonat tal-manjeżju (magnesite) naturali imfarrak f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjeżju, kemm jekk pur jew le, minbarra manjeżja magħquda jew manjeżja mahruga għal kollox	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, karbonat tal-manjeżju naturali (magnesite) jista' jintuża
Kapitolu 26	Minerali (ores), gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xemgħat minerali, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li jkunu żjut simili għaż-żjut minerali miksuba permezz ta' distillazzjoni ta' qatran tal-faħam f'temperatura għolja, li minnu aktar minn 65 % bil-volum jiddistilla f'temperatura ta' massimu ta' 250 ° C (inklużi tahlit ta' spirtu tal-petroljum u benzole), għal użu bħala enerġija jew fjuwils għat-tishin	Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wieħed jew aktar ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taħt intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
2710	Żjut tal-petroljum u żjur miksuba minn materjali bituminużi, minbarra żejt mhux irfinat; preparazzjonijiet mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra, li jkun fihom 70 % jew aktar mill-piż ta' żjut tal-petroljum jew żjut miksuba minn materjali bituminużi, b'dawn iż-żjut ikunu l-kostitwenti bażiċi tal-preparazzjonijiet; skart taż-żejt	Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽³⁾ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2711	Gassijiet tal-petroljum u idrokarbonji gassużi oħrajn	Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽³⁾ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2712	Ġeli tal-petroljum; xama' tal-pitrolju, xama' tal-petroljum mikrokristallin, xama' mhux magħquda, ozokerit, xama' tal-lignite, xama' tal-pit, xemgħat minerali oħrajn, u prodotti simili miksuba b'sinteżi jew bi proċessi oħrajn, kemm jekk ikunu imlewna jew le	Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽³⁾ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2713	Kokk tal-petroljum, bitumen tal-petroljum u fdalijiet oħrajn ta' żjut tal-petroljum jew ta' żjut miksuba minn materjali bituminużi	Operazzjonijiet ta' rfinar u/jew proċess speċifiku wiehed jew aktar ⁽²⁾ <i>jew</i> Operazzjonijiet oħrajn fejn il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura differenti minn dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 28	Kimiċi inorganici; komposti organici jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), ta' elementi radjoattivi jew ta' isotopi; minbarra:	(a) Pajjiżi l-inqas żviluppati (iktar 'il quddiem 'PIŻ') Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2811	Sulphur trioxide	(a) PIŻ Manifattura minn sulphur dioxide <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn sulphur dioxide <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
ex 2840	Sodium perborate	(a) PIŻ Manifattura minn disodium tetraborate pentahydrate <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn disodium tetraborate pentahydrate <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2843	Metalli prezzjużi kollojdali; komposti inorganici jew organici ta' metalli prezzjużi, kemm jekk huma ddefiniti kimikament jew le; amalgami ta' metalli prezzjużi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 2843	
ex 2852	– Komposti tal-merkurju ta' eteri interni u d-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	– Komposti tal-merkurju ta' acidi nukleiċi u l-imluha tagħhom, kemm jekk iddefiniti kimikament jew le; komposti eterocikliċi oħrajn	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2852, 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2852, 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 29	Kimiċi organici; minbarra:	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	(3)
ex 2905	Alkoholati tal-metall ta' alkohols ta' din l-intestatura u tal-etanol; minbarra:	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 2905. Madankollu, alkoholati tal-metall ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 2905. Madankollu, alkoholati tal-metall ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2905 43; 2905 44; 2905 45	Mannitol; D-glucitol (sorbitol); Glycerol	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess subintestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess subintestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2915	Aċidi monokarboliċi aċikliċi saturati u l-anidridi tagħhom, alidi, perossidi u perossiaċidi; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2915 u 2916 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2915 u 2916 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2932	– Eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
	– Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2933	Komposti eteroċikliċi b'atoma(i) etero tan-nitroġenu biss	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932 u 2933 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932 u 2933 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2934	Aċidi nukleiċi u l-imluha tagħhom, kemm jekk iddefiniti kimikament jew le; komposti eteroċikliċi oħrajn	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
Kapitolu 31	Fertilizzanti	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
Kapitolu 32	Estratti għall-ikkunzar jew għaž-żbigh; tannini u derivattivi tagħhom; żebgħa, pigmenti u materjal iehor taż-żbigh; żebgħa u verniċi; stokk u gomom oħrajn; linek	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; preparazzjonijiet ta' fwejjah, kosmetiċi jew tat-twaletta; minbarra:	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3301	Żjut essenzjali (kemm jekk mingħajr terpenini jew le), inklużi konkreti u assoluti; reżinojdi, koncentri ta' żjut essenzjali f'xahmijiet, jew fi żjut li jgħaqqdu, f'xama' u simili, miksuba b'infloraġġ jew bil-maċerazzjoni; prodotti sekondarji terpeniċi mid-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali, id-distillati milwiema u soluzzjonijiet milwiema ta' żjut essenzjali	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ta' 'grupp' differenti (*) f'din l-intestatura. Madankollu, materjali tal-istess grupp bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi li jaġixxu fuq il-proprietajiet li jxarrbu (surface-active), preparazzjonijiet għal hasil, preparazzjonijiet għal lubrikar, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparazzjonijiet għal lostrar jew għal għorik, xemgħat u oġġetti simili, pasta għal mudellar, xemgħat dentali (dental waxes) u preparazzjonijiet dentali b'baži ta' ġibs, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bħall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	
ex 3404	Xemgħat artifiċjali u xemgħat ippreparati: — B'bażi ta' pitrolju, xemgħat tal-petroljum, xemgħat miksuba minn minerali bituminużi, xemgħa mhux magħquda jew scale wax	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti modifikati; kolol; enzimi	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparazzjonijiet kombustibbli	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 37	Ogġetti fotografici jew ċinematografici	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 38	Diversi prodotti kimiċi; minbarra:	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
ex 3803	Tall oil raffinat	(a) PIŻ Raffinar ta' tall oil mhux irraffinat <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Raffinar ta' tall oil mhux irraffinat <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3805	Spirti ta' turpentina tas-sulfat, ippurifikati	(a) PIŻ Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni ta' spirti mhux irraffinati tat-turpentina tas-sulfat <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni ta' spirti mhux irraffinati tat-turpentina tas-sulfat <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3806	Gomom tal-ester	(a) PIŻ Manifattura minn aċidi tar-raża <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn aċidi tar-raża <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3807	Żift tal-injam (żift tal-qatran tal-injam)	(a) PIŻ Distillazzjoni ta' qatran tal-injam <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Distillazzjoni ta' qatran tal-injam <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3809 10	Aġenti tat-tlestija, katalisti tal-kulur biex ihaffu l-ghoti tal-kulur jew biex jistabbilizzaw il-materjali li jagħtu l-kulur jew prodotti u preparazzjonijiet oħra (pereżempju, kisjiet u mordanti), tat-tip użat fl-industrija tal-karta, tal-ġild jew industrij simili, li mhum iex speċifikati jew inkluzi band'oħra: B'bażi ta' sustanzi amilaċej	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3823	Aċidi xahmin monokarboliċi industrijali; żjut aċidużi mir-raffinar; alkohols xahmin industrijali	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali oħrajn tal-intestatura 3823 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali oħrajn tal-intestatura 3823 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
3824 60	Sorbitol minbarra dak tas-subintestatura 2905 44	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hliet dik tal-prodott u except materjali of subintestatura 2905 44. Madankollu, materjali tal-istess subintestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe subintestatura, hliet dik tal-prodott u except materjali of subintestatura 2905 44. Madankollu, materjali tal-istess subintestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 39	Plastik u oġġetti tiegħu; minbarra:	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3907	– Copolymer, magħmul minn polycarbonate u acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, materjali tal-istess intestatura bhall-prodott jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	– Polyester	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura minn polycarbonate ta' tetrabromo-(bisphenol A) <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura minn polycarbonate ta' tetrabromo-(bisphenol A) <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
ex 3920	Folja jew film ta' jonmer	(a) PIŻ Manifattura minn melh termoplastiku parzjali li huwa copolymer ta' ethylene u acidu metakriliku parzjalment newtralizzat b'joni tal-metall, prinċipalment zingu u sodju jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn melh termoplastiku parzjali li huwa copolymer ta' ethylene u acidu metakriliku parzjalment newtralizzat b'joni tal-metall, prinċipalment zingu u sodju jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3921	Fojls tal-plastik, metalizzati	(a) PIŻ Manifattura minn fojls tal-polyester ferm trasparenti bi ħxuna ta' inqas minn 23 micron ⁽⁶⁾ jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn fojls tal-polyester ferm trasparenti bi ħxuna ta' inqas minn 23 micron ⁽⁶⁾ jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 40	Lastku u oġġetti tal-lastku; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
4012	Tajers pnevmatiċi tal-lastku retreaded jew użati; tajers solidi jew kuxxin; treads jew flaps tat-tajers, tal-lastku:		
	– Tajers pnevmatiċi retreaded, solidi jew kuxxin tal-lastku	Retreading ta' tajers użati	
	– Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk tal-intestaturi 4011 u 4012 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiż is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 41	Ġlud mhux maħdumin (hlief ferijiet) u ġilda; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	
4101 sa 4103	Ġlud mhux maħdumin u ġlud ta' annimali tal-frat (hlief buflu) jew ekwini (friski, jew immellha, imnixxa, mxarra bil-lumi, immarinati jew ippreżervati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitnehhilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le; ġlud mhux maħdumin ta' nagaħ jew ħrief (friski, jew immellha, imnixxa, mxarra bil-lumi, immarinati jew ippreżervati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitnehhilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le, minbarra dawk esklużi min-nota 1(c) tal-Kapitolu 41; ġlud oħrajn mhux maħdumin (friski, jew immellha, imnixxa, mxarra bil-lumi, immarinati jew ippreżervati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitnehhilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le, hlief għal dawk esklużi min-nota 1(b) jew 1(c) tal-Kapitolu 41	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	

(1)	(2)	(3)
4104 sa 4106	Ġlud hoxnin, u ġlud, ikkonzati minghajr suf jew pil, kemm jekk maqsumin jew le, iżda mhux ippreparati aktar	Konzatura mill-ġdid ta' ġlud ikkonzati tas-subintestaturi 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 jew 4106 91, jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
4107, 4112, 4113	Ġilda ttrattata aktar wara l-konzatura u l-crusting	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali tas-subintestaturi 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 u 4106 92 jistgħu jintużaw biss jekk titwettagħ l-operazzjoni ta' konzatura mill-ġdid tal-ġlud ikkonzati jew crust
Kapitolu 42	Oġġetti tal-ġilda; oġġetti tas-sarraġ u xedd; oġġetti għas-safar, boroż tal-idejn u kontenituri simili; oġġetti tal-musrana ta' annimali (hlief musrana tad-dudu tal-harir)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 43	Ġlud tal-fer u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
4301	Ġlud tal-fer mhux mahduma (inklużi rjus, dnuġ, saqajn tal-annimali u biċċiet jew qatgħat ohrajn, adattati biex jintużaw minn min jaħdem il-fer), minbarra ġlud mhux mahduma tal-intestatura 4101, 4102 jew 4103	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex 4302	Ġlud tal-fer ikkonzati jew ittrattati, immuntati:	
	– Plakek, slaleb u forom simili	Ibbliċjar u żebgħa, flimkien ma' qtugħ u immuntar, ta' ġlud tal-fur ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati
	– Ohrajn	Manifattura minn ġlud tal-fer ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati
4303	Oġġetti tal-ilbies, aċċessorji tal-hwejjeġ u oġġetti ohra mill-ġlud tal-fer	Manifattura minn ġlud tal-fer ikkonzati jew ittrattati iżda mhux immuntati tal-intestatura 4302
ex Kapitolu 44	Injam u oġġetti tal-injam; faham tal-injam; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 4407	Injam issegat jew imfarrak mit-tul, maqtugħ jew imqaxxar, ta' hxuna aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew gongut fit-truf	Inċanar, xkatlar jew gonot fit-truf
ex 4408	Folji għall-fuljetta (inklużi daww miksuba bil-qtugħ ta' injam laminat) u għall-plywood, ta' hxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, impalellati, u injam iehor issegat maqtugħ jew imqaxxar, ta' hxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew gongut fit-truf	Impalellar, inċanar, xkatlar jew gonot fit-truf

(1)	(2)	(3)
ex 4410 sa ex 4413	Bsaten u gwarniċi, inkluż zokklu ffurmat u twavel ohra ffurmati	Bsaten jew gwarniċi
ex 4415	Kaxxi tal-merkanzija, kaxxi, krejts, tankijiet u kontenituri simili, tal-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtugħin tal-qies
ex 4418	- Xogħol tal-injam tal-bennejja	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, pannelli tal-injam ċellulari, shingles jew shakes jistgħu jintużaw
	- Bsaten u gwarniċi	Bsaten jew gwarniċi
ex 4421	Injam maqtugħ għas-sulfarini; kavlji jew pinnijiet għaž-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, hlief injam drawn tal-intestatura 4409
Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 46	Manifatturi ta' tibna, ta' spartu jew materjali oħrajn ta' trizza; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal iehor ċellulożiku fibruż; (skart u fdal ta') karta jew kartun irkuprat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti ta' polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; manuskritti, testi ttajpjati u pjanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 50	Harir; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
ex 5003	Skart tal-harir (inklużi fosqdat mhux tajbin biex jinhattu, skart tal-hjut mibruma u stokk irkuprat), mqardax jew mimxut	Tqardix jew imxit tal-iskart tal-harir
5004 sa ex 5006	Hjut mibruma tal-harir jew hjut mibruma mill-iskart tal-harir	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew brim (7)

(1)	(2)	(3)	
5007	Tessuti minsuġin tal-harir jew tal-iskart tal-harir:	(a) PIŻ Insig ⁽⁷⁾ jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/ jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem jew brim, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' żbigh jew Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾
ex Kapitolu 51	Suf, xagħar tal-annimali fin jew ohxon; ħajt jew tessut minsuġ tax-xagħar taż-żiemel; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlif dik tal-prodott	
5106 sa 5110	Ħjut mibruma tas-suf, tax-xagħar tal-annimali fin jew ohxon jew tax-xagħar taż-żiemel	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ⁽⁷⁾	
5111 sa 5113	Tessuti minsuġa tas-suf, tax-xagħar tal-annimali fin jew ohxon jew tax-xagħar taż-żiemel:	(a) PIŻ Insig ⁽⁷⁾ jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/ jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' żbigh jew Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾
ex Kapitolu 52	Qoton; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlif dik tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	
5204 sa 5207	Hjut mibruma u hajt tal-qoton	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil (?)	
5208 sa 5212	Tessuti minsuġin mill-qoton:	(a) PIŻ Insiġ (?) jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bisshana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/ jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insiġ flimkien ma' żbigh jew kisi jew Żbigh ta' hjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bisshana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott (?)
ex Kapitolu 53	Fibri oħrajn ta' tessuti vegetali; hjut tal-karta u drappijiet minsuġin minn hjut tal-karta; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott	
5306 sa 5308	Hjut mibruma ta' fibri tal-haxix oħra; hjut tal-karti mibruma	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil (?)	
5309 sa 5311	Hjut mibruma ta' fibri tal-haxix oħra; tessuti minsuġin ta' hjut tal-karta:	(a) PIŻ Insiġ (?) jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bisshana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/ jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insiġ flimkien ma' żbigh jew kisi jew Żbigh ta' hjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bisshana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott (?)

(1)	(2)	(3)	
5401 sa 5406	Hjut mibruma, ħajta wahdanija u ħajt magħmul minn filamenti magħmula mill-bniedem	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' spinning jew ⁽⁷⁾	
ghażil ta' fibri naturali 5407 u 5408	Drappijiet minsuġa minn hjut mibruma ta' filamenti magħmula mill-bniedem:	(a) PIŻ Insig ⁽⁷⁾ jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi beneficijarji oħrajn Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' żbigh jew kisi jew Brim jew texturing flimkien ma' nsig kemm-il darba l-valur tal-hjut mhux mibruma/mhux textured ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾
5501 sa 5507	Fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem	
5508 sa 5511	Hjut mibruma u ħajt tal-hjata minn fibri prinċipali magħmula mill-bniedem	Għażil ta' fibri naturali jew estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil ⁽⁷⁾	
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġa minn fibri prinċipali magħmula mill-bniedem:	(a) PIŻ Insig ⁽⁷⁾ jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi beneficijarji oħrajn Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' hjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' żbigh jew kisi jew Żbigh ta' hjut flimkien ma' nsig jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾

(1)	(2)	(3)	
Ex Kapitolu 56	Materjal tessili artab, feltru u materjali mhux minsuġin; ħjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti minnhom; minbarra:	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' brim jew brim ta' fibri naturali jew Mili flimkien ma' żbigh jew stampar (7)	
5602	Feltru, sew jekk mimli u sew jekk le, miksi, mġhotti jew laminati:		
	- Feltru needleloom	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut, Madankollu: — filament tal-polypropylene tal-intestatura 5402, — fibri tal-polypropylene tal-intestatura 5503 jew 5506, jew — stoppa tal-filament tal-polypropylene tal-intestatura 5501, fejn id-denominazzjoni f'kull każ ta' filament jew fibra waħda tkun inqas minn 9 decitex, jistghu jintużaw biss kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali (7)	
	- Oħrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' formazzjoni tat-tessut, jew Formazzjoni tat-tessut waħdu f'każ ta' feltru magħmul minn fibri naturali (7)	
5603	Materjali mhux minsuġa, kemm jekk ikunu mimlija, miksi, mġhottija jew laminati, u kemm jekk le	(a) PIŻ Kull proċess mhux minsuġ inkluż needle punching	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem, jew użu ta' fibri naturali, flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching
5604	Ħajt tal-lastku u korda, miksi bit-tessuti; ħjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili tal-intestatura 5404 jew 5405, mimlijin, miksi, mġhottija bil-lastku jew plastik:		
	- Ħajt u korda tal-lastku, mġhotti bit-tessuti	Manifattura minn ħajt jew korda tal-lastku, mhux mġhotti bit-tessuti	
	- Oħrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' brim jew brim ta' fibri naturali (7)	
5605	Ħjut mibruma metallizzati, sew jekk bl-orlatura u sew jekk le, li huma ħjut mibruma tat-tessuti, jew strixxa jew materjal simili tal-intestatura 5404 jew 5405, ikkombinat mal-metall fil-forma ta' ħajt, strixxi jew trab jew mġhotti bil-metall	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem (7)	
5606	Ħjut mibruma bl-orlatura, u strixxa u materjali simili tal-intestatura 5404 jew 5405, bl-orlatura (barra minn dawk tal-intestatura 5605 u ħjut mibruma tax-xagħar taż-żiemel); ħjut mibruma tax-xinilja (inkluż ħjut mibruma tax-xinilja flock); loop wale-ħjut mibruma	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' għażil jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew Għażil flimkien ma' mili jew Mili flimkien ma' żbigh (7)	

(1)	(2)	(3)	
Kapitolu 57	Twapet u kisi ieħor tal-art magħmul mit-tessuti:	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig <i>jew</i> Manifattura minn ħjut mibrum tal-kajjar jew ħjut mibrum tas-sisal jew ħjut mibrum tal-ġuta <i>jew</i> Mili flimkien ma' żbigh jew stampar <i>jew</i> Tufting flimkien ma' żbigh jew stampar Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching (7) Madankollu: — filament tal-polypropylene tal-intestatura 5402, — fibri tal-polypropylene tal-intestatura 5503 jew 5506, jew — stoppa tal-filament tal-polypropylene tal-intestatura 5501, fejn id-denominazzjoni f'kull każ ta' filament jew fibra waħda tkun inqas minn 9 decitex, jistgħu jintużaw biss kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Id-drapp tal-ġuta jista' jintuża bħala rinforz	
Ex Kapitolu 58	Drappijiet speċjali minsuġin; drappijiet ta' tessuti bil-bziebeż; bizzilla; tapizzeriji; aċċessorji; rakkmu; minbarra:	(a) PIŻ	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn
		Insig (7) <i>jew</i> Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bisshana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig <i>jew</i> Insig flimkien ma' żbigh jew flocking jew kisi <i>jew</i> Flocking flimkien ma' żbigh jew stampar <i>jew</i> Żbigh ta' ħjut flimkien ma' nsig <i>jew</i> Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bisshana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott (7)

(1)	(2)	(3)
5805	Tapizzerija minsuġa bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u tipi simili, u tapizzerija maħduma bil-labra (pereżempju, petit point, pont xewka), sew jekk maħduma lesti u sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi stixxjew f'motifs	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
5901	Drappijiet li jistgħu jintisġu, b'sustanzi tal-gomma jew bil-lamtu (amylaceous), tat-tip użat għall-qxur ta' barra tal-kotba jew oġġetti simili; drapp tal-intraċċar; kanvas ippreparat għall-pittura; bakrum u drappijiet imwebbsa simili li jistgħu jintisġu tat-tip użat għall bażijiet tal-kpiepel	Insiġ flimkien ma' żbigh jew b'mili jew kisi jew Mili flimkien ma' żbigh jew stampar
5902	Drapp tat-tajers (tyre cord fabric) ta' ħjut mibruma tan-najlon ta' tenaċità għolja jew polyamides, polyesters oħra jew viscose rayon:	
	- Li fihom mhux aktar minn 90 % tal-piż ta' materjali tessili	Insiġ
	- Oħrajn	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig
5903	Drappijiet tessili mimlija, miksija, mghottija jew laminati bil-plastiks, barra minn dawk tal-intestatura 5902	Insiġ flimkien ma' żbigh jew kisi jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
5904	Linolju, sew jekk maqtuġh fil-forma mixtieqa u sew jekk le; kisi tal-art li jikkonsisti f'kisja applikata fuq rinforz tat-tessuti, sew jekk maqtuġh fil-forma mixtieqa u sew jekk le	Insiġ flimkien ma' żbigh jew kisi (7)
5905	Kisi tat-tessuti għall-ħitan:	
	- Mimli, miksi, mghotti jew laminat bil-lastku, plastiks jew materjali oħra	Insiġ flimkien ma' żbigh jew kisi
	- Oħrajn	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insiġ flimkien ma' żbigh jew kisi jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott (7):

(1)	(2)	(3)
5906	Drappijiet tessili ttrattati bil-lastku, barra minn dawg tal-intestatura 5902:	
	– Drappijiet maħduma bil-labar jew bil-ganċ	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar jew Xogħol tal-labar flimkien ma' żbigh jew kisi jew Żbigh ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar (?)
	– Drappijiet oħra magħmula minn ħajt mibrum ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % mill-piż ta' materjali tessili	Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig
	– Ohrajn	Insig flimkien ma' żbigh jew kisi jew Żbigh ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' nsig
5907	Drappijiet tessili mimlija, miksija jew mghottija mod ieħor; kanvas impitter bħala xenarju teatrali, fundali tal-istudjos jew simili	Insig flimkien ma' żbigh jew b'mili jew kisi jew Mili flimkien ma' żbigh jew stampar jew Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatizing), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
5908	Ftejjel tat-tessuti, minsuġa, immaljati jew tal-malja, għal lampi, stuġi, lajters, xemgħat jew oġġetti simili; mantle tal-gass inkandexxenti u mantil tal-gass tad-drapp innittjat forma ta' tubu, mimli jew le:	
	– Mantles tal-gass inkandexxenti, mimlija	Manifattura minn drapp tubulari u tal-malja tal-mantles tal-gass
	– Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dik tal-prodott
5909 sa 5911	Oġġetti tat-tessuti ta' tip adattat għall-użu industrijali:	
	– Diski jew ċrieki għall-illustrar barra minn tal-feltru tal-intestatura 5911	Insig

(1)	(2)	(3)	
	– Drappijiet minsuġa, ta' tip normalment użati fil-produzzjoni tal-karti jew għal użi tekniċi oħra, magħmula feltru jew le, sew jekk mimlija jew miksija u sew jekk le, tubulari jew mingħajr tarf b'barma u/jew nisġa waħda jew multipla, jew minsuġa ċatti b'barma u/jew nisġa multipla tal-intestatura 5911	(a) PIŻ Insig⁽⁷⁾	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' nsig jew Insig flimkien ma' żbigh jew permezz ta' kisi Jistgħu jintużaw biss dawn il-fibri: -- ħjut mibruma tal-kajjar -- ħjut mibruma tal-polytetrafluoroethylene⁽⁸⁾, -- ħjut mibruma, multipli, tal-polyamide, miksija u mimlija jew miksija b'raža fenolika, -- ħjut mibruma ta' fibri sintetiċi tessili ta' polyamides aromatiċi, miksuba permezz tal-polikondensazzjoni ta' m-phenylenediamine u aċidu isoftaliku, -- monofil ta' polytetrafluoroethylene⁽⁸⁾, -- ħjut mibruma ta' fibri tessili sintetiċi ta' poly(p-phenylene terephthalamide), -- ħjut mibruma tal-fibra tal-ħgieġ, miksija b'raža tal-fenol u b'ornatura tal-akriliku ħjut mibruma⁽⁸⁾, -- monofilament tal-copolyester ta' polyester u raža tal-aċidu tereftaliku u 1,4-cyclohexanediethanol u aċidu isoftaliku
Kapitolu 60	Drappijiet mahdumin bil-labar jew bil-ganċ	Estrużjoni ta' ħjut mibruma tal-filament magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali jew magħmula mill-bniedem, flimkien ma' nsig⁽⁷⁾ jew Insig flimkien ma' żbigh jew kisi	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar jew Xogħol bil-labar flimkien ma' żbigh jew mili jew kisi jew Mili flimkien ma' żbigh jew stampar jew Żbigh ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar jew Brim jew texturing flimkien ma' xogħol bil-labar kemm-il darba l-valur tal-ħjut mhux mibrum/mhux textured yarns ma jaqbiżx l-47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
Kapitolu 61	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeg, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ:		
	– Miksuba bil-hjata flimkien jew bil-ġabra flimkien mod iehor, ta' żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ li jew ikunu nqatgħu fil-forma jew inkisbu direttament fil-forma	(a) PIŻ Manifattura minn tessut	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Xogħol bil-labar u tfassil (inkluż qtugħ) ⁽⁷⁾ , ⁽⁹⁾
	– Oħrajn	Għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem jew estrużjoni ta' ħajt mibrum mill-filament magħmul mill-bniedem, f'kull każ flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) jew Żbigh ta' ħajt mibrum ta' fibri naturali flimkien ma' xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) ⁽⁷⁾	
Ex Kapitolu 62	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-hwejjeg, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ; minbarra:	(a) PIŻ Manifattura minn tessut	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) jew Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal għorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinx-torbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾ , ⁽⁹⁾
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ilbies tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-ilbies tat-trabi, irrakkmati	(a) PIŻ Tapplika r-regola tal-Kapitolu	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, bil-kundizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir tad-drapp, reżistenti għan-nar, miksi b'folja tal-polyester miksi bl-aluminju	(a) PIŻ Tapplika r-regola tal-Kapitolu	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) jew Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott flimkien ma' tfassil (inkluż qtugħ) ⁽⁹⁾

(1)	(2)	(3)	
6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, maflers, mantilji, veli u oġġetti simili:		
	– Irrakkmati	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <i>jew</i> Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾ <i>jew</i> Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾ , ⁽⁹⁾	
	– Ohrajn	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <i>jew</i> Tfassil preċedut minn stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bhal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, proċessar biex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bil-fwar (decatising), mili, tiswija u tnehhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁷⁾ , ⁽⁹⁾	
6217	Aċċessorji ohra tal-ilbies lesti; partijiet minn hwejjeġ jew aċċessorji tal-ilbies, barra minn dawk tal-intestatura 6212:		
	– Irrakkmati	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <i>jew</i> Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾	
	– Tagħmir tad-drapp, rezistenti għan-nar, miksi b'folja tal-polyester miksi bl-aluminju	Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) <i>jew</i> Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁹⁾	
	– Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, u fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
	– Ohrajn	(a) PIŻ Tapplika r-regola tal-Kapitolu	(b) Pajjiżi benefiċjarji ohrajn Insiġ flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁹⁾
Ex Kapitolu 63	Oġġetti ohrajn manifatturati ta' tessuti; settijiet; hwejjeġ li jintlibsu u oġġetti ta' tessuti li jintlibsu; ċraet; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	
6301 sa 6304	Kutri, kutri għar-riglejn għal waqt l-ivvjaġġar, bjanke-rija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; oġġetti oħra tat-tagħmir:		
	- Tal-feltru, jew ta' drappijiet mhux minsuġa	(a) PIŻ Kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew użu ta' fibri naturali f'kull każ flimkien ma' proċess mhux minsuġ inkluż needle punching u tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁷⁾
	- Oħrajn:		
	- Irrakkmati	Insig jew xogħol tal-labar flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux irrakkmat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾ , ⁽¹⁰⁾	
	- - Oħrajn	Insig jew xogħol tal-labar flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)	
6305	Xkejjer u basktijiet, tat-tip użat għall-ippakkjar ta' oġġetti	(a) PIŻ Insig jew xogħol tal-labar u tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁷⁾	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew għażil ta' fibri prinċipali naturali u/jew magħmula mill-bniedem flimkien ma' nsig jew xogħol tal-labar u tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁷⁾
6306	Tarpolini, tined tad-dghajjes/bastimenti u tendini għat-twieqi biex jilqgħu x-xemx; tined; qluġh għad-dghajjes, sailboards jew inġenji tal-art; oġġetti għall-kampegg:		
	- Minn drappijiet mhux minsuġa	(a) PIŻ Kwalunkwe proċess mhux minsuġ inkluż needle punching flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Estrużjoni ta' fibri magħmula mill-bniedem jew fibri naturali f'kull każ flimkien ma' kwalunkwe tekniki mhux minsuġa inkluż needle punching
	- Oħrajn	Insig flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh) ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ jew Kisi kemm-il darba l-valur tad-drapp mhux miksi ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott flimkien ma' tfassil (inkluż qtugh)	
6307	Oġġetti oħra magħmula lesti, inklużi mudelli tal-ilbies	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp u ħjut mibruma minsuġa, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex ikunu magħmula f'kutri, tapizzeriji, srievet jew tvalji rrakkmati, jew oġġetti simili tat-tessuti, mqieghda f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut	(a) PIŻ Kull oġġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li kienet tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, oġġetti li ma joriġinawx jistgħu jiġu inkorporati, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 25 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Kull oġġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li kienet tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, oġġetti li ma joriġinawx jistgħu jiġu inkorporati, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett

(1)	(2)	(3)	
Ex Kapitolu 64	Ilbies għar-riglejn, gettijiet u bħalhom; bċejjeċ ta' dawn l-oġġetti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra mit-twaħħil ta' partijiet ta' fuq ma' pettijiet ta' ġewwa taż-żraben jew ma' komponenti ohra tal-pettijiet tal-intestatura 6406	
6406	Partijiet tal-ilbies tas-saqajn (inklużi l-partijiet ta' fuq sew jekk imwahnha mal-pettijiet taż-żraben u sew jekk le, minbarra mill-pettijiet ta' barra); pettijiet ta' ġewwa taż-żraben li jitneħħew (in-soles), kuxxini għall-għarqub (heel cushions) u oġġetti simili; gettijiet, leggings u oġġetti simili, u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	
Kapitolu 65	Ilbies tar-ras u bċejjeċ tiegħu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	
Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, bsaten-siġġu, frosti, frosti tal-irkib, u partijiet tagħhom:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 67	Rix u l-ewwel rix (down) ippreparati u oġġetti magħmulin minn rix jew mill-ewwel rix; fjuri artifiċjali; oġġetti ta' xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, mika jew materjali simili, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja maħduma	
ex 6812	Oġġetti tal-asbestos; oġġetti magħmula minn tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew magħmula minn tahlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjeżju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
ex 6814	Oġġetti tal-mika, inkluża l-mika agglomerata jew rikostitwita, fuq bażi ta' karti, ta' kartonċin jew ta' materjali ohra	Manifattura minn mika maħduma (inkluża l-mika agglomerata jew rikostitwita)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji ohrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 70	Hġieġ u oġġetti tal-hġieġ, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3)
7006	Hġieġ tal-intestatura 7003,7004 jew 7005, mghawweġ, bix-xfar maħduma, intaljat, imtaqqab bit-trapan,	
	– Sottostrati ta' folji tal-hġieġ, miksija bi żlieġa rqiq dielettrika, u bi grad ta' semikonduttur skont l-istandards SEMII ⁽¹⁾	Manifattura minn sottostrat ta' folji tal-hġieġ mhux miksija tal-intestatura 7006
	– Ohrajn	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001
7010	Damiġġjani, fliexken, flasks, vażetti, reċipjenti, kunjetti, ampolli u kontenturi ohra, tal-hġieġ, tat-tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar ta' oġġetti; vażetti tal-hġieġ għall-ippriżervar; tappijiet, ghotjien u tipi ta' għeluq ohra, tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hġief dik tal-prodott jew Qtugħ ta' oġġetti tal-hġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-hġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
7013	Oġġetti tal-hġieġ tat-tip użati fuq il-mejda, fil-kċina, fil-kamra tal-banju, fl-uffiċċju, għat-tiżjin ta' ġewwa jew għal skopijiet simili (barra minn dawk tal-intestatura 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hġief dik tal-prodott jew Qtugħ ta' oġġetti tal-hġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-hġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew Tiżjin bl-idejn (minbarra stampar fuq skrin tal-harir) ta' oġġetti tal-hġieġ minfuha bl-idejn, bil-kundizzjoni li l-valur totali tal-hġieġ minfuħ bl-idejn użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 7019	Oġġetti (barra minn hġut mibruma) tal-fibri tal-hġieġ	Manifattura minn: — biċċiet tal-fidda mhux ikkuluriti, rovings, hġut mibruma jew filamenti maqtugħa, jew — suf tal-fibra tal-hġieġ
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż, u oġġetti tagħhom, ġojjelli artifiċjali; munita, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hġief dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi:	
	– Mhux maħduma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hġief dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 jew Tagħqid u/jew ligi ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106,7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji
	– Semi-manifatturati jew fil-forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħduma
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	Metalli miksija b'metalli prezzjużi, semimanifatturati	Manifattura minn metalli miksija b'metalli prezzjużi, mhux maħduma
7115	Oġġetti ohrajn ta' metall prezzjuż jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hġief dik tal-prodott

(1)	(2)	(3)
7117	Ġojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura minn partijiet ta' metall ordinarju, mhux indurati jew miksiya b'metalli prezzjużi, bil-kundizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew 7206
7208 sa 7216	Prodotti rrumblati ċatti, b'ċejjeċ tal-hadid shah u vireg, angoli, forom u partijiet tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji oħra tal-intestatura 7206 jew 7207
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207
7218 91 u 7218 99	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew tas-subintestatura 7218 10
7219 sa 7222	Prodotti rrumblati ċatti, b'ċejjeċ tal-hadid shah u vireg, angoli, forom u partijiet tal-istainless steel	Manifattura minn lingotti jew forom primarji oħra jew materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218
7223	Wajer tal-istainless steel	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218
7224 90	Prodotti nofshom lesti	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 jew subintestatura 7224 10
7225 sa 7228	Prodotti rrumblati ċatti, b'ċejjeċ tal-hadid u vireg irrumbati bis-shana, f'serpentini mdawwra irregolarment; angoli, forom u partijiet tal-azzar oħra; b'ċejjeċ tal-hadid u vireg hollow drill, ta' liga tal-azzar jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn lingotti jew forom primarji oħra jew materjali nofshom lesti tal-intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224
7229	Wajer ta' liga tal-azzar oħra	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew tal-azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7207
7302	Materjal tal-konstruzzjoni tal-hadid jew tal-azzar tal-ferroviji jew tat-tramms, inklużi dawn li ġejjin: binarji, binarji ta' kontroll u ferroviji bl-ingranaġġ, switch blades, crossing frogs, point rods u biċċiet oħra tal-qsim, sleepers (injam ta' bejn iż-żewġ hadidiet tal-linji tal-ferrovija (cross-ties)), fishplates (il-pjanci li bihom jgħaqqdu żewġ binarji flimkien), sigġijiet, wedges tas-sigġijiet, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, irbit u materjal ieħor speċjalizzat għat-tgħaqqid flimkien u għat-twahhil tal-binarji	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta minn gewwa, tal-hadid (minbarra hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 jew 7224
ex 7307	Fittings tat-tubi u tal-pajpijiet tal-istainless steel	Tidwir, titqib bid-drill, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' forged blanks, bil-kundizzjoni li l-valur totali tal-forged blanks użati ma jaqbiżx il-35 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)
7308	Strutturi (eskluzi l-bini prefabbrikati tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (pereżempju, pontijiet u partijiet minn pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanali (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi għat-tisqif, bibien u twieqi u t-tilari tagħhom u l-għatbiet għall-bibien, xaters, balavostrar, puntali u kolonni), tal-ħadid jew tal-azzar; folji, vireg, angoli, forom, partijiet, tubi u oġġetti simili, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-ħadid jew tal-azzar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, ma jistgħux jintużaw angoli, forom u partijiet iwweldjati tal-intestatura 7301
ex 7315	Katina kontra ż-żliq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 7315 ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti tar-ram; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
7403	Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux maħduma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 75	Nikil u oġġetti tan-nikil	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti tal-aluminju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
7607	Fojl tal-aluminju (kemm jekk stampat jew le jew bi sfond ta' karta, kartonċin, plastik jew materjali simili ta' sfondi) ta' ħxuna (eskluz kwalunkwe sfond) ta' mhux aktar minn 0,2 mm	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u l-intestatura 7606
Kapitolu 77	Rizervata għal użu possibbli fil-futur fis-Sistema Armonizzata	
ex Kapitolu 78	Ċomb u oġġetti taċ-ċomb; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
7801	Ċomb mhux maħdum:	
	- Ċomb raffinat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, skart u ruttam tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw
Kapitolu 79	Żingu u oġġetti taż-żingu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
Kapitolu 80	Landa u oġġetti tal-landa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott
Kapitolu 81	Metalli ordinarji ohrajn; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
ex Kapitolu 82	Għodod, tagħmir, pożati, mgħaref u frieket, ta' metall ordinarju; b'ċeġjeċ tagħhom ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8206	Għodod ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, ippreparati f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk tal-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, għodod tal-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jiġu inkorporati fis-sett, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett
8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-nien jew le (inklużi skieken għaž-żbir), barra minn skieken tal-intestatura 8208, u x-xfafar għalihom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw xfafar tas-skieken u mankijiet ta' metall ordinarju

(1)	(2)	(3)	
8214	Ogġetti oħra ta' pożati (pereżempju, klippers tax-xagħar, skieken tal-bejjigh il-laħam jew tal-kċina, mannari u skieken għall-ikkapuljar, taljakarti); settijiet u strumenti tal-manikura u tal-pedikura (inklużi l-limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju	
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, skimmers, skieken tal-kejkijiet, skieken tal-ħut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u affarijiet simili ta' fuq il-mejda u tal-kċina	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall ordinarju	
ex Kapitolu 83	Ogġetti mixxellanji ta' metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8302	Fittings, immuntar u ogġetti simili adattati għall-bini, u għeluq ta' bibien awtomatiċi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali oħrajn tal-intestatura 8302 jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8306	Statwetti u ogġetti oħra ta' tiżjin, ta' metall ordinarju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madankollu, materjali oħrajn tal-intestatura 8306 jistgħu jintużaw, kemm-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u strumenti mekkanici; partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8401	Reatturi nukleari; elementi tal-fjuwil (skartoċċi), mhux irradjati, għal reatturi nukleari; makkinarju u apparat għal separazzjoni iżotopika	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8407	Magni bil-pistuni li jaqbd u jaqbd permezz ta' xrara u li għandhom moviment alternat jew magni bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment rotatorju	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna u li jitqabbdu permezz ta' kompressjoni (magni diżil jew semi-diżil)	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8427	Trakkijiet bil-furkettun tal-irfigħ; trakkijiet oħrajn tax-xogħol armati b'taġħmir ta' rfigħ jew garr	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8482	Bolberings jew berings tar-rombli	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u bċejjeċ tagħhom; strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu l-hoss, strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu stampa u ħoss tat-televiżjoni, u bċejjeċ u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8501, 8502	Muturi u ġeneraturi elettriki; Settijiet li jiġġeneraw l-elettriku u konvertituri rotatorji	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 8503 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 8503 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8513	Lampi tal-elettriku portabbli ddisinnjati biex jahdmu b'sors ta' enerġija tagħhom stess (pereżempju, batteriji nixfin, akkumulaturi, ġeneraturi bil-kalamiti), minbarra apparat tad-dawl tal-intestatura 8512	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8519	Apparat li jirrekordja l-hsejjes jew li jirriproduċi l-hsejjes	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 8522 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 8522 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8521	Apparat għar-registrazzjoni u għar-riproduzzjoni tal-vidjo, sew jekk jinkorporaw tjuner tal-vidjo u sew jekk le	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 8522 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott u tal-intestatura 8522 jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8523	Diski, tejs, apparat għall-ħzin ta' dejta fi stat solidu u mhux volatili, kards biċ-ċipp ('smart cards'), u midja oħra għall-irrekordjar tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, kemm jekk irregistrati u kemm jekk le, li jinkludu matrici u originali għall-produzzjoni tad-diski, minbarra l-prodotti tal-Kapitolu 37	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
8525	Apparat tat-trażmissjoni ghax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, sew jekk jinkorpora apparat ghar-riċezzjoni jew apparat ghar-reġistrazzjoni u r-riproduzzjoni tal-hoss u sew jekk le; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u vidjokameras li jirrekordjaw ohrajn	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji ohrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta' ghajnuna waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji ohrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8527	Apparat ta' riċezzjoni ghax-xandir bir-radju, kemm jekk ikkombinat fl-istess kaxxa jew le, ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hsejjes jew arloġġ	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji ohrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8528	Monitors u proġekters li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni televiżiva; apparat ta' riċezzjoni ghat-televiżjoni, kemm jekk jinkorpora jew le riċevituri tax-xandir bir-radju jew apparat ghar-reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hsejjes u vidjo	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji ohrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8529 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8535 sa 8537	Apparat elettriku li bih jinxteghlu jew jitharsu ċirkwiti elettrici, jew li bih issir konnessjoni ma' ċirkwiti elettrici; konnekters użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika; bords, pannelli, consoles, desks, kabinetts u bażijiet ohra, għall-kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8538 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji ohrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott u tal-intestatura 8538 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	
8540 11 u 8540 12	Tubi cathode ray tal-istampa tat-televiżjoni, inklużi tubi cathode ray tal-vidjo monitor	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8542 31 sa 8542 33 u 8542 39	Ċirkwiti integrati monolitici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni fejn ċirkwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f'pajjiż li mhuwiex parti	
8544	Wajer iżolat (inkluż wajer miksi bl-enemel jew anodizzat), kejbil (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettrici iżolati oħra, sew jekk iffittjati b'konnetturi u sew jekk le; kejbils ta' fibri ottici, maghmula minn fibri miksija individwalment, sew jekk immuntati ma' kondutturi elettrici u sew jekk le jew iffittjati b'konnetturi	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8545	Elettrodi tal-karbonju, xkupilji tal-karbonju, lampi tal-karbonju, batteriji tal-karbonju u oġġetti oħra tal-grafita jew ta' karbonju iehor, b'metall jew minghajr metall, ta' tip użat għal għanijiet elettrici	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8546	Izolaturi elettrici ta' kull materjal	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8547	Fittings li jiżolaw għal magni, strumenti jew tagħmir, li jkunu fittings maghmula kompletament minn materjali li jiżolaw minbarra komponenti żgħar tal-metall (pereżempju, threaded sockets) inkorporati waqt li jkunu ffurmati għal skopijiet ta' mmuntar biss, barra minn izolaturi tal-intestatura 8546; kondjuwits li minnhom jgħaddu l-wajers tal-elettriku u ġonot tagħhom, ta' metall ordinarju miksi b'materjal li jiżola	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8548	Skart u fdal ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi elettrici; ċelluli primarji użati kompletament, batteriji primarji użati kompletament u akkumulaturi elettrici użati kompletament; partijiet elettrici ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inklużi mkien iehor f'dan il-Kapitolu	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 86	Lokomotivi, magni u vaguni (rolling-stock) u bċejjeċ tagħhom ta' ferroviji jew ta' tramm; tagħmir u armar u bċejjeċ tagħhom għal-linji ta' ferroviji jew ta' tramm; tagħmir ta' sinjalar tat-traffiku mekkaniku (inkluż elettro-mekkaniku) ta' kull tip	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	
ex Kapitolu 87	Vetturi hlief magni u vaguni (rolling-stock) ta' ferro-viji jew linji tat-tramm; u bċejjeċ u aċċessorji tagħhom; minbarra:	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8711	Motoċikletti (inklużi mopeds) u muturi mġhammra b'mutur awżiljarju, bis-side-cars jew minghajrhom; side-cars	(a) PIŻ Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 88	Inġenji tal-ajru u vetturi spazjali, u partijiet tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħrajn tal-intestatura 8804 <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparat ottiċi, fotografici, ċinematografici, ta' kejl, ta' verifika, ta' preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott <i>jew</i> Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li huma partijiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, barra minn dawk l-elementi tal-ħġieġ li ma humiex maħduma ottikament	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi mkien iehor f'dan il-Kapitolu) għal magni, għodod, strumenti jew apparati tal-Kapitolu 90	(a) PIŻ Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	(b) Pajjiżi benefiċjarji oħrajn Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)
Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-polz u partijiet tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji tagħhom	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 94	Ghamara; friex, mtierah, irfid għal imtierah, kuxxini u tagħmir simili mimli; lampi u tagħmir tad-dawl, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; sinjali mdawwlin, pjanci tal-isem imdawwlin u bhalhom; bini prefabbrikat	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u rekwiżiti tal-isports; bċejjeċ u aċċessorji tagħhom, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 9506	Bsaten tal-golf u partijiet tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw blokki ta' ghamla raffa għall-produzzjoni tal-irjus tal-bsaten tal-golf
ex Kapitolu 96	Diversi oġġetti manifatturati, minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott jew Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9601 u 9602	Ivorju, għadam, qoxra tal-fekruna, qarn, qarn imsagġar, qroll, madreperla u materjali oħrajn tal-annimali mnaqqxin, fi stat mahdum, u oġġetti minn dawn il-materjali (inkluzi oġġetti miksuba b'forom). Materjal mahdum tat-tnaqqix minn hxejjex jew minerali u oġġetti minn dawn il-materjali; oġġetti ffurmati jew imnaqqxa tax-xama', tal-istearin, ta' gomom naturali jew rażi naturali jew ta' pasti tal-immudellar, u oġġetti oħrajn ifformati jew imnaqqxa, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; ġelatina mahduma u mhux imwebbsa (hliet għal ġelatina tal-intestatura 3503) u oġġetti ta' ġelatina mhux imwebbsa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
9603	Xkupi, xkupilji (inkluzi xkupilji li jiffurmaw parti minn magni, apparat jew vetturi), xkupi mekkaniċi mhaddma bl-idejn għall-jnis tal-art, mhux motorizzati, moppijiet u dusters tar-rix; għoqjedi u trofof għall-produzzjoni ta' xkupi jew xkupilji; pads u rombli għaž-żebgha, squeegees (minbarra squeegees bir-roti)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9605	Settijiet għall-ivvjagġar għat-twaletta personali, għall-hjata jew għat-tindif ta' żraben jew hwejjeg	Kull oġġett fis-sett irid jissodisfa r-regola li kienet tapplika għalih kieku ma kienx inkluz fis-sett. Madankollu, oġġetti li ma joriġinawx jistgħu jiġu inkorporati, kemmi-il darba l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett

(1)	(2)	(3)
9606	Buttuni, press-fasteners, snap-fasteners u press-studs, forom tal-buttuni u partijiet oħra ta' dawn l-oġġetti; blanks tal-buttuni	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, u — fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9608	Bajrows; pinen u pinen għall-immarrar bil-ponta tal-feltru jew ta' materjal poruż iehor; pinen (fountain pens), stilografi u pinen oħra; duplicating stylos; lapsijiet awtomatiċi jew li jtilgħu u jinżlu; porta-pinen u reċipjenti li jżommu l-lapsijiet u reċipjenti oħra simili; partijiet (inklużi tokok u klipps) tal-oġġetti preċedenti, barra dawk tal-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw ponot ta' pinen (nibs jew nib-points) tal-istess intestatura tal-prodott
9612	Žigarelli tat-tajpraġter jew žigarelli simili, bil-linka jew ippreparati mod iehor biex ihallu marka, sew jekk f'irkiekel jew f'cartridges u sew jekk le; ink-pads, sew jekk bil-linka u sew jekk le, bil-kaxxi jew mingħajrhom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott, u — fejn il-valur tal-materjali kollha ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9613 20	Lajters li jingarru fil-but, li jahdmu bil-gass, u li jistgħu jergħu jimtew	Manifattura fejn il-valur totali tal-materjali tal-intestatura 9613 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9614	Pipi tat-tabakk (inklużi ġewżiet tal-pipi tat-tabakk) u holders tas-sigarri jew sigaretti, u partijiet minnhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura
Kapitolu 97	Xoghlijiet tal-arti, b'ċeċ tal-kollezzjoni u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott

(1) Ara n-Nota Introduttoria 4.2.

(2) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' 'proċessi speċifiċi', ara n-Nota Introduttoria 8.1 u 8.3.

(3) Għall-kundizzjonijiet speċjali relatati ma' 'proċessi speċifiċi', ara n-Nota Introduttoria 8.2.

(4) 'Grupp' jitiqies bħala kwalunkwe parti tal-intestatura sseparata mill-kumplament permezz ta' semikowlin.

(5) Fil-każ tal-prodotti li huma komposti minn materjali kklassifikati kemm taht l-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha waħda, kif ukoll taht l-intestaturi 3907 sa 3911, min-naha l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina bil-piż fil-prodott.

(6) Il-fojls li ġeġjin għandhom jitiqiesu bħala ferm trasparenti: fojls, li d-dimming ottiku tagħhom, meta mkejjel skont ASTM-D 1003-16 minn Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), huwa inqas minn 2 %.

(7) Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma' prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introduttoria 6.

(8) L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' drappijiet minsuġa tat-tip użati fil-makkinarju għall-manifattura tal-karta.

(9) Ara n-Nota Introduttoria 7.

(10) Għal oġġetti maħduma bil-labar jew bil-ganċ, mhux elastiki jew elastikati, miksuba billi jiġu mehjuta jew magħquda biċċiet ta' drapp maħduma bil-labar jew bil-ganċ (maqguha jew maħduma bil-labar direttament għall-forma, ara n-Nota Introduttoria 7).

(11) SEMI – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated."

ANNEX II

“ANNEX 13b

(imsemmi fl-Artikolu 86(3))

Materjali esklużi minn akkumulazzjoni reġjonali ⁽¹⁾, ⁽²⁾

		Grupp I: Brunej, il-Kambodja, l-Indoneżja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, is-Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam	Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldivi, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka	Grupp IV ⁽¹⁾: l-Argentina, il-Brazil, il-Paragwaj, l-Urugwaj
Kodiċi tas-Sistema Armonizzata jew tan-Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni tal-materjali			
0207	Laham u ġewwieni li jittiekel, tat-tjur tal-intestatura 0105, frisk, imkessah jew iffriżat	X		
ex 0210	Laham u ġewwieni li jittiekel, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat	X		
Kapitolu 03	Hut u krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi ohrajn			X
ex 0407	Bajd fil-qoxra tat-tjur, mhux għat-tfaqqis		X	
ex 0408	Bajd, mhux fil-qoxra u isfar tal-bajd, hlief dawk mhux tajbin għall-konsum tal-bniedem		X	
0709 51 ex 0710 80 0711 51 0712 31	Faqqiegh, frisk jew imkessah, iffriżat, ippriżervat proviżorjament, imnixxef	X	X	X
0714 20	Patata helwa			X
0811 10 0811 20	Frawli, lampun, tut, ċawqli, passolina sewsa, bajda jew hamra u ribes			X
1006	Ross	X	X	
ex 1102 90 ex 1103 19 ex 1103 20 ex 1104 19 ex 1108 19	Dqiq, groats, dqiq mithun oxhon, pritkuni, qamħ irrumblat jew imfarrak, lamtu tar-ross	X	X	
1108 20	Inulina			X
1604 and 1605	Hut ippreparat jew ippriżervat; kavjar u sostituti tal-kavjar ippreparati minn bajd tal-hut; krustaċji ppreparati jew ippriżervati, molluski u invertebrati akkwatiċi ohrajn			X
1701 and 1702	Zokkrijiet tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrożju kimikament pur, u zokkrijiet ohrajn, għasel artifiċjali u karamel	X	X	

⁽¹⁾ Materjali li għalihom huwa indikat 'X'.⁽²⁾ L-akkumulazzjoni ta' dawn il-materjali bejn pajjiżi inqas żviluppati (PIŻ) ta' kull grupp reġjonali (jiġifieri il-Kambodja u l-Laos fil-Grupp I; il-Bangladexx, il-Butan, il-Maldivi u n-Nepal fil-Grupp III) hija permessa. Bl-istess mod, l-akkumulazzjoni ta' dawn il-materjali hija permessa wkoll f'pajjiż li mhuwiex PIŻ ta' grupp reġjonali b'materjali li joriginaw fxi pajjiż ieħor tal-istess grupp reġjonali.

		Grupp I: Brunej, il-Kambodja, l-Indoneżja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, is-Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam	Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldivi, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka	Grupp IV ⁽¹⁾: l-Argentina, il-Brażil, il-Paragwaj, l-Urugwaj
Kodiċi tas-Sistema Armonizzata jew tan-Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni tal-materjali			
ex 1704 90	Helu taz-zokkor, mingħajr kawkaw, minbarra chewing gum	X	X	
ex 1806 10	Trab tal-kawkaw, li fih 65 % jew aktar mill-piż ta' sukrożju/ iżoglukożju	X	X	
1806 20	Ċikkulata u preparazzjonijiet tal-ikel li fihom il-kawkaw hlief trab tal-kawkaw	X	X	
ex 1901 90	Preparazzjonijiet tal-ikel oħrajn li fihom inqas minn 40 % mill-piż ta' kawkaw, minbarra estratt tax-xghir, li jkun fih inqas minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew iżoglu-kożju, 5 % glukozju jew lamtu.	X	X	
ex 1902 20	Għaġin mimli, kemm jekk imsajjar jew ippreparat mod ieħor jew le, li fih aktar minn 20 % mill-piż ta' hut, krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn jew li fih aktar minn 20 % mill-piż ta' zalzetti u affarijiet simili, laham jew ġewwieni tal-laħam ta' kull tip, inklużi xahmijiet ta' kull tip jew oriġini			X
2003 10	Faqqieġh, ippreparati jew ippreżervati b'xi mod iżda mhux bil-hall jew aċidu aċetiku	X	X	X
ex 2007 10	Ġammijiet omoġenizzati, ġeli tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott jew tal-ġewż, li fihom aktar minn 13 % mill-piż ta' zokkor			X
2007 99	Preparazzjonijiet mhux omoġenizzati ta' ġammijiet, ġelis tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż, minbarra tal-frott taċ-ċitru			X
2008 20 2008 30 2008 40 2008 50 2008 60 2008 70 2008 80 2008 92 2008 99	Frott, ġwież u partijiet oħrajn ta' partijiet ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreżervati mod ieħor			X
2009	Meraq tal-frott (inkluż il-most tal-ghenba) u meraq mill-hxejjex, mhux iffermentat u mingħajr spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta' hlewwa u sew jekk le			X
ex 2101 12	Preparazzjonijiet b'bażi ta' kafe	X	X	

		Grupp I: Brunej, il-Kambodja, l-Indoneżja, il-Laos, il-Malasja, il-Filippini, is-Singapor, it-Tajlandja, il-Vjetnam	Grupp III: il-Bangladexx, il-Butan, l-Indja, il-Maldive, in-Nepal, il-Pakistan, is-Sri Lanka	Grupp IV ⁽¹⁾: l-Argentina, il-Brażil, il-Paragwaj, l-Urugwaj
Kodiċi tas-Sistema Armonizzata jew tan-Nomenklatura Magħquda	Deskrizzjoni tal-materjali			
ex 2101 20	Preparazzjonijiet b'bażi ta' tè jew maté	X	X	
ex 2106 90	Preparazzjonijiet tal-ikel mhux speċifikati band'ohra, minbarra konċentrati tal-proteina u sustanzi tal-proteina textured: ġuleppi taz-zokkor b'toghma jew kulur miżjud minbarra ġuleppi tal-iżoglukożju, glukozju u maltodestrina; preparazzjoni li fiha aktar minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew iżoglukożju, 5 % glukozju jew lamtu.	X	X	
2204 30	Most tal-gheneb minbarra most tal-gheneb b'fermentazzjoni miżmuma jew mwaqqfa biż-żieda tal-alkohol			X
2205	Vermouth u nbid iehor ta' gheneb frisk imhawwar bi pjanti jew sustanzi aromatiċi			X
2206	Xorb iehor iffermentat; tahlit ta' xorb iffermentat u tahlit ta' xorb iffermentat u xorb mhux alkoholiku, mhux speċifikat jew inkluz band'ohra			X
2207	Alkohol etil mhux żnaturat b'qawwa alkoholika skont il-volum ta' 80 % vol jew aktar		X	X
ex 2208 90	Alkohol etil mhux żnaturat b'qawwa alkoholika skont il-volum ta' inqas minn 80 % vol, minbarra gharak, spirtu tal-ghanbaqar, langas jew ċirasa u spirti ohrajn f'xorb spirituz		X	X
ex 3302 10	Tahlit ta' sustanzi odoriferużi tat-tip użati fl-industriji tax-xorb, li fihom l-aġenti kollha tat-toghma li jikkaratterizzaw xarba u li fihom aktar minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew iżoglukożju, 5 % glukozju jew lamtu	X	X	
3302 10 29	Preparazzjonijiet tat-tip użat fl-industriji tax-xorb li fihom l-aġenti kollha tat-toghma li jikkaratterizzaw xarba, minbarra dawk ta' qawwa alkoholika attwali skont il-volum ta' aktar minn 0,5 %, li fihom, skont il-piż, aktar minn 1,5 % xaham tal-halib, 5 % sukrożju jew iżoglukożju, 5 % glukozju jew lamtu	X	X	X

⁽¹⁾ L-akkumulazzjoni ta' dawn il-materjali li joriginaw mill-Argentina, il-Brażil u l-Urugwaj, mhijiex permessa fil-Paragwaj. Barra minn hekk akkumulazzjoni ta' kwalunkwe materjal tal-Kapitolu 16 sa 24 li jorigina mill-Brażil mhijiex permessa fl-Argentina, il-Paragwaj jew l-Urugwaj."

ANNEX III

"ANNEX 13c

(imsemmi fl-Artikolu 92)

APPLIKAZZJONI BIEX ISSIR ESPORTATUR IRREĠISTRAT

1. Isem l-esportatur, l-indirizz sħiħ u l-pajjiż (<i>Mhux Kunfidenzjali</i>)
2. Dettalji tal-kuntatt inklużi n-numri tat-telefown u l-faks kif ukoll l-indirizz tal-posta elettronika fejn huwa disponibbli (<i>Kunfidenzjali</i>)
3. Deskrizzjoni tal-attivitajiet tiegħek, u speċifika jekk l-attività ewlenija tiegħek hijiex il-produzzjoni jew il-kummerċ (<i>Mhux Kunfidenzjali</i>) u, fejn japplika, il-proċess industrijali (<i>Kunfidenzjali</i>).
4. Deskrizzjoni indikattiva tal-merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali, inkluża lista indikattiva tal-intestaturi b'erba' ċifri tas-Sistema Armonizzata (jew il-kapitoli fejn il-merkanzija kkummerċjata taqa' taħt aktar minn għoxrin intestatura tas-Sistema Armonizzata).
5. Impenn mill-esportatur Is-sottoskritt b'dan jiddikjara li d-dettalji ta' hawn fuq huma korretti u: — jiċċertifika li ma kellux reġistrazzjoni preċedenti ritirata u, jekk dan ikun il-każ, jiċċertifika li rrimedja s-sitwazzjoni li wasslet għal tali irtirar, — jintrabat li jagħmel stqarrijiet dwar l-orijini biss għal merkanzija li tikkwalifika għal trattament preferenzjali u tikkonforma mar-regoli tal-orijini speċifikati għal dik il-merkanzija fis-Sistema Ġeneralizzata ta' Preferenzi, — jintrabat li jzomm reġistri ta' kontabbiltà kummerċjali kif jixraq għall-produzzjoni / forniment ta' prodotti li jikkwalifikaw għal trattament preferenzjali u li jzommhom għal mill-inqas tliet snin mid data tal-ħruġ tal-istqarrija dwar l-orijini, — jintrabat li jaċċetta kwalunkwe kontroll dwar il-preċiżjoni tal-istqarrijiet dwar l-orijini tiegħu, inklużi verifiki tar-reġistri ta' kontabbiltà u żjarat fil-bini tiegħu mill-awtoritajiet tal-Kummissjoni Ewropea jew tal-Istati Membri, kif ukoll l-awtoritajiet tan-Norveġja, l-Isvizzera u t-Turkija, — jintrabat li jitlob it-tneħħija tiegħu mir-reġistru tal-esportaturi rreġistrati kemm-il darba ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet għall-esportazzjoni ta' merkanzija taħt is-sistema jew ma jibqax intenzjonat li jesporta tali merkanzija. Post, data u firma tal-firmatarju awtorizzat; kariga u/jew titolu

6. Kunsens speċifiku u infurmat minn qabel tal-esportatur għall-pubblikazzjoni tad-data personali tiegħu/ tagħha fuq l-internet

Is-sottoskritt huwa b'dan infurmat li l-informazzjoni li pprovda tista' tinħażen fuq bażi tad-data tal-Kummissjoni Ewropea u li d-dettalji jistgħu jsiru magħrufa mill-pubbliku permezz tal-internet, bl-eċċezzjoni tal-informazzjoni mmarkata bħala kunfidenzjali f'din l-applikazzjoni. Huwa jaċċetta l-pubblikazzjoni u l-iżvelar ta' din l-informazzjoni permezz tal-internet. Is-sottoskritt jista' jirtira l-kunsens tiegħu għall-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni permezz tal-internet billi jibgħat [posta elettronika, fax, korrispondenza bil-miktub] f'dan l-indirizz li ġej:

.....
Post, data u firma tal-firmatarju awtorizzat; kariga u/jew titolu

7. Kaxxa għal użu uffiċjali minn awtorità governattiva

L-applikant huwa rreġistrat taht in-numru li ġej:

Numru tar-reġistrazzjoni:

Data tar-reġistrazzjoni

Perjodu tal-validità minn

Firma u timbru ”

ANNEX IV

“ANNEX 13d

(Imsemmi fl-Artikolu 95(3))

STQARRIJA DWAR L-ORIĠINI

Trid issir dwar kwalunkwe dokument kummerċjali li juri l-isem u l-indirizz shih tal-esportatur u d-destinatarju kif ukoll deskrizzjoni tal-merkanzija u d-data tal-hruġ ⁽¹⁾

Verżjoni Franciża

L'exportateur (Numéro d'exportateur enregistré – excepté lorsque la valeur des produits originaires contenus dans l'envoi est inférieure à EUR 6 000 ⁽²⁾) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽³⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de l'Union européenne et que le critère d'origine satisfait est ... ⁽⁴⁾.

Verżjoni Ingliża

The exporter (Number of Registered Exporter – unless the value of the consigned originating products does not exceed EUR 6 000 ⁽²⁾) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽³⁾ according to rules of origin of the Generalized System of Preferences of the European Union and that the origin criterion met is ... ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Meta l-istqarrija dwar l-oriġini tissostitwixxi stqarrija oħra b'konformità mal-Artikolu 97d, dan għandu jkun indikat u d-data tal-hruġ tal-istqarrija oriġinali għandha dejjem tissemma' wkoll.

⁽²⁾ Meta l-istqarrija dwar l-oriġini tissostitwixxi stqarrija oħra, id-detentur sussegwenti tal-merkanzija li jistabbilixxi tali stqarrija għandu jindika ismu u l-indirizz shih tiegħu segwiti bil-kliem (*verżjoni bil-Franciż*) 'agissant sur la base de l'attestation d'origine établie par [nom et adresse complète de l'exportateur dans le pays bénéficiaire], enregistré sous le numéro suivant [Numéro d'exportateur enregistré dans le pays bénéficiaire]' (*verżjoni bl-Ingliż*) 'acting on the basis of the statement on origin made out by [name and full address of the exporter in the beneficiary country], registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the beneficiary country]'.

⁽³⁾ Irid ikun indikat il-pajjiż tal-oriġini tal-prodotti. Meta l-istqarrija dwar l-oriġini hija rrelata, fl-intier tagħha jew parti minnha, ma' prodotti originanti f'Ceuta u Melilla skont it-tifsira tal-Artikolu 97j, l-esportatur irid jindikahom b'mod ċar permezz tas-simbolu 'CM' fid-dokument fejn issir l-istqarrija.

⁽⁴⁾ Prodotti kompletament idderivati: Dahhal l-ittra 'P'; Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed: dahhal l-ittra 'W' segwita bl-intestatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kkodifikar ta' Komodità (Sistema Armonizzata) fil-livell ta' erba' ċifri tal-prodott esportat (eżempju 'W' 9618); fejn jixraq, il-kliem ta' hawn fuq għandu jinbidel b'wahda mill-indikazzjonijiet li ġejjin: 'EU cumulation', 'Norway cumulation', 'Switzerland cumulation', 'Turkey cumulation', 'regional cumulation', 'extended cumulation with country x' jew 'Cumul UE', 'Cumul Norvège', 'Cumul Suisse', 'Cumul Turquie', 'cumul régional', 'cumul étendu avec le pays x'.

ANNEX V

L-Anness 17 huwa emendat kif ġej:

1. It-titolu u n-noti introdutorji huma sostitwiti bit-test li ġej:

“CERTIFIKAT TAL-ORIGINI FORMOLA A

1. Iċ-certifikati tal-origini Formola A jridu jkunu konformi mal-kampjun muri f'dan l-Anness. L-użu tal-Inglist jew il-Franċiż għan-noti fuq wara taċ-certifikat m'għandux ikun obbligatorju. Iċ-certifikati għandhom isiru bl-Inglist jew bil-Franċiż. Jekk jimtela bl-id, it-tidhila irid ikun bil-linka u b'ittri kbar.
2. Kull certifikat għandu jkun 210 × 297 mm; tista' tithalla tolleranza sa 5 mm inqas jew 8 mm iżjed fit-tul. Il-karta użata għandha tkun karta bajda, ta' qies għall-kitba, ma jkunx fiha polpa mekkanika u l-piż ikun mhux inqas minn 25 g/m². Għandu jkollha sfond stampat b'disinn aħdar immaljat sabiex kwalunkwe mezz ta' falsifikazzjoni mekkanika jew kimika jkun rikonossibbli.

Jekk iċ-certifikati jkollhom diversi kopji, il-kopja ta' fuq biss li hija l-original għandha tkun stampata b'disinn aħdar immaljat fl-isfond.

3. Kull certifikat għandu jkollu numru serjali, stampat jew le, li bih jista' jkun identifikat.
4. Ċertifikati li jkollhom verżjonijiet preċedenti tan-noti fuq wara tal-formola (tal-1996, 2004 u 2005) jistgħu jintużaw ukoll sakemm jispicċaw l-istokks eżistenti.”
2. In-noti relatati mal-kampjuni tal-formola f'zewġ lingwi u li jsegwu dawk il-kampjuni huma sostitwiti rispettivament b'dawn li ġejjin:

“NOTES (2007)

I. Countries which accept Form A for the purposes of the generalized system of preferences (GSP):

Australia (*)	European Union:		
Belarus	Austria	Finland	Netherlands
Canada	Belgium	France	Poland
Japan	Bulgaria	Hungary	Portugal
New Zealand (**)	Cyprus	Ireland	Romania
Norway	Czech Republic	Italy	Slovakia
Russian Federation	Denmark	Latvia	Slovenia
Switzerland including Liechtenstein (***)	Estonia	Lithuania	Spain
Turkey	Germany	Luxembourg	Sweden
United States of America (****)	Greece	Malta	United Kingdom

Full details of the conditions covering admission to the GSP in these countries are obtainable from the designated authorities in the exporting preference-receiving countries or from the customs authorities of the preference-giving countries listed above. An information note is also obtainable from the UNCTAD secretariat.

(*) For Australia, the main requirement is the exporter's declaration on the normal commercial invoice. Form A, accompanied by the normal commercial invoice, is an acceptable alternative, but official certification is not required.

(**) Official certification is not required.

(***) The Principality of Liechtenstein forms, pursuant to the Treaty of 29 March 1923, a customs union with Switzerland.

(****) The United States does not require GSP Form A. A declaration setting forth all pertinent detailed information concerning the production or manufacture of the merchandise is considered sufficient only if requested by the district collector of customs.

II. General conditions

To qualify for preference, products must:

- (a) Fall within a description of products eligible for preference in the country of destination. The description entered on the form must be sufficiently detailed to enable the products to be identified by the customs officer examining them;
- (b) Comply with the rules of origin of the country of destination. Each article in a consignment must qualify separately in its own right; and
- (c) Comply with the consignment conditions specified by the country of destination. In general products must be consigned directly from the country of exportation to the country of destination, but most preference-giving countries accept passage through intermediate countries subject to certain conditions. (For Australia, direct consignment is not necessary.)

III. Entries to be made in Box 8

Preference products must either be wholly obtained in accordance with the rules of the country of destination or sufficiently worked or processed to fulfil the requirements of that country's origin rules.

- (a) Products wholly obtained: for export to all countries listed in Section I, enter the letter 'P' in Box 8 (for Australia and New Zealand, Box 8 may be left blank).
- (b) Products sufficiently worked or processed: for export to the countries specified below, the entry in Box 8 should be as follows,
 - (1) United States of America: for single country shipments, enter the letter 'Y' in Box 8; for shipments from recognized associations of counties, enter the letter 'Z', followed by the sum of the cost or value of the domestic materials and the direct cost of processing, expressed as a percentage of the ex-factory price of the exported products (example: 'Y' 35 % or 'Z' 35 %).
 - (2) Canada: for products which meet origin criteria from working or processing in more than one eligible least developed country, enter letter 'G' in Box 8; otherwise 'F'.
 - (3) The European Union, Japan, Norway, Switzerland including Liechtenstein, and Turkey: enter the letter 'W' in Box 8 followed by the Harmonized Commodity Description and coding system (Harmonized System) heading at the four-digit level of the exported product (example 'W' 96.18).
 - (4) Russian Federation: for products which include value added in the exporting preference-receiving country, enter the letter 'Y' in Box 8, followed by the value of imported materials and components expressed as a percentage of the fob price of the exported products (example 'Y' 45 %); for products obtained in a preference-receiving country and worked or processed in one or more other such countries, enter 'Pk'.
 - (5) Australia and New Zealand: completion of Box 8 is not required. It is sufficient that a declaration be properly made in Box 12.

NOTES (2007)**I. Pays qui acceptent la formule A aux fins du système généralisé de préférences (SGP):**

Australie (*)	Union Européenne:		
Belarus	Allemagne	France	Pays-Bas
Canada	Autriche	Grèce	Pologne
Etats-Unis d'Amérique (***)	Belgique	Hongrie	Portugal
Fédération de Russie	Bulgarie	Irlande	République tchèque
Japon	Chypre	Italie	Roumanie
Norvège	Danemark	Lettonie	Royaume-Uni
Nouvelle-Zélande (**)	Espagne	Lituanie	Slovaquie
Suisse y compris Liechtenstein (****)	Estonie	Luxembourg	Slovénie
Turquie	Finlande	Malte	Suède

Des détails complets sur les conditions régissant l'admission au bénéfice du SGP dans ces pays peuvent être obtenus des autorités désignées par les pays exportateurs bénéficiaires ou de l'administration des douanes des pays donneurs qui figurent dans la liste ci-dessus. Une note d'information peut également être obtenue du secrétariat de la CNUCED

II. Conditions générales

Pour être admis au bénéfice des préférences, les produits doivent:

- (a) correspondre à la définition établie des produits pouvant bénéficier du régime de préférences dans les pays de destination. La description figurant sur la formule doit être suffisamment détaillée pour que les produits puissent être identifiés par l'agent des douanes qui les examine;
- (b) satisfaire aux règles d'origine du pays de destination. Chacun des articles d'une même expédition doit répondre aux conditions prescrites; et
- (c) satisfaire aux conditions d'expédition spécifiées par le pays de destination. En général, les produits doivent être expédiés directement du pays d'exportation au pays de destination; toutefois, la plupart des pays donneurs de préférences acceptent sous certaines conditions le passage par des pays intermédiaires (pour l'Australie, l'expédition directe n'est pas nécessaire).

III. Indications à porter dans la case 8

Pour bénéficier des préférences, les produits doivent avoir été, soit entièrement obtenus, soit suffisamment ouverts ou transformés conformément aux règles d'origine des pays de destination.

- (a) Produits entièrement obtenus: pour l'exportation vers tous les pays figurant dans la liste de la section, il y a lieu d'inscrire la lettre «P» dans la case 8 (pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande, la case 8 peut être laissée en blanc).
- (b) Produits suffisamment ouverts ou transformés: pour l'exportation vers les pays figurant ci-après, les indications à porter dans la case S doivent être les suivantes:

(*) Pour l'Australie, l'exigence de base est une attestation de l'exportateur sur la facture habituelle. La formule A, accompagnée de la facture habituelle, peut être acceptée en remplacement, mais une certification officielle n'est pas exigée.

(**) Un visa officiel n'est pas exigé.

(***) Les États-Unis n'exigent pas de certificat SGP Formule A. Une déclaration reprenant toute information appropriée et détaillée concernant la production ou la fabrication de la marchandise est considérée comme suffisante, et doit être présentée uniquement à la demande du receveur des douanes du district (District collector of Customs).

(****) D'après l'Accord du 29 mars 1923, la Principauté du Liechtenstein forme une union douanière avec la Suisse.

- (1) États Unis d'Amérique: dans le cas d'expédition provenant d'un seul pays, inscrire la lettre «Y» ou, dans le cas d'expéditions provenant d'un groupe de pays reconnu comme un seul, la lettre «Z», suivie de la somme du coût ou de la valeur des matières et du coût direct de la transformation, exprimée en pourcentage du prix départ usine des marchandises exportées (exemple: «Y» 35 % ou «Z» 35 %);
 - (2) Canada: il y a lieu d'inscrire dans la case S la lettre «G» pour les produits qui satisfont aux critères d'origine après ouvraison ou transformation dans plusieurs des pays les moins avancés; sinon, inscrire la lettre «F»;
 - (3) Japon, Norvège, Suisse y compris Liechtenstein, Turquie et l'Union européenne: inscrire dans la case 8 la lettre «W» suivie de la position tarifaire à quatre chiffres occupée par le produit exporté dans le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (Système harmonisé) (exemple «W» 96.18);
 - (4) Fédération de Russie: pour les produits avec valeur ajoutée dans le pays exportateur bénéficiaire de préférences, il y a lieu d'inscrire la lettre «Y» dans la case 8, en la faisant suivre de la valeur des matières et des composants importés, exprimée en pourcentage du prix fob des marchandises exportées (exemple: «Y» 45 %); pour les produits obtenus dans un pays bénéficiaire de préférences et ouvrés ou transformés dans un ou plusieurs autres pays bénéficiaires, il y a lieu d'inscrire les lettres «Pk» dans la case 8;
 - (5) Australie et Nouvelle-Zélande: il n'est pas nécessaire de remplir la case 8. Il suffit de faire une déclaration appropriée dans la case 12."
-

ANNEX VI

"ANNEX 18

(imsemmi fl-Artikolu 97m(3))

Dikjarazzjoni tal-fattura

Id-dikjarazzjoni tal-fattura, li t-test tagħha jinsab hawn taht, trid issir f'konformità man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'hemm għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Franċiża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de la Communauté européenne et ... ⁽³⁾.

Verżjoni Ingliża

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽²⁾ according to rules of origin of the Generalized System of Preferences of the European Community and ... ⁽³⁾

.....
(post u data) ⁽⁴⁾

(Firma tal-esportatur; barra minn hekk, l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid ikun indikat b'kitba ċara) ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ssir minn esportatur approvat tal-Unjoni Ewropea skont it-tifsira tal-Artikolu 97v(4), in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jtniżżel f'dan l-ispażju. Meta (kif dejjem se jkun il-każ bid-dikjarazzjonijiet tal-fattura magħmula f'pajjiżi benefiċjarji) id-dikjarazzjoni tal-fattura ma ssir minn esportatur approvat, il-kliem fil-parenteżi għandu jithalla barra jew l-ispażju jithalla vojti.

⁽²⁾ Irid ikun indikat il-pajjiż tal-origini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura hija rrelatata, fl-intier tagħha jew parti minnha, ma' prodotti originanti f'Ceuta u Melilla skont it-tifsira tal-Artikolu 97j, l-esportatur irid jiddikjarahom b'mod ċar permezz tas-simbolu 'CM' fid-dokument fejn issir id-dikjarazzjoni.

⁽³⁾ Fejn ikun xieraq, dahlal wahda mill-indikazzjonijiet li ġejjin: 'Eu cumulation', 'Norway cumulation', 'Switzerland cumulation', 'Turkey cumulation', 'regional cumulation', 'extended cumulation with country x' jew 'Cumul UE', 'Cumul Norvège', 'Cumul Suisse', 'Cumul Turquie', 'cumul régional', 'cumul étendu avec le pays x'.

⁽⁴⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument innifsu.

⁽⁵⁾ Ara l-Artikolu 97v(7) (jikkonċerna esportaturi approvati tal-Unjoni Ewropea biss). F'każijiet fejn l-esportatur mhuwiex mehtieġ li jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll l-eżenzjoni mill-obbligu li jiġi indikat l-isem tal-firmatarju."

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joffri fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeżiġi abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jkktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT